



#### Obsah

#### II Nelegislativní akty

##### NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/181 ze dne 10. února 2016 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých plochých za studena válcovaných výrobků z oceli pocházejících z Čínské lidové republiky a Ruské federace ..... 1
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/182 ze dne 11. února 2016, kterým se v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh obnovuje schválení účinné látky pyraflufen-ethyl a mění příloha prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011 <sup>(1)</sup> ..... 40
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/183 ze dne 11. února 2016, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 686/2012, kterým se přiděluje hodnocení účinných látek, jejichž povolení vyprší nejpozději dne 31. prosince 2018, členským státům pro účely postupu obnovy <sup>(1)</sup> ..... 44
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/184 ze dne 11. února 2016, kterým se konečně vyrovnávací clo uložené prováděcím nařízením Rady (EU) č. 1239/2013 na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z Čínské lidové republiky rozšiřuje na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) odesílaných z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli ..... 56
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/185 ze dne 11. února 2016, kterým se konečně antidumpingové clo uložené nařízením Rady (EU) č. 1238/2013 na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z Čínské lidové republiky rozšiřuje na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) odesílaných z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli ..... 76

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/186 ze dne 11. února 2016 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....	97
--	----

## ROZHODNUTÍ

- \* **Rozhodnutí Evropské centrální banky (EU) 2016/187 ze dne 11. prosince 2015, kterým se mění rozhodnutí ECB/2013/1, kterým se stanoví rámec infrastruktury veřejných klíčů Evropského systému centrálních bank (ECB/2015/46) .....** 100
- \* **Rozhodnutí Evropské centrální banky (EU) 2016/188 ze dne 11. prosince 2015 o přístupu Evropské centrální banky a vnitrostátních příslušných orgánů jednotného mechanismu dohledu k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám jednotného mechanismu dohledu a jejich používání (ECB/2015/47) .....** 104

## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/181

ze dne 10. února 2016

**o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých plochých za studena válcovaných výrobků z oceli pocházejících z Čínské lidové republiky a Ruské federace**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s členskými státy,

vzhledem k těmto důvodům:

## 1. POSTUP

## 1.1. ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ

- (1) Dne 14. května 2015 zahájila Evropská komise (dále jen „Komise“) antidumpingové šetření týkající se dovozu některých plochých válcovaných výrobků ze železa nebo nelegované oceli nebo ostatní legované oceli, avšak s výjimkou nerezavějící oceli, všech šířek, válcovaných za studena (úběrem za studena), neplátovaných, nepokovených ani nepotažených a po válcování za studena (úběrem za studena) již dále neopracovaných (dále jen „ploché za studena válcované výrobky z oceli“) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále též „ČLR“) a Ruské federace (dále též „Rusko“) (společně dále jen „dotčené země“) do Unie na základě článku 5 nařízení (ES) č. 1225/2009 (dále jen „základní nařízení“). V *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(2)</sup> uveřejnila příslušné oznámení (dále jen „oznámení o zahájení řízení“).
- (2) Komise zahájila šetření na základě podnětu, který podalo dne 1. dubna 2015 Sdružení evropských výrobců oceli (dále jen „Eurofer“ nebo „žadatel“) jménem výrobců představujících více než 25 % celkové výroby některých plochých za studena válcovaných výrobků z oceli v Unii. Podnět obsahoval důkazy o dumpingu uvedeného výrobku a o výsledné podstatné újmě, které byly uznány za dostatečné k zahájení šetření.

## 1.2. CELNÍ EVIDENCE

- (3) Na základě podnětu žadatele podporovaného požadovanými důkazy zveřejnila Komise dne 12. prosince 2015 prováděcí nařízení (EU) 2015/2325 <sup>(3)</sup>, kterým se zavádí celní evidence dovozu některých plochých za studena válcovaných výrobků z oceli pocházejících z ČLR a Ruska (dále též „nařízení o celní evidenci“), a to počínaje dnem 13. prosince 2015.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 161, 14.5.2015, s. 9.

<sup>(3)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/2325 ze dne 11. prosince 2015, kterým se zavádí celní evidence dovozu některých plochých za studena válcovaných výrobků z oceli pocházejících z Čínské lidové republiky a Ruské federace (Úř. věst. L 328, 12.12.2015, s. 104).

- (4) Některé zúčastněné strany tvrdily, že žádost o celní evidenci dovozu byla neodůvodněná, jelikož nebyly splněny podmínky stanovené v čl. 14 odst. 5 základního nařízení. Tvrdily, že nejsou splněny podmínky pro vybírání cel se zpětnou působností, jelikož vycházela z libovolně vybraných období, opomíjela cyklickou povahu dovozu a, pokud jde o celní evidenci a o uplatnění opatření se zpětnou působností, byla v rozporu se zájmem Unie. V době přijetí rozhodnutí však měla Komise dostatečné důkazy *prima facie* odůvodňující potřebu celní evidence dovozu: dovoz z těchto zemí a jeho podíl na trhu se prudce zvýšil. Tvrzení žadatele v tomto ohledu bylo proto odmítnuto.

### 1.3. ZÚČASTNĚNÉ STRANY

- (5) V oznámení o zahájení řízení vyzvala Komise zúčastněné strany, aby se jí přihlásily a mohly se tak zúčastnit šetření. Kromě toho Komise o zahájení šetření výslovně informovala žadatele, další známé výrobce v Unii, známé vyvážející výrobce, čínské a ruské orgány, známé dovozce, dodavatele a uživatele, obchodníky a sdružení, o nichž je známo, že se jich šetření týká, a vyzvala je k účasti.
- (6) Zúčastněné strany dostaly možnost písemně sdělit svá stanoviska a požádat o slyšení u Komise a/nebo u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a prokázaly, že mají zvláštní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.

### 1.4. VÝROBCI ZE SROVNATELNÉ ZEMĚ

- (7) Komise o zahájení šetření informovala také výrobce v Brazílii, Kanadě, Indii, Japonsku, Jižní Koreji, na Tchaj-wanu, v Turecku, na Ukrajině a v USA a vyzvala je k účasti. V oznámení o zahájení řízení Komise informovala zúčastněné strany, že prozatímně vybrala Kanadu jako třetí zemi s tržním hospodářstvím („srovnatelná země“) ve smyslu čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení.

### 1.5. VÝBĚR VZORKU

- (8) V oznámení o zahájení řízení Komise uvedla, že možná bude nutné vybrat vzorek zúčastněných stran v souladu s článkem 17 základního nařízení.

#### 1.5.1. Výběr vzorku výrobců v Unii

- (9) V oznámení o zahájení řízení Komise uvedla, že vybrala předběžný vzorek výrobců v Unii. Komise vybrala vzorek na základě největšího reprezentativního objemu výroby a prodeje se zajištěním zeměpisného rozložení. Tento předběžný vzorek tvořilo pět výrobců v Unii, kteří mají své sídlo v pěti různých členských státech a na které připadá více než 35 % výroby plochých za studena válcovaných výrobků z oceli v Unii. Komise vyzvala zúčastněné strany, aby se k předběžnému vzorku vyjádřily.
- (10) Eurofer předložil připomínky a z různých důvodů navrhl změnu navrhovaného vzorku. Komise však po analýze těchto připomínek dospěla k závěru, že změnou vzorku, kterou Eurofer navrhl, by se jeho celková reprezentativnost nezlepšila. Komise proto vzorek potvrdila a neobdržela v tomto ohledu žádné další připomínky.

#### 1.5.2. Výběr vzorku dovozců

- (11) Komise požádala dovozce, kteří nejsou ve spojení, aby poskytli informace stanovené v oznámení o zahájení řízení, aby mohla rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat.
- (12) Požadované informace poskytlo a se zařazením do vzorku souhlasilo třináct dovozců. Čtyři z nich byli zařazeni do vzorku, avšak pouze jeden z nich poskytl odpovědi na dotazník pro dovozce. Aby mohla Komise založit svá zjištění na větším počtu dovozců, kteří nejsou ve spojení, obrátila se na zbývajících dovozců, kteří nejsou ve spojení, již se přihlásili v rámci výběru vzorku, avšak žádný z nich nevyjádřil ochotu vyplnit dotazník pro dovozce.

### 1.5.3. Výběr vzorku pro vyvážející výrobce v ČLR a Rusku

- (13) Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vybrat vzorek pro ČLR a pro Rusko, požádala všechny vyvážející výrobce v ČLR a v Rusku, aby poskytli informace stanovené v oznámení o zahájení řízení. Komise kromě toho požádala misi Čínské lidové republiky při Evropské unii a stálou misi Ruské federace při Evropské unii, aby označily a/nebo kontaktovaly vyvážející výrobce, kteří by mohli mít zájem o účast na šetření.
- (14) Požadované informace poskytlo a se zařazením do příslušného vzorku pro ČLR a pro Rusko souhlasilo deset skupin vyvážejících výrobců v ČLR a tři v Rusku. S ohledem na ČLR a v souladu s čl. 17 odst. 1 základního nařízení Komise vybrala vzorek, sestávající ze dvou skupin společností na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který mohl být ve stanovené lhůtě přiměřeně prošetřen. Podle čl. 17 odst. 2 základního nařízení byli všichni známí dotčení vyvážející výrobci a orgány ČLR konzultováni ohledně výběru vzorku. Komise po posouzení připomínek, které obdržela od jednoho vyvážejícího výrobce, navrhovaný vzorek potvrdila.
- (15) Vzhledem k omezenému počtu vyvážejících výrobců v Rusku se Komise rozhodla nevybrat vzorek pro Rusko a prošetřit všechny tři skupiny dotčených společností. Dotyčné společnosti a orgány Ruska byly odpovídajícím způsobem informovány.

### 1.6. INDIVIDUÁLNÍ ZJIŠŤOVÁNÍ

- (16) Šest skupin vyvážejících výrobců v ČLR uvedlo, že hodlá požádat o individuální zjišťování podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení. Žádná z nich však dotazník nevyplnila, a žádné individuální zjišťování se tudíž nezvažovalo.

### 1.7. ODPOVĚDI NA DOTAZNÍK

- (17) Komise odeslala dotazníky všem stranám, o kterých se vědělo, že se jich řízení týká, a všem dalším společnostem, které se přihlásily ve lhůtách stanovených v oznámení o zahájení řízení. Odpovědi na dotazník byly obdrženy od pěti výrobců v Unii, tří uživatelů, skupiny středisek služeb pro ocelářský průmysl ve spojení, jednoho střediska služeb pro ocelářský průmysl, které není ve spojení s vyvážejícím výrobcem v dotčených zemích, tří vyvážejících výrobců v Rusku, dvou skupin vyvážejících výrobců v ČLR a jednoho výrobce ve srovnatelné zemi.

### 1.8. INSPEKCE NA MÍSTĚ

- (18) Komise si vyžádala a ověřila všechny údaje, které považovala za nezbytné k prozatímnímu stanovení existence dumpingu, výsledné újmy a zájmu Unie. Inspekce na místě podle článku 16 základního nařízení se uskutečnily v prostorách těchto společností/sdružení:

— sdružení:

— Eurofer, Brusel, Belgie

— výrobci v Unii:

— ThyssenKrupp Germany, Duisburg, Německo

— Tata Steel UK Limited, Port Talbot, Spojené království

— ArcelorMittal Belgium NV, Ghent, Belgie

— ArcelorMittal Sagunto S.L., Puerto de Sagunto, Španělsko

— U. S. Steel Košice, spol. s r. o., Košice, Slovenská republika

— dovozci v Unii, kteří nejsou ve spojení:

— S. Polo Lamiere, San Polo di Torrile (PR), Itálie

- uživatelé a/nebo střediska služeb pro ocelářský průmysl v Unii:
  - Valpro Ltd, Valmiera, Lotyšsko
  - Dinex Latvia Ltd, Ozolnieku Novads, Lotyšsko
  - Gonvarri I. Centro De Servicios, S.L., Madrid, Španělsko
  - Industrial Ferrodistribuidora, S.L., Puerto de Sagunto, Španělsko
  - Steel & Alloy processing limited, West Bromwich, Spojené království
- vyvážející výrobci v ČLR:
  - Angang Group:
    - Angang Steel Company Limited, Anshan
    - Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin
  - Shougang Group:
    - Beijing Shougang Cold Rolling Co. Ltd., Beijing
    - Shougang Jintang United Iron&Steel Co. Ltd., Tagshan
- dovozce v Unii, který je ve spojení
  - Ansteel Spain S.L., Alcobendas, Španělsko
- vyvážející výrobci v Rusku:
  - Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC, Magnitogorsk
  - OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk
  - PAO Severstal, Cherepovets
- středisko služeb pro ocelářský průmysl/obchodník/dovozce v Unii, které jsou ve spojení
  - SIA Severstal Distribution, Riga, Lotyšsko
- obchodníci/dovozci mimo Unii, kteří jsou ve spojení
  - NOVEX Trading (Swiss) SA, Lugano, Švýcarsko
  - MMK Steel Trade AG, Lugano, Švýcarsko
  - Severstal Export GmbH, Stansstad, Švýcarsko
- výrobce ve srovnatelné zemi:
  - ArcelorMittal Dofasco, Hamilton, Kanada

#### 1.9. OBDOBÍ ŠETŘENÍ A POSUZOVANÉ OBDOBÍ

- (19) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. dubna 2014 do 31. března 2015 (dále jen „období šetření“ či „OŠ“).
- (20) Zkoumání trendů významných pro posouzení újmy se týkalo období od 1. ledna 2011 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

## 2. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

### 2.1. DOTČENÝ VÝROBEK

- (21) Dotčeným výrobkem jsou ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli nebo ostatní legované oceli, avšak s výjimkou nerezavějící oceli, všech šířek, válcované za studena (úběrem za studena), neplátované, nepokovené ani nepotažené a po válcování za studena (úběrem za studena) již dále neopracované, v současnosti kódů KN ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00, pocházející z ČLR a Ruska.

Z definice dotčeného výrobku jsou vyloučeny tyto typy výrobků:

- ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli, všech šířek, válcované za studena (úběrem za studena), neplátované, nepokovené ani nepotažené, po válcování za studena již dále neopracované, též ve svitcích, všech tloušťkách, elektrolechy,
  - ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli, všech šířek, válcované za studena (úběrem za studena), neplátované, nepokovené ani nepotažené, ve svitcích, o tloušťce menší než 0,35 mm, žíhané (známé jako „černé plechy“),
  - ploché válcované výrobky z ostatní legované oceli, všech šířek, z křemíkové elektrotechnické oceli, a
  - ploché válcované výrobky z legované oceli, po válcování za studena (úběrem za studena) již dále neopracované, z rychlořezné oceli.
- (22) Ploché za studena válcované výrobky z oceli se vyrábějí ze za tepla válcovaných svitků. Válcováním za studena se rozumí proces, při kterém plech nebo pás, které byly předtím válcovány za tepla a namořeny, procházejí mezi válci za studena, tj. za teploty nižší, než je teplota měknutí kovu. Ploché za studena válcované výrobky z oceli se vyrábějí podle určitých specifikací či vlastních specifikací konečných uživatelů. Mohou být dodávány v různých formách: ve svitcích (též neolejovaných), v tabulích (plech) nebo v úzkých pásech. Ploché za studena válcované výrobky z oceli jsou výrobním vstupem, který koneční uživatelé nakupují pro celou řadu uplatnění, zejména ve zpracovatelském průmyslu (všeobecné strojírenství, výroba obalů, automobilový průmysl atd.) a také ve stavebnictví.

### 2.2. OBDOBNÝ VÝROBEK

- (23) Šetření ukázalo, že stejné základní fyzické vlastnosti i stejná základní použití mají tyto výrobky:
- a) dotčený výrobek;
  - b) výrobek vyráběný a prodáváný na domácím trhu v Rusku, ČLR a Kanadě;
  - c) výrobek vyráběný a prodáváný v Unii výrobním odvětvím Unie.
- (24) Komise proto prozatímně rozhodla, že tyto výrobky jsou obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

## 3. DUMPING

### 3.1. ČLR

#### 3.1.1. Běžná hodnota

##### 3.1.1.1. Zacházení jako v tržním hospodářství

- (25) Podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení Komise určí běžnou hodnotu v souladu s čl. 2 odst. 1 až 6 uvedeného nařízení pro vyvážející výrobce v ČLR, kteří splňují kritéria uvedená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, a mohlo by jim být proto přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství.
- (26) Za účelem určení, zda jsou kritéria v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení splněna, si Komise vyžádala nezbytné informace tím, že požádala vyvážející výrobce o vyplnění formuláře žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství. Žádný z nich o zacházení jako v tržním hospodářství nepožádal.

## 3.1.1.2. Srovnatelná země

- (27) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nebylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, určena na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Pro tento účel bylo nutné vybrat srovnatelnou zemi.
- (28) V oznámení o zahájení řízení Komise uvedla, že jako vhodnou srovnatelnou zemi prozatímně vybrala Kanadu, a vyzvala zúčastněné strany, aby se k tomu vyjádřily. Jeden vyvážející výrobce a Čínské sdružení železa a oceli (China Iron and Steel Association – CISA) se vyslovili proti výběru Kanady a tvrdili, že vhodnou volbou by bylo Rusko.
- (29) Situace Ruska byla posouzena v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení, které stanoví, že „kde je to vhodné, použije se třetí země s tržním hospodářstvím, která je předmětem stejného šetření“. Komise však nepovažuje Rusko za vhodnou srovnatelnou zemi ze dvou důvodů:
- Ruské hospodářství bylo v období šetření v důsledku uvalení mezinárodních sankcí, dlouhotrvajícího geopolitického napětí na Ukrajině a poklesu cen ropy ve výjimečné situaci. Hrubý domácí produkt Ruska se po tři čtvrtletí za sebou snižoval a hodnota ruského rublu vůči hlavním měnám výrazně poklesla, konkrétně rubl oslabil o 40 % vůči čínské měně a dosáhl nejnižší hodnoty za posledních deset let. Komise se domnívá, že běžná hodnota, kterou lze stanovit v tak rychle se zhoršujícím hospodářství, je relevantní pouze pro domácí výrobce a nemůže posloužit jako vhodná analogie pro běžnou hodnotu v ČLR. V rychle se zhoršující hospodářské situaci přetrvávající v Rusku během období šetření nemohly být a nebyly ceny obdobného výrobku vytvářeny za okolností co nejvíce srovnatelných s okolnostmi v ČLR.
  - Ruský trh je relativně uzavřený, a není na něm tudíž žádná skutečná hospodářská soutěž. Podíl dovozu na trhu není nevýznamný (10 % během období šetření), avšak tento dovoz pochází téměř výlučně ze zóny volného obchodu Společenství nezávislých států. Byla zavedena dovozní cla (5 %) a klesající hodnota rublu během období šetření ještě více omezuje schopnost mezinárodních dodavatelů konkurovat na ruském trhu.
- (30) Komise proto následně posuzovala, zda by mohla být vhodnou srovnatelnou zemí některá jiná země s tržním hospodářstvím, ve které se obdobný výrobek vyrábí. Kromě Indie, Jižní Koreje a Ukrajiny, které byly uvedeny v oznámení o zahájení řízení, kontaktovala Komise výrobce v Brazílii, Japonsku, na Tchaj-wanu, v Turecku a USA. Komise na základě obdržných informací a vlastního výzkumu požádala 35 známých a potenciálních výrobců obdobného výrobku v těchto zemích o poskytnutí informací. Žádný z nich na dotazník pro výrobce ve srovnatelné zemi neodpověděl. Komise se kromě toho obrátila na tři výrobce v Kanadě. Na dotazník pro výrobce ve srovnatelné zemi odpověděl pouze jeden výrobce.
- (31) Na základě shromážděných a ověřených informací se jeví Kanada jako vhodná srovnatelná země z těchto důvodů:
- Výrobek prodávaný v ČLR a výrobek vyráběný v Kanadě jsou identické co do fyzických vlastností, výrobního procesu a uplatnění. Kanadský trh je dostatečně velký. Spolupracující výrobce je významnou společností s reprezentativním domácím prodejem.
  - Kanadský trh je otevřený a konkurenční. Obdobný výrobek vyrábějí tři kanadští výrobci. Kanadský spolupracující výrobce je sice zdaleka největším výrobcem, soutěží však se značným objemem dovozu (59 % podíl na trhu během období šetření), který v Kanadě nepodléhá clu. Většina tohoto dovozu pochází od tří výrobců se sídlem v USA. Kanada však také přitahuje rozmanitou základnu jiných mezinárodních dodavatelů, jejichž podíl na trhu činí dohromady přibližně 15 % a zahrnuje ČLR, Japonsko, Rusko, Turecko a Jižní Koreu.
- (32) Jeden vyvážející výrobce a Čínské sdružení železa a oceli (CISA) tvrdili, že Kanada není vhodnou volbou, z těchto důvodů:
- Jediný kanadský výrobce, který poskytl odpovědi na dotazník pro srovnatelnou zemi v Kanadě, je společnost ve spojení s jedním ze žadatelů.



- Úroveň hospodářského rozvoje Kanady se podstatně liší od úrovně v ČLR.
  - Na kanadském trhu má dominantní postavení jeden domácí výrobce; přestože je podíl dovozu v Kanadě velký, dovoz nevyvíjí konkurenční tlak, jelikož většinou pochází z USA.
  - Na rozdíl od čínského trhu, kde výroba převyšuje zjevnou spotřebu, není domácí výroba v Kanadě schopna uspokojit poptávku na kanadském trhu po oceli válcované za studena ani při nejvyšším využití kapacity.
- (33) K těmto tvrzení Komise podotýká toto:
- Existence spojení mezi výrobcem ve srovnatelné zemi a výrobcem v EU neruší platnost ani neovlivňuje určení běžné hodnoty, která se zakládá na patřičně ověřených údajích. Strana navíc nebyla schopna předložit žádné důkazy, které by byly způsobilé prokázat, že jsou tyto údaje nesprávné, a ani vysvětlit, jak mohla dotyčná vazba ovlivnit jejich spolehlivost.
  - Rozdílná úroveň celkového hospodářského rozvoje není sama o sobě relevantním faktorem při výběru srovnatelné země. Jak bylo nedávno potvrzeno rozsudkem Soudního dvora, silná hospodářská soutěž, ke které v Kanadě dochází, a technologický rozvoj mohou vyvážit skutečnost, že země má vyšší úroveň nákladů.
  - Nelze souhlasit s tvrzením, že spolupracující výrobce zaujímá dominantní postavení, jelikož kanadský trh je vystavený značnému objemu dovozu. Tento dovoz, bez ohledu na původ, konkuruje výrobkům prodávaným kanadskými výrobci. Kromě toho se původ tohoto dovozu neomezuje jen na USA, a zahrnuje i významný podíl dovozu z jiných zemí.
  - Výběr srovnatelné země nemůže replikovat hospodářské nerovnováhy, jako je nadměrná kapacita, které odrážejí deformaci v rozložení aktiv v kontextu netržního hospodářství. Naopak skutečnost, že je značná část kanadské spotřeby pokryta dovozem a ne domácí výrobou, ukazuje, že se rozhodnutí o investicích do výrobních kapacit přijímají v rámci otevřeného a konkurenčního prostředí.
- (34) Komise proto v této fázi dospěla k závěru, že Kanada je vhodnou srovnatelnou zemí podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení.

#### 3.1.1.3. Běžná hodnota (srovnatelná země)

- (35) Informace obdržené od spolupracujícího výrobce ve srovnatelné zemi byly použity jako základ pro určení běžné hodnoty pro vyvážející výrobce, jimž nebylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení.
- (36) Komise nejprve v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení zkoumala, zda je celkový objem domácího prodeje spolupracujícího výrobce ve srovnatelné zemi reprezentativní. Objem domácího prodeje je reprezentativní tehdy, když celkový objem domácího prodeje obdobného výrobku nezávislým odběratelům na domácím trhu představoval během období šetření alespoň 5 % celkového objemu vývozu dotčeného výrobku každé skupiny čínských vyvážejících výrobců zařazené do vzorku do Unie. Na základě tohoto kritéria byl celkový objem prodeje spolupracujícího výrobce obdobného výrobku na domácím trhu ve srovnatelné zemi reprezentativní.
- (37) Komise následně u skupin vyvážejících výrobců zařazených do vzorku určila typy výrobku prodávané na domácím trhu, které byly shodné nebo srovnatelné s typy výrobku prodávanými na vývoz do Unie.
- (38) Poté Komise u každého typu výrobku prodávaného výrobcem ve srovnatelné zemi na domácím trhu, který je shodný nebo srovnatelný s typem výrobku prodávaným na vývoz do Unie, prověřovala, zda je objem jeho prodeje reprezentativní v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Domácí prodej určitého typu výrobku je reprezentativní tehdy, když celkový objem prodeje daného typu výrobku nezávislým odběratelům na domácím trhu během období šetření představuje alespoň 5 % celkového objemu prodeje shodného nebo srovnatelného typu výrobku vyvážejícími do Unie. Komise v případě obou čínských skupin vyvážejících výrobců stanovila, že u většiny typů výrobku byl domácí prodej reprezentativní.

- (39) Komise dále stanovila podíl ziskového prodeje nezávislým odběratelům na domácím trhu u každého typu výrobku během období šetření, aby mohla rozhodnout, zda pro účely výpočtu běžné hodnoty v souladu s čl. 2 odst. 4 základního nařízení použije skutečný domácí prodej.
- (40) Běžná hodnota je založena na skutečné ceně jednotlivých typů výrobku na domácím trhu bez ohledu na to, zda jejich prodej je, či není ziskový, pokud:
- (1) objem prodeje typu výrobku prodávaného za čistou prodejní cenu rovnající se vypočteným výrobním nákladům nebo tyto náklady přesahující představoval více než 80 % celkového objemu prodeje výrobku tohoto typu; a
  - (2) vážená průměrná prodejní cena uvedeného typu výrobku se rovná jednotkovým výrobním nákladům nebo je vyšší.
- (41) V tomto případě je běžná hodnota váženým průměrem cen veškerého domácího prodeje uvedeného typu výrobku během období šetření.
- (42) Běžná hodnota je skutečná cena jednotlivých typů výrobku na domácím trhu pouze v případě ziskového prodeje daných typů výrobku na domácím trhu během období šetření, pokud:
- (1) objem ziskového prodeje typu výrobku tvoří nejvýše 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu; nebo
  - (2) vážená průměrná cena tohoto typu výrobku je nižší než jednotkové výrobní náklady.
- (43) Analýza domácího prodeje, kterou vypracovala Komise, ukázala, že domácí prodej byl u většiny vyvážených typů výrobku z více než 80 % ziskový a že vážená průměrná prodejní cena byla vyšší než výrobní náklady. Proto byla běžná hodnota pro tyto typy výrobku určena jako vážený průměr cen veškerého prodeje na domácím trhu uskutečněného v období šetření.
- (44) Pokud výrobce ve srovnatelné zemi neprodával určitý typ výrobku na domácím trhu v reprezentativním množství, stanovila Komise běžnou hodnotu v souladu s čl. 2 odst. 3 a 6 základního nařízení.
- (45) U typu výrobku, který se na domácím trhu neprodával v reprezentativním množství, byla běžná hodnota stanovena připočtením průměrných prodejních, režijních a správních nákladů a zisku z běžných obchodních transakcí na domácím trhu pro tyto typy k průměrným nákladům spolupracujícího výrobce ve srovnatelné zemi na výrobu obdobného výrobku během období šetření.

### 3.1.2. Vývozní cena

- (46) Jedna skupina vyvážejících výrobců zařazená do vzorku vyvážela do Unie jak přímo nezávislým odběratelům, tak prostřednictvím dovozců ve spojení.
- (47) Pokud skupiny vyvážejících výrobců dotčený výrobek vyvážejí přímo nezávislým odběratelům v Unii, byla vývozní cena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení stanovena na základě cen skutečně zaplacených nebo splatných za dotčený výrobek prodávaný na vývoz do Unie.
- (48) Pokud skupina vyvážejících výrobců vyváží dotčený výrobek do Unie prostřednictvím společností ve spojení, které působí jako dovozce, byla vývozní cena v souladu s čl. 2 odst. 9 základního nařízení stanovena na základě ceny, za níž byl dovezený výrobek poprvé znovu prodán nezávislým odběratelům v Unii. V takovém případě byly provedeny úpravy ceny o všechny náklady vzniklé mezi dovozem a dalším prodejem, včetně prodejních, režijních a správních nákladů, a o dosažený zisk.

### 3.1.3. Srovnání

- (49) Komise srovnala běžné hodnoty a vývozní ceny skupin výrobců zařazených do vzorku na základě ceny ze závodu.

- (50) Pokud to odůvodňovala potřeba zajistit spravedlivé srovnání, upravila Komise běžnou hodnotu a/nebo vývozní cenu o rozdíly, které mají vliv na cenu a srovnatelnost ceny, v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení. Byly provedeny úpravy s ohledem na náklady na dopravu, manipulaci a nakládku a vedlejší náklady, nepřímé daně, provize, náklady na úvěry a bankovní poplatky.

#### 3.1.4. Dumpingová rozpětí

- (51) U spolupracujících vyvážejících výrobců zařazených do vzorku Komise srovnávala váženou průměrnou běžnou hodnotu každého typu obdobného výrobku s váženou průměrnou vývozní cenou odpovídajícího typu dotčeného výrobku podle čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení.
- (52) Na tomto základě prozatímní vážená průměrná dumpingová rozpětí vyjádřená jako procentní podíl z ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením činí:

Tabulka 1

#### Dumpingová rozpětí, ČLR

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí (v %)
Angang Group	59,1
Shougang Group	52,7

- (53) Pro spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli zařazeni do vzorku, Komise vážené průměrné dumpingové rozpětí vypočetla v souladu s čl. 9 odst. 6 základního nařízení. Toto rozpětí bylo tudíž stanoveno na základě rozpětí stanovených pro skupiny vyvážejících výrobců zařazené do vzorku.
- (54) Na tomto základě činí prozatímní dumpingové rozpětí spolupracujících vyvážejících výrobců, kteří nebyli zařazeni do vzorku, 56,9 %.
- (55) U všech ostatních vyvážejících výrobců v ČLR stanovila Komise dumpingové rozpětí na základě dostupných údajů v souladu s článkem 18 základního nařízení. Za tímto účelem Komise určila úroveň spolupráce vyvážejících výrobců. Úroveň spolupráce je objem vývozu spolupracujících vyvážejících výrobců do Unie vyjádřený jako podíl na celkovém objemu vývozu – jak je uveden ve statistikách Eurostatu o dovozu – z dotčené země do Unie.
- (56) Úroveň spolupráce je v tomto případě vysoká, protože vývoz spolupracujících vyvážejících výrobců představoval přibližně 87 % celkového vývozu do Unie v období šetření. Na základě toho Komise rozhodla, že stanoví zbytkové dumpingové rozpětí na úrovni společnosti, která byla zařazena do vzorku, s nejvyšším dumpingovým rozpětím.
- (57) Prozatímní dumpingová rozpětí vyjádřená jako procentní podíl z ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením jsou následující:

Tabulka 2

#### Dumpingová rozpětí, ČLR

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí(v %)
Angang Group	59,1
Shougang Group	52,7

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí(v %)
Ostatní spolupracující společnosti	56,9
Všechny ostatní společnosti	59,1

## 3.2. RUSKO

## 3.2.1. Úvod

- (58) Komise posuzovala tři ruské vyvážející výrobce, kteří představovali téměř veškerý vývoz z Ruska do Unie během období šetření. Jak je uvedeno níže, objevila se řada zásadních otázek, jež přiměly Komisi prozatímně rozhodnout o použití článku 18 základního nařízení u dvou z nich.
- (59) V případě jednoho vyvážejícího výrobce upravila Komise náklady na výrobu vykázané v odpovědi na dotazník, jak je uvedeno v 76. bodě odůvodnění.
- (60) V případě druhého vyvážejícího výrobce se při inspekci na místě ukázalo, že tato společnost nevykázala Komisi celkový objem své výroby a celkovou kapacitu výroby dotčeného výrobku. Komise na místě rovněž zjistila, že uvedená společnost neposkytla úplné informace o systému kódování výrobků, který používá pro výrobu a prodej dotčeného výrobku, a Komise tak nemohla propojit informace o prodeji podle typu výrobku s informacemi o výrobě podle typu výrobku. Komise dále zjistila, že během inspekce na místě daná společnost neměla pohotově dostupné informace podle typu výrobku o množství prodaném nebo využitém pro vlastní spotřebu v další výrobě. Tyto informace by Komisi umožnily ověřit na místě odpočet použití pro vlastní spotřebu od celkových vykázaných výrobních nákladů, který měl být podle společnosti proveden, aby se dospělo k nákladům na výrobu vykázaného množství prodaného dotčeného výrobku. Společnost poskytla informace potřebné k sesouhlasení výroby, prodeje a využití pro vlastní spotřebu, které byly vyžadovány při ověřování, až po inspekci na místě provedené Komisí. Komise tyto nové informace analyzovala na základě srovnání pohybu zásob mezi množstvím vyrobeného dotčeného výrobku, které bylo vykázáno po provedení inspekce na místě, a množstvím prodaným nebo přeskládněným pro zpracování do jiných výrobků. Z pohybu zásob vyplynulo, že společnost vykážala celkově vyšší množství prodané, než jaké výroba fyzicky umožňovala, při zohlednění změny stavu zásob, zmetků a odpadu vykázaných uvedenou společností.
- (61) Komise byla toho názoru, že z důvodů zmíněných v 60. bodě odůvodnění jí informace poskytnuté vyvážejícím výrobcem před inspekci na místě a po jejím provedení neumožnily ověřit správnost a spolehlivost informací o objemu prodeje a nákladech dotčeného výrobku, které uvedený vyvážející výrobce poskytl. Komise dospěla k závěru, že vyvážející výrobce nespolečně spolupracoval, jelikož neposkytl informace, které požadovala, aby mohla posoudit a ověřit objem prodeje a náklady na výrobu dotčeného výrobku. To znemožnilo Komisi spolehlivě stanovit vývozní cenu a běžnou hodnotu. Vzhledem k tomu, že se nedostatečná spolehlivost týkala celého souboru dat poskytnutých v různých fázích vyvážejícím výrobcem, Komise se navíc nemohla spolehnout na specifické podsoubory dat poskytnuté ohledně jednotlivých složek dumpingového rozpětí. Komise proto musela určit dumpingové rozpětí uvedeného vyvážejícího výrobce na základě dostupných údajů a nepřihlížet k informacím poskytnutým vyvážejícím výrobcem, jelikož nemohla učinit přiměřeně správné závěry a jelikož nebylo možné informace ověřit.
- (62) Komise dne 30. října 2015 dotčenému vyvážejícímu výrobcí sdělila, že je z důvodů uvedených v 60. a 61. bodě odůvodnění toho názoru, že společnost neposkytla nezbytné informace týkající se vývozních cen a nákladů na výrobu dotčeného výrobku ve lhůtě stanovené v základním nařízení, a že ke stanovení možného dumpingu v případě dotčené společnosti hodlá použít dostupné údaje v souladu s článkem 18 základního nařízení.
- (63) Společnost se dne 13. listopadu 2015 vyjádřila k úmyslu Komise použít dostupné údaje a konstatovala, že při šetření spolupracovala podle svých nejlepších schopností. Společnost uvedla, že poskytla všechny informace, které by Komisi umožnily učinit přiměřeně správné závěry, a že po ní nelze požadovat vykazování informací, které by pro ni představovaly nepřiměřenou, nadměrnou zátěž. Společnost dále požádala o mimořádné provedení druhé inspekce na místě ještě před uložením jakéhokoli prozatímního cla.

- (64) Komise posoudila připomínky uvedené společností a dospěla k závěru, že tyto připomínky nepředkládají žádné nové, avšak ověřitelné prvky, které by změnilly její úmysl použít v této fázi šetření dostupné údaje pro určení možného dumpingu u dotčené společnosti. Komise se rovněž domnívá, že požadování řádného sesouhlasení údajů o výrobě a prodeji, které jsou nezbytné pro ověření takových údajů v případě dotčeného výrobku, nepředstavuje pro uvedenou společnost žádnou nepřiměřenou zátěž. Komise je navíc toho názoru, že vzhledem k nedostatkům, které již byly zjištěny v informacích, které společnost sama vykazala, by druhá inspekce na místě neměla smysl. Komise proto v souladu s článkem 18 základního nařízení prozatímně stanovila dumpingové rozpětí této společnosti na základě dostupných údajů.

### 3.2.2. Běžná hodnota

- (65) Komise nejprve v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení zkoumala, zda je celkový objem domácího prodeje u každého z těchto dvou vyvážejících výrobců reprezentativní. Domácí prodej je reprezentativní tehdy, když celkový objem domácího prodeje obdobného výrobku nezávislým odběratelům na domácím trhu připadající na vyvážejícího výrobce představoval alespoň 5 % celkového objemu prodeje dotčeného výrobku vyváženého během období šetření do Unie. Na základě tohoto kritéria byl celkový objem prodeje každého jednotlivého vyvážejícího výrobce obdobného výrobku na domácím trhu reprezentativní.
- (66) Komise následně určila u vyvážejících výrobců s reprezentativním domácím prodejem typy výrobku prodávané na domácím trhu, jež byly shodné nebo srovnatelné s typy výrobku prodávanými na vývoz do Unie.
- (67) Komise poté u každého typu výrobku prodávaného oběma vyvážejícími výrobci na domácím trhu, který je shodný nebo srovnatelný s typem výrobku prodávaným na vývoz do Unie, prověřovala, zda je objem jeho prodeje reprezentativní v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Domácí prodej určitého typu výrobku je reprezentativní tehdy, když celkový objem prodeje daného typu výrobku nezávislým odběratelům na domácím trhu během období šetření představuje alespoň 5 % celkového objemu prodeje shodného nebo srovnatelného typu výrobku vyváženého do Unie.
- (68) Komise dále stanovila podíl ziskového prodeje nezávislým odběratelům na domácím trhu u každého typu výrobku během období šetření, aby mohla rozhodnout, zda pro účely výpočtu běžné hodnoty v souladu s čl. 2 odst. 4 základního nařízení použije skutečný domácí prodej.
- (69) Běžná hodnota je založena na skutečné ceně jednotlivých typů výrobku na domácím trhu bez ohledu na to, zda jejich prodej je, či není ziskový, pokud:
- (1) objem prodeje typu výrobku prodávaného za čistou prodejní cenu rovnající se vypočteným výrobním nákladům nebo tyto náklady přesahující představoval více než 80 % celkového objemu prodeje výrobku tohoto typu; a
  - (2) vážená průměrná prodejní cena uvedeného typu výrobku se rovná jednotkovým výrobním nákladům nebo je vyšší.
- (70) V tomto případě je běžná hodnota váženým průměrem cen veškerého domácího prodeje uvedeného typu výrobku během období šetření.
- (71) Běžná hodnota je skutečná cena jednotlivých typů výrobku na domácím trhu pouze v případě ziskového prodeje daných typů výrobku na domácím trhu během období šetření, pokud:
- (1) objem ziskového prodeje typu výrobku tvoří nejvýše 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu; nebo
  - (2) vážená průměrná cena tohoto typu výrobku je nižší než jednotkové výrobní náklady.
- (72) Analýza domácího prodeje ukázala, že u některých typů výrobku byl domácí prodej ziskový a že vážená průměrná prodejní cena byla vyšší než výrobní náklady. Proto byla běžná hodnota vypočtena jako vážený průměr

cen veškerého prodeje na domácím trhu uskutečněného v období šetření (v případě, že byly splněny podmínky uvedené výše v 69. bodě odůvodnění), nebo jako vážený průměr pouze ziskového prodeje (v případě, že tyto podmínky splněny nebyly). Pokud byl prodej některých typů obdobného výrobku nulový nebo nedostatečný, anebo v případech, kdy v běžném obchodním styku nebyl zjištěn žádný prodej, vypočetla Komise běžnou hodnotu v souladu s čl. 2 odst. 3 a 6 základního nařízení.

- (73) Běžná hodnota byla vypočítána přidáním následujících položek k průměrným výrobním nákladům obdobného výrobku, jež vznikly dvěma vyvážejícími výrobci během období šetření:
- (1) vážených průměrných prodejních, režijních a správních nákladů vynaložených během období šetření spolupracujícími vyvážejícími výrobci při domácím prodeji obdobného výrobku v běžném obchodním styku;  
a
  - (2) váženého průměrného zisku dosaženého během období šetření spolupracujícími vyvážejícími výrobci při domácím prodeji obdobného výrobku v běžném obchodním styku.
- (74) U typů výrobku, které se na domácím trhu neprodávají v reprezentativních množstvích, byly doplněny průměrné prodejní, režijní a správní náklady a zisk z běžných obchodních transakcí na domácím trhu pro tyto typy. U typů výrobku, které se vůbec na domácím trhu neprodávají, byly doplněny průměrné prodejní, režijní a správní náklady a zisk ze všech běžných obchodních transakcí na domácím trhu.
- (75) Všichni vyvážející výrobci ve svých účetních závěrkách přiznaly významné ztráty v důsledku kurzových rozdílů vyplývajících z přepočtu transakcí, které nebyly denominovány v ruských rublech. Komise je považovala za součást prodejních, režijních a správních nákladů a zahrnula je do výpočtu běžné hodnoty.
- (76) Komise s ohledem na závěry z inspekce na místě upravila u jednoho vyvážejícího výrobce náklady na výrobu. Komise zjistila, že dotyčný vyvážející výrobce ve vykázaných nákladech nezohlednil řádně a správně skutečné náklady materiálů a související pořizovací náklady. Komise nemohla sesouhlasit množství, hodnoty a související náklady určitých nakoupených surovin s účetnictvím společnosti, jelikož společnost tyto náklady nevykázala v seznamech nákupu surovin, které předala Komisi v rámci odpovědi na dotazník a na písemné upozornění na nedostatky. Komise také zjistila, že dotyčná společnost nevykázala nákup surovin, ve znění odpovědi na písemné upozornění na nedostatky, ve formátu požadovaném v dotazníku, a Komise tudíž nemohla ověřit změny stavu zásob a spotřebu materiálu v období šetření. Komise má navíc důkazy, které shromáždila během inspekce na místě, ze kterých vyplývá, že se výrobní náklady v účetnictví společnosti liší od výrobních nákladů v modulu automatického rozúčtování nákladů, který se používá k přiřazení nákladů na jednotlivé výrobky.
- (77) Komise dne 30. října 2015 dotčenému vyvážejícímu výrobcí sdělila, že je z důvodů uvedených v 76. bodě odůvodnění toho názoru, že společnost neposkytla nezbytné informace týkající se výrobních nákladů dotčeného výrobku ve lhůtě stanovené v základním nařízení a že ke stanovení běžné hodnoty hodlá použít dostupné údaje v souladu s článkem 18 základního nařízení.
- (78) Vyvážející výrobce se dne 13. listopadu 2015 vyjádřil k úmyslu Komise použít dostupné údaje a poskytl doplňující vysvětlení ohledně rozdílů mezi výdaji zaúčtovanými na účtech hlavní knihy a náklady uvedenými ve výkazu kalkulace nákladů. Společnost dále dne 13. listopadu 2015 uznala existenci nesrovnalostí, které Komise zjistila během inspekce na místě, jež se týkají nákladů na nákup surovin, avšak tvrdila, že může okamžitě určit příčinu těchto nesrovnalostí a že je považuje za administrativní chyby.
- (79) Komise posoudila připomínky a doplňující vysvětlení uvedené společností a dospěla k závěru, že správnost poskytnutých doplňujících informací již nelze ověřit a sesouhlasit s účetnictvím společnosti. Komise dále nepovažovala nesrovnalosti týkající se nákladů na nákup surovin, které zjistila na místě, za administrativní chyby a poukázala na skutečnost, že společnost nezpochybnila zjištění Komise, že v odpovědích na dotazník a na písemné upozornění na nedostatky chyběly informace o nákladech souvisejících s nákupem surovin, zásobách surovin a spotřebě surovin. Komise dospěla k závěru, že připomínky a doplňující vysvětlení uvedené společností

nepředkládají žádné nové, avšak ověřitelné prvky, které by mohly změnit její úmysl použít v této fázi šetření dostupné údaje pro určení běžné hodnoty.

- (80) Komise během inspekce na místě také zjistila, že se podíly spotřeby materiálů, které obdržela od oddělení controllingu během inspekce, významně lišily od podílů spotřeby materiálu, které společnost vykazala dne 24. září 2015 ve své odpovědi na písemné upozornění Komise na nedostatky. Komise na místě požádala společnost o vysvětlení této anomálie. Společnost vyjasnila, že pro vykázání materiálových nákladů nepoužila podíly spotřeby od oddělení nákladového účetnictví a že podíly spotřeby vypočetla vydělením materiálových nákladů, které vykazala Komisi, náklady na prodané zboží. Komise z tohoto důvodu usoudila, že jí podíly spotřeby materiálu, které společnost vykazala, neumožňují přesně posoudit její materiálové náklady. Komise se proto, jak je uvedeno výše, rozhodla pozměnit náklady na výrobu vykázané společností tak, aby odpovídaly věcným důkazům o nákladech na suroviny, které shromáždila během inspekce na místě.

### 3.2.3. Vývozní cena

- (81) Vyvážející výrobci vyváželi do Unie buď přímo, nebo prostřednictvím společností ve spojení, které působily jako dovozci v Unii, nebo prostřednictvím obchodníků/dovozců se sídlem ve Švýcarsku, které byly nebo nebyly ve spojení. Švýcarské společnosti ve spojení vlastněné ruskými vyvážejícími výrobci nakupovaly dotčený výrobek od vyvážejících výrobců a dále jej prodávaly do Unie a jiných zemí.
- (82) Jestliže vyvážející výrobce vyvezl dotčený výrobek přímo nezávislým odběratelům v Unii, byla vývozní cena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení stanovena na základě cen skutečně zaplacených nebo splatných za dotčený výrobek prodávaný na vývoz do Unie.
- (83) Jestliže vyvážející výrobci vyvezli dotčený výrobek do Unie prostřednictvím společnosti ve spojení, která působila jako dovozce, byla vývozní cena v souladu s čl. 2 odst. 9 základního nařízení zjištěna početně na základě ceny, za niž byl dovezený výrobek poprvé znovu prodán nezávislým odběratelům v Unii. Vývozní cena byla v souladu s uvedeným článkem zjištěna početně také tehdy, když dotčený výrobek nebyl znovu prodán ve stavu, ve kterém byl dovezen. V takových případech byly provedeny úpravy ceny o všechny náklady vzniklé mezi dovozem a dalším prodejem, včetně prodejních, správních a režijních nákladů, a o zisk.
- (84) Kontrola jednoho vyvážejícího výrobce ukázala, že na prodeji na vývoz do Unie se 20 % podílel obchodník se sídlem ve Švýcarsku, který nebyl ve spojení. Vyvážející výrobce tento prodej vykázal jako prodej nezávislé straně v Unie a tvrdil, že s tímto obchodníkem nemá žádné spojení. K prokázání místa určení zboží byla použita vývozní celní prohlášení. Přestože v kupních smlouvách mezi vyvážejícím výrobcem a obchodníkem byly dohodnutou měnou eura či americké dolary, vyvážející výrobce tento prodej vykázal jako realizovaný v ruských rublech s odpovídajícími fakturami v ruských rublech. Komise bude tuto záležitost dále šetřit, zejména bude zkoumat, zda šlo skutečně o prodej nezávislému kupujícímu pro spotřebu v Unii a zda byl vykázán v příslušné měně. Komise tento prodej prozatímne zahrнула do stanovení vývozní ceny.

### 3.2.4. Srovnání

- (85) Komise srovnala běžnou hodnotu a vývozní cenu spolupracujících vyvážejících výrobců na základě ceny ze závodu.
- (86) Pokud to odůvodňovala potřeba zajistit spravedlivé srovnání, upravila Komise běžnou hodnotu a/nebo vývozní cenu o rozdíly, které mají vliv na cenu a srovnatelnost ceny, v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení.
- (87) Pokud jde o vývozní ceny, byly provedeny úpravy s ohledem na náklady spojené s přepravou, pojištěním, manipulací, nakládkou a vedlejší náklady, dovozní poplatky, provize z prodeje, náklady na úvěry a bankovní poplatky. Co se týče cen na domácím trhu, byly provedeny úpravy o domácí přepravní náklady, náklady na balení, úvěry, manipulaci a provize.

- (88) Pokud jde o srovnání cen zahrnující měnový přepočít, Komise použila podle čl. 2 odst. 10 písm. j) základního nařízení směnný kurs platný v den objednávky nebo kupní smlouvy, jelikož jsou pro zjištění věcných prodejních podmínek vhodnější než datum faktury, neboť jednání o ceně, jehož výsledkem bylo stanovení ceny, se uskutečnilo v období okolo data objednávky či kupní smlouvy. Odpovídající faktura byla vystavena v době odeslání výrobku, což bylo obvykle o jeden až dva měsíce později.
- (89) Komise srovnávala váženou průměrnou běžnou hodnotu každého typu obdobného výrobku s váženou průměrnou vývozní cenou odpovídajícího typu dotčeného výrobku podle čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení.
- (90) Ke stanovení prozatímního dumpingového rozpětí vyvážejícího výrobce, jak se uvádí v 60. až 64. bodě odůvodnění, použila Komise jako dostupný údaj úroveň dumpingového rozpětí nejvyváženějšího typu výrobku, která se ukázala být těsně nad celkovým dumpingovým rozpětím jednoho z ostatních vyvážejících výrobců. Komise při výběru vhodného vyvážejícího výrobce vycházela ze spolehlivější srovnatelnosti objemů prodeje na domácím trhu a vývozu do Unie, zeměpisné blízkosti, struktury základních vstupních surovin a vykázaného využití kapacity. Na tomto základě prozatímní vážená průměrná dumpingová rozpětí vyjádřená jako procentní podíl z ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením činí:

Tabulka 3

**Dumpingová rozpětí, Rusko**

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí(v %)
Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC	19,8
PAO Severstal	25,4
OJSC Novolipetsk Steel	26,2

- (91) U všech ostatních vyvážejících výrobců v Rusku stanovila Komise dumpingové rozpětí na základě dostupných údajů v souladu s článkem 18 základního nařízení.
- (92) Jak je uvedeno v 58. bodě odůvodnění, prošetřované společnosti představovaly téměř veškerý vývoz z Ruska do Unie. Na tomto základě Komise rozhodla, že stanoví dumpingové rozpětí pro všechny ostatní společnosti na úrovni společnosti s nejvyšším dumpingovým rozpětím.
- (93) Prozatímní dumpingová rozpětí vyjádřená jako procentní podíl z ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením jsou následující:

Tabulka 4

**Dumpingová rozpětí, Rusko**

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí(v %)
Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC	19,8
PAO Severstal	25,4



Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí(v %)
OJSC Novolipetsk Steel	26,2
Všechny ostatní společnosti	26,2

#### 4. ÚJMA

##### 4.1. DEFINICE VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ UNIE A VÝROBY V UNII

- (94) V rámci Unie poskytl při ověřování postavení údaje o výrobě a prodeji 13 společností, které uvedly, že vyráběly obdobný výrobek během období šetření. Na základě dostupných informací obsažených v podnětu vyrábí v Unii obdobný výrobek 15 dalších výrobců v Unii.
- (95) Celková výroba v Unii během období šetření byla stanovena přibližně na 37 mil. tun. Tento číselný údaj Komise stanovila na základě veškerých dostupných informací týkajících se výrobního odvětví Unie, například informací získaných od žadatele a všech známých výrobců v Unii.
- (96) Výrobci v Unii, na které připadá celková výroba v Unii, představují výrobní odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 základního nařízení a dále se na ně bude odkazovat jako na „výrobní odvětví Unie“ ve smyslu čl. 4 odst. 1 základního nařízení.
- (97) Spolupracující výrobci v Unii představují 89 % celkové výroby obdobného výrobku v Unii.
- (98) Podnikatelský model výrobců v Unii a jejich stupeň vertikální integrace se různí. „Převálcovací“ podniky, které si musí zajistit dodávání výchozího materiálu od jiných výrobců, představují menšinový podíl.

##### 4.2. SPOTŘEBA V UNII

- (99) Jak je uvedeno v 21. bodě odůvodnění, ploché za studena válcované výrobky z oceli se zařazují do několika kódů KN včetně některých kódů ex. Aby se spotřeba v Unii nepodhodnotila a s ohledem na zjevně okrajový dopad těchto kódů na celkovou spotřebu, byly objemy dovozu kódů ex KN pro účely stanovení spotřeby v Unii plně zohledněny.
- (100) Jelikož je výrobní odvětví Unie z větší části vertikálně integrované a ploché za studena válcované výrobky z oceli jsou považovány za primární surovinu pro výrobu různých navazujících výrobků s přidanou hodnotou, byly spotřeba na závislém trhu a spotřeba na volném trhu analyzovány odděleně.
- (101) Rozlišení mezi závislým a volným trhem je pro analýzu újmy důležité, neboť výrobky určené k využití pro vlastní spotřebu přímo nesoutěží s dovozem, převodní ceny se stanovují v rámci skupin podle různých cenových politik, a nejsou proto spolehlivé. Naproti tomu výroba určená pro volný trh podstupuje přímou hospodářskou soutěž s dovozem dotčeného výrobku a ceny jsou cenami na volném trhu.
- (102) Aby si Komise vytvořila co nejuplněnější představu o výrobním odvětví Unie, obstarala si údaje o celé výrobě plochých za studena válcovaných výrobků z oceli a určila, zda je výroba určena k využití pro vlastní spotřebu nebo pro volný trh. Komise zjistila, že přibližně 82 % celkové výroby výrobců v Unii je určena k využití pro vlastní spotřebu.

#### 4.2.1. Vlastní spotřeba

- (103) Komise stanovila vlastní spotřebu v Unii na základě využití pro vlastní spotřebu a závislého prodeje na trhu Unie všech známých výrobců v Unii. Na tomto základě se vlastní spotřeba v Unii vyvíjela takto:

Tabulka 5

#### Vlastní spotřeba v Unii (v tunách)

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Vlastní spotřeba	29 121 785	27 555 796	28 900 235	30 309 067	30 183 620
Index (2011 = 100)	100	95	99	104	104

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer na dotazník.

- (104) V průběhu posuzovaného období se vlastní spotřeba v Unii zvýšila přibližně o 4 %. Tento přírůstek byl vyvolán zejména růstem závislých trhů, například pro automobilový průmysl.

#### 4.2.2. Spotřeba na volném trhu

- (105) Komise stanovila spotřebu na volném trhu v Unii na základě a) prodeje všech známých výrobců v Unii na trhu Unie, b) dovozu do Unie ze všech třetích zemí podle údajů Eurostatu a rovněž při zohlednění údajů poskytnutých spolupracujícími vyvážejícími výrobci v dotčených zemích. Na tomto základě se spotřeba na volném trhu v Unii vyvíjela takto:

Tabulka 6

#### Spotřeba na volném trhu (v tunách)

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Spotřeba na volném trhu	7 839 959	6 819 677	7 376 829	7 152 193	7 122 682
Index (2011 = 100)	100	87	94	91	91

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer na dotazník a Eurostat.

- (106) V průběhu posuzovaného období se spotřeba na volném trhu v Unii snížila přibližně o 9 %. K poklesu došlo zejména v důsledku pomalého či nedostatečného hospodářského oživení v navazujících odvětvích.

### 4.3. DOVOZ Z DOTČENÝCH ZEMÍ

#### 4.3.1. Souhrnné posouzení účinků dovozu z dotčených zemí

- (107) Komise zjišťovala, zda by dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z dotčených zemí neměl být posouzen souhrnně v souladu s čl. 3 odst. 4 základního nařízení.

- (108) Dumpingová rozpětí stanovená s ohledem na dovoz z ČLR a z Ruska jsou shrnuta výše v 57. a 93. bodě odůvodnění. Všechna tato rozpětí byla dostatečně nad prahovou hodnotou považovanou za zanedbatelnou podle čl. 9 odst. 3 základního nařízení.
- (109) Objem dovozu z každé dotčené země nebyl zanedbatelný ve smyslu čl. 5 odst. 7 základního nařízení. Podíl ČLR na trhu EU dosahoval v období šetření 10,3 % a podíl Ruska 9,8 %.
- (110) Podmínky hospodářské soutěže mezi dumpingovým dovozem z dotčených zemí a obdobným výrobkem byly také podobné. Dovážené výrobky soutěžily mezi sebou navzájem i s dotčeným výrobkem vyráběným v Unii, protože byly prodávány podobným kategoriím koncových odběratelů.
- (111) Všechna kritéria stanovená v čl. 3 odst. 4 základního nařízení byla tudíž, a na rozdíl od tvrzení jedné zúčastněné strany, splněna a dovoz z dotčených zemí byl pro účely stanovení újmy posouzen souhrnně.

#### 4.3.2. Objem dovozu z dotčených zemí a jeho podíl na trhu

- (112) Objem dovozu stanovila Komise na základě databáze Eurostatu. Podíl dovozu na trhu byl stanoven na základě srovnání objemu dovozu se spotřebou na volném trhu v Unii uvedenou výše v tabulce 6.
- (113) Dovoz z dotčených zemí do Unie se vyvíjel takto:

Tabulka 7

#### Objem dovozu (v tunách) a podíl na trhu

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Objem dovozu z dotčených zemí	1 117 820	917 610	1 380 382	1 344 898	1 430 044
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	82	123	120	128
Podíl dotčených zemí na trhu	14,3 %	13,5 %	18,7 %	18,8 %	20,1 %
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	94	131	132	141
Objem dovozu z ČLR	651 654	406 811	653 366	620 140	732 383
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	62	100	95	112
Podíl ČLR na trhu	8,3 %	6 %	8,9 %	8,7 %	10,3 %
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	72	107	104	124
Objem dovozu z Ruska	466 165	510 800	727 016	724 758	697 661
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	110	156	155	150

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Podíl Ruska na trhu	5,9 %	7,5 %	9,9 %	10,1 %	9,8 %
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	126	166	170	165

Zdroj: Eurostat.

- (114) Z výše uvedené tabulky je patrné, že v absolutních číslech se vývoz z dotčených zemí během posuzovaného období významně zvýšil. Souběžně s tím vzrostl celkový podíl na trhu v případě dumpingového dovozu do Unie během posuzovaného období přibližně o 5,8 procentního bodu.

#### 4.3.3. Ceny dovozu z dotčených zemí a cenové podbízení

- (115) Ceny dovozu stanovila Komise na základě údajů Eurostatu. Vážená průměrná cena dovozu z dotčených zemí do Unie se vyvíjela takto:

Tabulka 8

#### Dovozní ceny (v EUR za tunu)

	2011	2012	2013	2014	OŠ
ČLR	619	589	533	510	505
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	95	86	82	82
Rusko	630	574	518	499	489
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	91	82	79	78
Průměrná cena dumpingového dovozu	624	581	525	504	497
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	93	84	81	80

Zdroj: Eurostat.

- (116) Průměrné ceny dumpingového dovozu klesly z 624 EUR za tunu v roce 2011 na 497 EUR za tunu během období šetření. Během posuzovaného období činil pokles průměrné jednotkové ceny dumpingového dovozu přibližně 20 %.

- (117) Cenové podbízení během období šetření posoudila Komise na základě srovnání:

- vážených průměrných prodejních cen jednotlivých typů výrobku pěti výrobců v Unii účtovaných odběratelům na trhu Unie, kteří nejsou ve spojení, upravených na úroveň ceny ze závodu; a
- odpovídajících vážených průměrných cen dovozu na úrovni CIF s dodáním na hranice Unie podle typu výrobku od spolupracujících výrobců z dotčených zemí prvnímu nezávislému odběrateli na trhu Unie s příslušnou úpravou o náklady po dovozu.

- (118) Toto cenové srovnání bylo provedeno podle typu u obchodních operací na stejné obchodní úrovni, v případě potřeby s náležitou úpravou, a po odečtení rabatů a slev. Výsledek srovnání byl vyjádřen jako procentní podíl obratu výrobců v Unii během období šetření.
- (119) Na základě výše uvedeného bylo zjištěno, že se dumpingový dovoz z dotčených zemí podbízel cenám výrobního odvětví Unie o 8,1 % v případě ČLR a o 14,4 % v případě Ruska.

#### 4.4. HOSPODÁŘSKÁ SITUACE VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ UNIE

##### 4.4.1. Obecné poznámky

- (120) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení zahrnovalo posouzení dopadu dumpingového dovozu na výrobní odvětví Unie posouzení všech hospodářských ukazatelů, které ovlivňovaly stav výrobního odvětví Unie během posuzovaného období.
- (121) Makroekonomické ukazatele (výroba, výrobní kapacita, využití kapacity, objem prodeje, zásoby, růst, podíl na trhu, zaměstnanost, produktivita a velikost dumpingových rozpětí) byly posouzeny na úrovni celého výrobního odvětví Unie. Posouzení vycházelo z informací poskytnutých žadatelem, porovnaných s údaji poskytnutými výrobci v Unii a s dostupnými oficiálními statistikami (Eurostat).
- (122) Analýza mikroekonomických ukazatelů (prodejní ceny, ziskovost, peněžní tok, investice, návratnost investic, schopnost získat kapitál, mzdy a výrobní náklady) byla provedena na úrovni výrobců v Unii, kteří byli zařazeni do vzorku. Posouzení se zakládalo na jejich údajích, které byly řádně ověřeny.
- (123) U některých ukazatelů újmy týkajících se výrobního odvětví Unie analyzovala Komise samostatně údaje vztahující se k volnému a závislému trhu a provedla srovnávací analýzu. Těmito činiteli jsou: prodej a podíl na trhu, jednotkové ceny, jednotkové náklady a ziskovost. Ostatní hospodářské ukazatele však mohou být smysluplně zkoumány jedině vztahem k celé činnosti, včetně využití pro vlastní spotřebu výrobního odvětví Unie, neboť závisí na celé činnosti, ať už je produkce určena pro závislý trh, nebo prodávána na volném trhu. Těmito činiteli jsou: výroba, kapacita, využití kapacity, peněžní tok, investice, návratnost investic, zaměstnanost, produktivita, zásoby a náklady práce. V případě těchto činitelů se vyžaduje analýza celého výrobního odvětví Unie, aby bylo možné vytvořit úplný obraz újmy výrobního odvětví Unie, protože příslušné údaje není možné rozčlenit na závislý prodej a volný prodej.

##### 4.4.2. Makroekonomické ukazatele

###### 4.4.2.1. Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (124) Celková výroba, výrobní kapacita a využití kapacity v Unii se v průběhu posuzovaného období vyvíjely takto:

Tabulka 9

#### Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Objem výroby (v tunách)	36 296 343	34 174 111	35 788 676	36 912 062	36 633 691
Index (2011 = 100)	100	94	99	102	101

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Výrobní kapacita (v tunách)	53 566 734	51 657 090	52 658 719	51 628 090	51 693 593
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	96	98	96	97
Využití kapacity	68 %	66 %	68 %	71 %	71 %

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer na dotazník.

- (125) Během posuzovaného období vzrostl objem výroby výrobního odvětví Unie o 1 %. Označené hodnoty kapacity se týkají technické kapacity, což znamená, že byly vzaty v úvahu úpravy, jež jsou výrobním odvětvím považovány za standardní a týkají se doby potřebné pro nastavení, údržby, překážek a dalších obvyklých přerušení práce. Na tomto základě se kapacita během posuzovaného období snížila o 3 % v důsledku úsilí výrobního odvětví Unie přispět ke snížení celosvětové nadměrné kapacity.
- (126) Přírůstek míry využití kapacity byl výsledkem mírného zvýšení objemu výroby zejména v důsledku zvýšení vlastní spotřeby a snížení kapacity.

#### 4.4.2.2. Objem prodeje a podíl na trhu

- (127) Objem prodeje výrobního odvětví Unie a jeho podíl na volném trhu v Unii se v průběhu posuzovaného období vyvíjely takto:

Tabulka 10

#### Objem prodeje a podíl na trhu (volný trh)

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Objem prodeje (v tunách)	5 867 858	5 521 017	5 518 202	5 220 466	5 044 928
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	94	94	89	86
Podíl na trhu	74,8 %	81,0 %	74,8 %	73,0 %	70,8 %
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	108	100	98	95

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer na dotazník a Eurostat.

- (128) Objem prodeje výrobního odvětví Unie na trhu Unie klesl v posuzovaném období o 14 %, ze zhruba 5,9 mil. tun v roce 2011 na 5 mil. tun během období šetření.
- (129) V průběhu posuzovaného období se podíl výrobního odvětví Unie na trhu snížil ze 74,8 % na 70,8 %. Pokles objemu prodeje výrobního odvětví Unie významně převýšil pokles spotřeby na volném trhu v Unii. Navíc v důsledku pokračujícího cenového tlaku ze strany vyvážejících výrobců bylo výrobní odvětví Unie nuceno snižovat své prodejní ceny, aby zabránilo dalšímu zmenšení svého podílu na trhu.

(130) Pokud jde o závislý trh, objem pro vlastní spotřebu a podíl na trhu se v posuzovaném období vyvíjely takto:

Tabulka 11

**Objem pro vlastní spotřebu a podíl na trhu**

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Objem pro vlastní spotřebu	29 121 785	27 555 796	28 900 235	30 309 067	30 183 620
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	95	99	104	104
Podíl na trhu (ze závislého a volného trhu celkem)	79 %	80 %	80 %	81 %	81 %
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	100	102	101	103

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer na dotazník a Eurostat.

(131) Objem pro vlastní spotřebu výrobního odvětví Unie (složený z využití pro vlastní spotřebu a závislého prodeje) na trhu Unie se v posuzovaném období zvýšil o 4 %, ze zhruba 29,1 mil. tun v roce 2011 na 30,2 mil. tun během období šetření.

(132) V důsledku toho se podíl výrobního odvětví Unie na závislém trhu vyjádřený v procentech celkové spotřeby (závislý i volný trh) zvýšil v posuzovaném období ze 79 % na 81 %.

4.4.2.3. *Zaměstnanost a produktivita*

(133) Zaměstnanost a produktivita se v průběhu posuzovaného období vyvíjely takto:

Tabulka 12

**Zaměstnanost a produktivita**

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Počet zaměstnanců (plný pracovní úvazek/FTE)	21 598	21 292	20 331	19 781	19 513
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	99	94	92	90
Produktivita (t/FTE)	1 681	1 605	1 760	1 866	1 877
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	96	105	111	112

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer na dotazník.

- (134) Míra zaměstnanosti ve výrobním odvětví Unie během posuzovaného období výrazně klesla, aby se snížily výrobní náklady a zvýšila efektivita vzhledem k rostoucí konkurenci dumpingového dovozu na trhu. To mělo za následek snížení pracovní síly o 10 % během posuzovaného období. V důsledku toho a s ohledem na mírné zvyšování objemu výroby (+ 1 %) v průběhu posuzovaného období byl růst produktivity pracovních sil výrobního odvětví Unie, měřené jako výstup na zaměstnance na rok, mnohem vyšší než pokles skutečné výroby. Z toho je patrné, že výrobní odvětví Unie bylo ochotné přizpůsobit se měnícím se tržním podmínkám, aby bylo i nadále konkurenceschopné.

#### 4.4.2.4. Zásoby

- (135) Úroveň zásob u výrobců v Unii se v posuzovaném období vyvíjela takto:

Tabulka 13

#### Zásoby

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Konečný stav zásob (v tunách)	1 270 093	1 119 887	1 201 229	1 190 252	1 075 152
Index (2011 = 100)	100	88	95	94	85
Konečný stav zásob vyjádřený jako procento výroby	3,5 %	3,3 %	3,4 %	3,2 %	2,9 %
Index (2011 = 100)	100	94	96	92	84

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer na dotazník.

- (136) Během posuzovaného období se úroveň konečného stavu zásob snížila o 15 %. Výrobní odvětví Unie vyrábí většinu typů obdobného výrobku na základě zvláštních objednávek uživatelů. Zásoby proto nejsou u tohoto výrobního odvětví považovány za významný ukazatel újmy. Potvrzuje to i analýza vývoje konečného stavu zásob vyjádřeného jako procento výroby. Jak vyplývá z výše uvedeného, tento ukazatel zůstal relativně stabilní na úrovni přibližně 3 % objemu výroby.

#### 4.4.2.5. Rozsah dumpingového rozpětí

- (137) Všechna dumpingová rozpětí byla podstatně vyšší než nepatrná. Vzhledem k objemu a cenám dovozu z dotčených zemí nebyl dopad skutečných vysokých dumpingových rozpětí na výrobní odvětví Unie zanedbatelný.

#### 4.4.2.6. Růst

- (138) Spotřeba v Unii klesla během posuzovaného období zhruba o 9 %, zatímco objem prodeje výrobního odvětví Unie na trhu Unie se snížil o 14 %. Výrobnímu odvětví Unie tak podíl na trhu klesl, na rozdíl od podílu, který měl na trhu dovoz z dotčených zemí a jenž se během posuzovaného období zvýšil.



#### 4.4.3. Mikroekonomické ukazatele

##### 4.4.3.1. Ceny a činitele ovlivňující ceny

- (139) Vážené průměrné jednotkové prodejní ceny výrobců v Unii účtované odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení, se v posuzovaném období vyvíjely takto:

Tabulka 14

#### Prodejní ceny v Unii

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Prodejní cena (v EUR za tunu)	657	619	571	545	534
Index (2011 = 100)	100	94	87	83	81
Jednotkové výrobní náklady (v EUR za tunu)	654	655	587	552	548
Index (2011 = 100)	100	100	90	84	84

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii zařazených do vzorku na dotazník.

- (140) Výše uvedená tabulka znázorňuje vývoj jednotkové prodejní ceny na volném trhu Unie ve srovnání s odpovídajícími náklady na výrobu. Během posuzovaného období se prodejní ceny snížily v průměru více (– 19 %) než příslušné náklady (– 16 %). Prodejní ceny navíc byly během posuzovaného období, s výjimkou roku 2011, v průměru nižší než jednotkové výrobní náklady.
- (141) Aby výrobci v Unii omezili ztrátu podílu na trhu, byli nuceni přizpůsobit se spirále poklesu cen a podstatně snížit své prodejní ceny. Na druhé straně lze pokles nákladů na výrobu vysvětlit poklesem cen surovin a zvýšením produktivity, kterého bylo dosaženo zejména snižováním pracovní síly, jak je vysvětleno výše v tabulce 12.
- (142) Ploché za studena válcované výrobky z oceli pro vlastní spotřebu byly u výrobců zařazených do vzorku převáděny nebo dodávány za převodní ceny k dalšímu navazujícímu zpracování za použití různých cenových politik (náklady, náklady a přírážky, tržní cena). Z vývoje cen, pokud jde o využití pro vlastní spotřebu, proto nelze vyvodit žádný významný závěr. Stejně tak nebyly analyzovány náklady na výrobu objemu pro vlastní spotřebu.

##### 4.4.3.2. Náklady práce

- (143) Průměrné náklady práce se v posuzovaném období u výrobců v Unii vyvíjely takto:

Tabulka 15

#### Průměrné náklady práce na FTE

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Průměrné náklady práce na FTE (v EUR)	60 184	61 231	64 819	65 849	66 825
Index (2011 = 100)	100	102	108	109	111

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii zařazených do vzorku na dotazník.

- (144) Během posuzovaného období se průměrná mzda na zaměstnance zvýšila o 11 %, což je o něco málo více, než činí celkový přírůstek cen v EU v důsledku inflace. Je však nutné to posuzovat v kontextu výrazného snížení zaměstnanosti, jak je vysvětleno ve 134. bodě odůvodnění.

#### 4.4.3.3. Ziskovost, peněžní tok, investice, návratnost investic a schopnost získat kapitál

- (145) Ziskovost, peněžní tok, investice a návratnost investic se u výrobců v Unii v posuzovaném období vyvíjely takto:

Tabulka 16

#### Ziskovost, peněžní tok, investice a návratnost investic

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Ziskovost prodeje odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení (procentní podíl na obratu z prodeje)	0,5 %	- 5,7 %	- 2,9 %	- 1,5 %	- 2,7 %
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	- 1 200	- 621	- 317	- 561
Peněžní tok (v tisících EUR)	18 943	- 41 751	1 074	24 409	25 941
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	- 220	6	129	137
Investice (v tisících EUR)	32 617	18 548	16 878	23 049	28 136
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	57	52	71	86
Návratnost investic	- 3,09 %	- 8,63 %	- 6,42 %	- 3,54 %	- 3,35 %

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii zařazených do vzorku na dotazník.

- (146) Komise stanovila ziskovost výrobců v Unii tak, že čistou ztrátu před zdaněním z prodeje obdobného výrobku odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení, vyjádřila jako procentní podíl obratu z tohoto prodeje.
- (147) Ziskovost se v průběhu posuzovaného období vyvíjela negativně, a to od stavu mírného zisku v roce 2011 k přetrvávající ztrátě od roku 2012 (- 5,7 %) až po období šetření (- 2,7 %). Zatímco vysoké ztráty v roce 2012 částečně souvisely s evropskou dluhovou krizí a následnou hospodářskou krizí, značné cenové a objemové tlaky vyvíjené na výrobní odvětví Unie rostoucím dovozem z dotčených zemí během období od roku 2013 až po období šetření neumožňovaly výrobnímu odvětví Unie těžit z pomalého oživení evropského hospodářství.
- (148) Jak je zmíněno výše, vzhledem k široké škále cenových politik (např. náklady, náklady a přírázky, tržní cena) výrobců v EU zařazených do vzorku ohledně objemů pro vlastní spotřebu nelze vyvozovat žádné významné závěry z vývoje cen, ani z vývoje ziskovosti, pokud jde o využití pro vlastní spotřebu.
- (149) Podle jedné zúčastněné strany existuje riziko, že integrované hutní podniky jako řada výrobců v EU mohou pro účely šetření zkreslovat údaje o ziskovosti jednotlivých výrobních jednotek. Komise však údaje předložené výrobcí ověřovala a údaje, které se jí nakonec podařilo získat, považovala za dostačující.

- (150) Čistý peněžní tok je schopnost výrobců v Unii samofinancovat svoji činnost. Čistý peněžní tok měl rostoucí tendenci (+ 37 %), a to zejména z důvodu snížení zásob.
- (151) Jelikož návratnost investic byla i nadále celkově negativní (přibližně – 3 %), výrobní odvětví Unie snížilo úroveň svých investic v období mezi rokem 2011 a obdobím šetření o 14 %. Schopnost získat kapitál byla ovlivněna ztrátou vzniklou během posuzovaného období, jak vyplývá z poklesu investic.

#### 4.4.4. Závěr ohledně újm

- (152) Výrobní odvětví Unie jako celek mohlo mírně zvýšit objem své výroby a zlepšit míru využití kapacity z důvodu výrazného zvýšení vlastní spotřeby. Rovněž přijalo konkrétní kroky ke zlepšení efektivity snížením pracovní síly a výrobní kapacity a udržením pevné kontroly nad náklady na výrobu.
- (153) I přes tyto konkrétní kroky během posuzovaného období za účelem zlepšení celkové výkonnosti se postavení výrobního odvětví Unie na volném trhu v posuzovaném období výrazně zhoršilo, a to v důsledku akumulace ztrát počínaje rokem 2012. Objem prodeje na volném trhu Unie se snížil o 14 %, jednotkové prodejní ceny poklesly o 19 % a výrobní náklady se snížily pouze o 16 %. Výrobní odvětví Unie navíc přišlo v důsledku dovozu z dotčených zemí o část podílu na trhu a vzhledem k trvale negativní návratnosti investic muselo omezit své investice.
- (154) Skutečnost, že někteří žadatelé počítají s investicemi v zemích mimo EU, podle ruských orgánů zpochybňuje tvrzení o újmě. Nic ve spise však nesevřídčí o tom, že by se tyto investice týkaly plochých za studena válcovaných výrobků z oceli. Navíc se tyto investice týkají spíše společností, které, ačkoli patří do stejné skupiny jako výrobci v Unii, jsou aktivní v jiných částech světa.
- (155) Na základě výše uvedeného lze dospět k závěru, že výrobní odvětví Unie, analyzované v jeho dvou segmentech a jako celek, utrpělo podstatnou újmu podle hlavních ukazatelů újm, jako je záporná ziskovost a ztráta objemu prodeje a podílu na trhu.

## 5. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

- (156) V souladu s čl. 3 odst. 6 základního nařízení Komise zkoumala, zda dumpingový dovoz z dotčených zemí způsobil výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu. V souladu s čl. 3 odst. 7 základního nařízení Komise rovněž zkoumala, zda výrobní odvětví Unie mohlo být souběžně s tím poškozeno i jinými známými činiteli. Komise dbala o to, aby případná újma, kterou mohly způsobit jiné činitele než dumpingový dovoz z dotčených zemí, nebyla přičítána na vrub tomuto dumpingovému dovozu. Těmito činiteli jsou: hospodářská krize, nedostatečná konkurenceschopnost/efektivita výrobců v Unii, dovoz výrobci v Unii, dovoz ze třetích zemí, vývozní výkonnost výrobců v Unii, určité kvóty, výkonnost výrobců, kteří nejsou žadatelé, a některé problémy týkající se kapacity.

### 5.1. ÚČINKY DUMPINGOVÉHO DOVOZU

- (157) Prodejní ceny vyvážejících výrobců v průměru klesly během období šetření z 624 EUR za tunu v roce 2011 na 497 EUR za tunu (– 20 %). Stálým snižováním svých jednotkových prodejních cen během posuzovaného období dokázali výrobci z dotčených zemí významně zvýšit svůj podíl na trhu v období od roku 2011 (14,3 %) po období šetření (20,1 %).
- (158) Zatímco pokles poptávky vyvolaný finanční krizí negativně ovlivnil výkonnost výrobního odvětví Unie v roce 2012, následný, téměř nepřetržitý růst dovozu z dotčených zemí za podbíživé ceny měl jednoznačně negativní dopad na výkonnost výrobního odvětví Unie. Zatímco výrobní odvětví Unie snižovalo své náklady tím, že omezovalo zaměstnanost a těžilo z poklesu cen surovin, dumpingový dovoz stále rostl a přinutil výrobní odvětví Unie ještě více snižovat prodejní ceny v Unii, aby tak omezilo ztrátu svého podílu na trhu. Navíc zatímco ziskovost výrobního odvětví Unie vykazovala mírné zlepšení v důsledku snížení ztráty v roce 2014, v období

šetření objem dovozu dále narůstal a ceny ještě více klesaly, což přivedlo další pokles cen a ziskovosti výrobního odvětví Unie

- (159) Vzhledem k jasně zjištěnému časovému souběhu stále se zvyšující úrovni dumpingového dovozu za trvale se snižující ceny na jedné straně a na druhé straně ztráty objemu prodeje výrobního odvětví Unie a stlačení cen vedoucího ke ztrátovosti se vyvozuje, že dumpingový dovoz byl odpovědný za situaci působící újmu výrobnímu odvětví Unie.
- (160) Navíc postupující zpomalování čínské ekonomiky a podle spisu velmi značná nadměrná kapacita čínského ocelářského průmyslu přimělo čínské výrobce oceli přeměňovat přebytečnou výrobu na vývozní trhy, a trh Unie je atraktivní vývozní destinací. Řada jiných tradičně důležitých vývozních trhů zavedla nebo zvažuje zavedení opatření vůči čínským a také ruským výrobkům z oceli, včetně plochých za studena válcovaných výrobků z oceli, jelikož ceny jsou uměle stlačovány nekalým dovozem, což vede k nezdravé konkurenci. Trh Unie se v důsledku rostoucího ukládání opatření na ochranu obchodu po celém světě stal jednou z nejatraktivnějších destinací čínského a ruského dumpingového dovozu, a to na úkor výrobního odvětví Unie. Tento závěr potvrzují nejnovější dovozní statistiky Eurostatu, ze kterých vyplývá, že čínský a ruský dovoz od konce období šetření ještě více vzrostl. Objem dovozu byl v září 2015 o 48 % vyšší než v dubnu 2015, přičemž průměrné ceny tohoto dovozu nadále klesaly.

## 5.2. ÚČINKY JINÝCH ČINITELŮ

### 5.2.1. Hospodářské krize

- (161) Světová hospodářská krize způsobila pokles poptávky v Unii a pokles prodejních cen.
- (162) Jedna strana uvedla řadu argumentů zdůrazňujících specifika roku 2012 (krize eurozóny) s dopadem na trh Unie s plochými za studena válcovanými výrobky z oceli a zpochybnila názor, že během uvedeného období měl čínský dovoz dopad na výrobní odvětví Unie. Ruští výrobci obdobně prohlašovali, že újmu, která vznikla výrobnímu odvětví Unie, způsobilo zhoršení situace na trhu v roce 2012.
- (163) Při šetření se taková tvrzení nepotvrdila. Na jedné straně, i kdyby byl trh s plochými za studena válcovanými výrobky z oceli ovlivněn krizemi, zejména v letech 2008–2009 a v roce 2012, trh se z jejich dopadu mírně oživoval s relativně stabilní, nicméně stagnující tržní poptávkou. Ruské orgány uznaly pomalé oživení stavebnictví, které je největším spotřebitelem výrobků z oceli. Na druhé straně, v letech 2012 až 2013 sice došlo k oživení trhu, výrobní odvětví Unie však z toho nemělo prospěch, jelikož mu v tom bránilo další zvýšení dovozu z ČLR a Ruska. Levný dovoz postupně rostl a získával další podíl na trhu na úkor výrobního odvětví Unie. Specifická situace v roce 2012 by navíc neměla mít zásadní dopad na tendenci vývoje při analýze delšího období, v každém případě je však zřejmé, že se trvalý tlak dovozu začal plně projevovat v roce 2012.
- (164) Vyloučení roku 2012 z analýzy vlivu objemu požadované uvedenou stranou nebylo považováno za odůvodněné. Tendence vývoje by postrádaly jeden klíčový prvek, a byly by tudíž zkreslené.
- (165) Lze učinit předběžný závěr, že hospodářské krize nejsou hlavní příčinou újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie a nenarušují příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem a újmou způsobenou výrobnímu odvětví Unie.

### 5.2.2. Výrobci v Unii nejsou dostatečně konkurenceschopní/efektivní

- (166) Některé zúčastněné strany uváděly, že výrobci v Unii nejsou dostatečně konkurenceschopní z důvodu komparativně vyšších nákladů a že údajná újma plyne z neefektivity žadatelů.

- (167) Ruské orgány odkazovaly na vysoké výrobní náklady evropských ocelářských společností, a to zejména v důsledku modernizace hutnictví. Především to připisovaly na vrub stanovení odvětvových limitů emisí skleníkových plynů a rostoucích poplatků za emise oxidu uhličitého a náklady evropských společností na splnění regulačních požadavků v oblasti politiky ochrany životního prostředí a klimatu.
- (168) Eurofer v odpovědi na toto tvrzení však podle podnětu zdůraznil, že náklady žadatelů na prodané zboží v roce, ve kterém měly náklady na splnění regulačních požadavků údajně vzniknout, klesly. Navíc je důležité zmínit, že řada právních předpisů v oblasti životního prostředí, které se provádějí v Unii, není obvykle z nedávné doby a šetření ukázalo, že podíl nákladů na zajištění souladu s požadavky v oblasti životního prostředí není velký, a neměly tudíž významný dopad na provoz oceláren v Unii během posuzovaného období.
- (169) Ruští výrobci zpochybnili přiměřenost investic žadatelů v období let 2011–2012 a zvýšení kapacity v roce 2011. Připisovali pokles ziskovosti vlastním podnikatelským rozhodnutím výrobního odvětví Unie a újmu neschopnosti žadatelů změnou obchodní strategie čelit světové konkurenci. Z šetření však vyplynulo, že podnikatelská rozhodnutí, která byla přijata během posuzovaného období, byla pečlivě zvažována. Investice, v předecházejícím i navazujícím segmentu, se realizovaly za účelem zvýšení efektivity, zlepšení kvality výrobku, vývoje technologicky vyspělých výrobků a uspokojování zvyšujících se požadavků odběratelů. Kapacita výrobního odvětví Unie se ve skutečnosti během posuzovaného období snížila o 3 % (viz tabulka 5). Kromě toho kapacita pro výrobu plochých za studena válcovaných výrobků z oceli není vyhrazená jen pro samotný trh s plochými za studena válcovanými výrobky z oceli, ale výroba ploché za studena válcované oceli se používá také pro navazující činnosti, jak je uvedeno v oddíle 4.2. Dopad vývozní výkonnosti výrobního odvětví Unie je vysvětlen níže.

### 5.2.3. Pokles cen surovin a plochých za studena válcovaných výrobků z oceli na světovém trhu

- (170) Podle názoru několika stran se ceny plochých za studena válcovaných výrobků z oceli od výrobců v Unii a z dotčených zemí vyvíjely podle jediného celosvětového cenového trendu a v podstatě odrážejí klesající ceny surovin. Jedna ze stran také tvrdila, že žadatelé nedokázali využít výhody poklesu nákladů na suroviny a snížit své průměrné náklady na prodané zboží.
- (171) I když obecný trend poklesu cen plochých za studena válcovaných výrobků z oceli mohl hrát určitou roli, klesající ceny na trhu Unie nelze připisovat výlučně takové obecné celosvětové situaci.
- (172) Za prvé, vývoj cen plochých za studena válcovaných výrobků z oceli v mezinárodním kontextu vykazuje regionální rozdíly. Země s omezenými instalovanými kapacitami, jako je Brazílie nebo Argentina, mají relativně malý dopad na stanovení světových cen a vývoj cen je méně kolísavý. Naopak na zavedených trzích s ocelí soutěží domácí výrobci s mnoha zdroji dovozu, což vede k rostoucím cenovým tlakům a následně k erozi cen. Tuto situaci ještě zhoršují dumpingové ceny.
- (173) Za druhé, přestože ČLR a Rusko patří k zemím s největší spotřebou oceli na světě, obě země mají výraznou přebytečnou kapacitu. Výrobci z ČLR a Ruska jsou tudíž podněcováni k vývozu své přebytečné výroby za nízké ceny, čímž ovlivňují a deformují světové ceny.
- (174) Za třetí, jak uvedl Eurofer, ceny dovozu z dotčených zemí poklesly více, než činil pokles cen surovin/vstupního materiálu v témže období. Tato poznámka je podepřena srovnáním mezi výrobními náklady výrobního odvětví Unie, které se v průběhu posuzovaného období celkově snížily o 16 %, a průměrnými dovozními cenami, které se za stejné období snížily o 20 %. Jinak řečeno, ačkoli pokles výrobních nákladů nebyl způsoben pouze nižší cenou použitých surovin, ale také zvýšením efektivity dosažené výrobci v Unii (viz 134. bod odůvodnění), stále byl nižší než pokles cen dovozu z ČLR a Ruska.
- (175) Za spravedlivých tržních podmínek by mohlo výrobní odvětví Unie zachovat úroveň svých prodejních cen, aby tak těžilo z výhod poklesu nákladů a opět dosáhlo ziskovosti. Výrobci v Unii však museli dále stlačovat své prodejní ceny a ceny po období šetření klesaly nadále na historicky nejnižší úroveň.

5.2.4. **Dovoz ze třetích zemí**

(176) Objem dovozu ze třetích zemí se v průběhu posuzovaného období vyvíjel takto:

Tabulka 17

**Objem dovozu z ostatních zemí (v tunách) a podíl na trhu**

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Objem dovozu ze třetích zemí	854 281	381 049	478 244	586 829	647 710
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	45	56	69	76
Podíl na trhu	10,9 %	5,6 %	6,5 %	8,2 %	9,1 %
Objem dovozu z Ukrajiny	228 125	134 423	156 809	158 265	174 020
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	59	69	69	76
Podíl na trhu	2,9 %	2,0 %	2,1 %	2,2 %	2,4 %
Objem dovozu z Indie	87 071	58 993	68 136	101 873	138 038
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	68	78	117	159
Podíl na trhu	1,1 %	0,9 %	0,9 %	1,4 %	1,9 %
Objem dovozu z Íránu	2 343	1 271	521	82 072	70 782
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	54	22	3 503	3 021
Podíl na trhu	0,0 %	0,0 %	0,0 %	1,1 %	1,0 %

Zdroj: Eurostat.

- (177) Dovoz z dotčených zemí představuje převážnou většinu veškerého dovozu do Unie. Ostatní dovoz během posuzovaného období klesl o 24 %; tj. více než činil pokles spotřeby na volném trhu Unie. Podíl tohoto dovozu na trhu tudíž poklesl z 10,9 % v roce 2011 na 9,1 % v období šetření.
- (178) Řada zúčastněných stran namítala, že jsou účinky dovozu ze třetích zemí údajně podhodnoceny, zejména z hlediska jejich výkonnosti a míry růstu. Ruské orgány a ruští výrobci byli zejména toho názoru, že žadatel podhodnotil okolnost rostoucího dovozu z ostatních zemí, zejména z Indie a Ukrajiny. Jedna zúčastněná strana upozornila na to, že se dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z oceli z Íránu a Ukrajiny uskutečnil za ceny, které byly ještě nižší než ceny dovozu z ČLR a Ruska, a že dohromady se podílí na celkovém dovozu do Unie 12,3 %.
- (179) Za prvé, v současné době neexistují žádné důkazy o tom, že by byl dovoz z Indie, Íránu nebo Ukrajiny dodáván na trh Unie dumpingově.

- (180) Kromě toho z údajů dostupných prostřednictvím Eurostatu a ze stanovené spotřeby na trhu Unie vyplývá, že je tržní podíl zmíněného dovozu nízký. Přestože tržní podíl dovozu z Indie, Íránu a Ukrajiny dohromady vzrostl ze 4,1 % v roce 2011 na 5,4 % v období šetření, jejich jednotlivé podíly na trhu se pohybovaly jen v rozmezí 1 % až 2,4 %. Není proto pravděpodobné, že by tyto zdroje dovozu měly takový dopad, jaký uvádějí zúčastněné strany, a příčinnou souvislost nepřerušují.
- (181) Komise bude nicméně pečlivě sledovat vývoj situace na trhu a může v případě potřeby přijmout opatření na řešení problému dumpingu z výše zmíněných zemí.

#### 5.2.5. Vývozní výkonnost výrobního odvětví Unie

- (182) Objem vývozu výrobců v Unii se v průběhu posuzovaného období vyvíjel takto:

Tabulka 18

#### Vývozní výkonnost

	2011	2012	2013	2014	OŠ
Objem vývozu pro odběratele, kteří nejsou ve spojení	767 756	784 562	755 574	766 223	799 362
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	102	98	100	104
Průměrná cena (v EUR za tunu)	639	606	565	553	557
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	95	88	87	87

Zdroj: Ověřené odpovědi sdružení Eurofer a výrobců v Unii zařazených do vzorku na dotazník.

- (183) Objem vývozu pro odběratele, kteří nejsou ve spojení, byl v období let 2011 až 2014 stabilní, v období šetření se pak zvýšil o 4 %. Ceny v průběhu posuzovaného období výrazně poklesly, a to o 13 %; tj. poklesly méně než cena na trhu Unie (- 19 %).
- (184) Jedna strana uvedla, že rostoucí prodej na vývoz svědčí o konkurenceschopnosti plochých za studena válcovaných výrobků z oceli pocházejících z EU a dokazuje, že si vedou dobře.
- (185) Jakýkoli přírůstek prodeje na vývoz je však nutné považovat za opatření vlastní ochrany výrobců v Unii, kteří vyhledávají výnosné nové trhy, aby udrželi dostatečnou míru využití kapacity a zachovali pracovní místa v Unii. Přírůstek také souvisí se skutečností, že někteří výrobci v Unii jsou globálními aktéry, kteří v případě investice do nových trhů musí jít za svými odběrateli, než místní dceřiné pobočky převezmou dodávky pro tyto odběratele.
- (186) V tomto ohledu se poznamenává, že vývoz pro odběratele, kteří nejsou ve spojení, byl v období let 2011 až 2014 stabilní a zvyšovat se začal až v období šetření (+ 4 %). Tento rostoucí vývoz se týkal převážně specifických trhů, jako jsou Spojené státy, ČLR nebo Alžírsko, a sestával převážně z výrobků s vysokou přidanou hodnotou a specializovaných výrobků, u kterých má výrobní odvětví Unie komparativní výhodu z hlediska kvality spolehlivosti dodávek. Naopak, jak uvedl Eurofer, vývoz do zemí, které jsou více orientované na komodity, se snížil.
- (187) Jedna zúčastněná strana také na základě údajů uvedených v podnětu tvrdila, že se zvyšující se vyvážené množství prodávalo se ztrátou, a proto mělo negativní dopad na ziskovost výrobního odvětví Unie jako celku. Toto tvrzení je neopodstatněné. Jak se uvádí výše, k růstu prodeje na vývoz pro odběratele, kteří nejsou ve spojení, docházelo

většinou v období šetření. Je rovněž třeba poznamenat, že prodej na vývoz nepředstavoval více než 12–14 % celkového prodeje odběratelům, kteří nejsou ve spojení, a že vývozní ceny klesly méně než ceny v Unii a byly podstatně vyšší než ceny na konci posuzovaného období.

#### 5.2.6. Problematika kapacity ovlivňující ocelářský průmysl Unie

- (188) Některé zúčastněné strany tvrdily, že příčinou újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie byly strukturální problémy (například nadměrná kapacita) ocelářského průmyslu Unie. Ve stejném duchu ruské orgány poznamenaly, že nadbytečná kapacita, která mimo jiné vede k poklesu cen, poškozuje světový ocelářský průmysl, jak je uvedeno také v publikaci OECD *Excess Capacity in the Global Steel Industry and the Implications of New Investment Projects* (Nadbytečná kapacita ve světovém ocelářském průmyslu a důsledky nových investičních projektů) (2014).
- (189) Výrobní odvětví Unie však přijalo kroky k řešení případného možného přebytku celkové kapacity a produkce oceli ve snaze přizpůsobit se nejnovějšímu vývoji na trhu. Podle údajů OECD <sup>(1)</sup> by měla kapacita výroby oceli celosvětově stoupnout s výjimkou Unie. Z výše uvedené tabulky 9 vyplývá, že se kapacita výrobního odvětví v průběhu posuzovaného období snížila o 3 %. Naopak výrobní kapacita většiny spolupracujících vyvážejících výrobců v dotčených zemích v průběhu stejného období stoupla.

#### 5.2.7. Dovoz uskutečněný výrobním odvětvím Unie

- (190) Ruští výrobci argumentovali, že dovoz uskutečněný žadateli z ČLR a Ruska výrazně svědčí o újmě způsobené vlastní vinou a že není přípustné, aby žadatelé zneužívali problémů, které si sami přivodili.
- (191) V tomto ohledu žadatelé prohlašují, že jsou integrovanými ocelářskými skupinami s obchodními pobočkami, které vykonávají svou činnost nezávisle na výrobních závodech. Obchodní pobočky, které mohly nakupovat ploché za studena válcované výrobky z oceli libovolně z celé řady zdrojů, musely občas čelit obrovskému tlaku ze strany odběratelů, aby obstaraly co možná nejlevnější materiál, a údajně byly nuceny pokrýt velmi omezenou část svých potřeb dovozem mimo jiné z ČLR a Ruska, aby si tak zabezpečily a udržely své obchodní vztahy. Na tento problém týkající se některých výrobců v Unii se již upozorňovalo v žádosti.
- (192) Nelze však mít důvodně za to, že si výrobní odvětví Unie újmu, kterou utrpělo, způsobilo samo tímto dovozem. Takový dovoz uskutečnili jen někteří výrobci v Unii, představoval nízký objem (v rozmezí 0–5 % prodeje žadatelů realizovaného obchodními pobočkami výrobců v Unii) a byl proveden jako dočasné opatření v zájmu vlastní ochrany přijaté v rámci reakce na levný dumpingový dovoz z ČLR a Ruska.

#### 5.2.8. Existence dříve platné dohody o obchodu s některými výrobky z oceli mezi Ruskem a Uníí

- (193) Ruské orgány se odvolávaly na předchozí platné dohody mezi Uníí a Ruskem v oblasti ocelářství a trvaly na tom, že „objem ruského dovozu stanovený ve zmíněné dohodě byl považovaný za objem nepůsobící újmu a (současný) objem je nadále v souladu s objemem v rámci uvedené dohody“. Obdobně ruští výrobci trvají na tom, že kvóty zahrnuté v následných dohodách byly považované za nepůsobící újmu a že ochranný mechanismus stanovený v těchto dohodách nebyl nikdy domáhán, natož uplatňován.
- (194) Tato tvrzení jsou však neodůvodněná. Na jedné straně z informací ve spisu vyplývá, že kvóty byly po hospodářské krizi příliš vysoké, jelikož nebyly přizpůsobeny. Dotyčné dohody, které se datují od října 1997, byly často dojednávány (např. v souvislosti s rozšířením Unie), ale kvóty nebyly nikdy podstatně upraveny směrem dolů, aby tak zohlednily nový vývoj na trhu. Příslušné kvóty navíc pokrývaly mnohem širší škálu výrobků, než jsou ploché za studena válcované výrobky z oceli včetně navazujících výrobků. Celkové kvóty nebyly nikdy určeny jen pro ploché za studena válcované výrobky z oceli.
- (195) Důvody, proč ruský dovoz dnes představuje větší problém pro trh Unie než v minulosti, jednoduše vyplývají ze skutečnosti, že podstatný nárůst dovozu z Ruska spolu s nízkými dumpingovými cenami narušují trh Unie v mnohem větší míře, než tomu kdy bylo v předchozích obdobích.

(1) <http://www.oecd-ilibrary.org/docserver/download/5js65x46nxhj.pdf?expires=1450430707&id=id&accname=guest&checksum=E0DE6D6E5A5D07EAEAF9326A72404>.



**5.2.9. Výrobci, kteří nejsou žadateli, možná působí újmu výrobnímu odvětví Unie**

- (196) Některé zúčastněné strany tvrdily, že výrobcům, kteří nejsou žadateli, nevzniká žádná újma a že ve skutečnosti možná oni působí újmu výrobnímu odvětví Unie. Konstatovaly, že je výrobní odvětví Unie rozdělené na úspěšné prozíravé výrobce (tj. výrobce, kteří nejsou žadateli) a ostatní (žadatele). Prohlašovaly, že nesnáze žadatelů nelze přičítat ruskému dovozu, jelikož výrobci, kteří nejsou žadateli, představující 24 % výroby plochých za studena válcovaných výrobků z oceli v Unii v řadě ukazatelů újmy výrazně předstihují žadatele.
- (197) Tato tvrzení jsou neodůvodněná. Za prvé, hlavní zásadou jakéhokoli řízení na ochranu obchodu je, že účast v uvedeném řízení je dobrovolná. Za druhé, některé závěry o újmě se týkají výrobců v Unii zařazených do vzorku, kteří reprezentují celé výrobní odvětví Unie podle oddílu 1.5.1.
- (198) Za třetí, je sice pravda, že výrobci, kteří nejsou žadateli, zřejmě zvýšili úroveň své výroby, je však třeba to posuzovat s ohledem na skutečnost, že některé z těchto výrobních závodů jsou rovněž výrobci aktivní v navazujícím sektoru, jako je plochá za studena válcovaná ocel žárově zinkovaná ponorem. Vyšší objem výroby nemusí nezbytně znamenat vyšší ziskovost a lepší postavení na trhu Unie. Naopak to může naznačovat, že tyto výrobní závody daly přednost zaměření své činnosti na nikovější výrobky s vysokou přidanou hodnotou, než aby soutěžily na trhu s plochými za studena válcovanými výrobky z oceli s čínským a ruským dumpingovým dovozem.
- (199) Za čtvrté, na žádající výrobce připadá 89 % celkové výroby unijních hutních podniků, vyjma převálcovacích, v Unii během období šetření. Žádající hutní společnosti jsou proto významnými představiteli výrobního odvětví Unie jako celku a skutečnost, prokázaná či nikoliv, že někteří výrobci v Unii dosahují lepších výsledků na trhu Unie, může vyplývat z řady faktorů a nezpochybnuje skutečnost, že výrobní odvětví Unie obecně doplácí na dumpingový dovoz. Za páté, pokud jde o prodej, pak výrobci, kteří nejsou žadateli, sice zřejmě dosahovali mírně lepších, i když stagnujících výsledků než žádající výrobci, tento trend se však počínaje rokem 2014 zvrátil.
- (200) Navíc informace ve spisu naznačují, že převálcovací podniky jsou vystaveny stejnému tlaku na snižování cen na trhu Unie a jejich situace je srovnatelná s integrovanými hutními podniky v Unii.
- (201) Dospělo se k závěru, že výrobci, kteří nejsou žadateli, zřejmě nepředčili žádající výrobce a že jejich situace, zejména s ohledem na jejich podíl na výrobě v Unii, není taková, že by narušila příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem a újmu způsobenou výrobnímu odvětví Unie jako celku.

**5.3. ZÁVĚR OHLEDNĚ PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI**

- (202) Byla prozatímně stanovena příčinná souvislost mezi újmu, která byla způsobena výrobcům v Unii, a dumpingovým dovozem z dotčených zemí.
- (203) Komise rozlišila a oddělila účinky všech známých činitelů na situaci výrobního odvětví Unie od účinků dumpingového dovozu působícího újmu. Předběžně nebylo zjištěno, že by další určené činitele, jako je hospodářská krize, tvrzení, že výrobní odvětví Unie není dostatečně konkurenceschopné a/nebo efektivní, dovoz ze třetích zemí, postavení výrobců, kteří nejsou žadateli, vývozní výkonnost výrobců v Unii nebo nadměrná kapacita výrobního odvětví Unie, narušily příčinnou souvislost, ani při zohlednění jejich případného společného účinku. Krize a pokles spotřeby i racionalizace výrobního odvětví Unie mohly do jisté míry k újmě přispět, avšak pokud by nedocházelo k neustálému snižování cen dumpingového dovozu, nebyl by stav výrobního odvětví Unie jistě v tak významné míře ovlivněn. Zejména by ceny prodeje neklesly na tak nízkou úroveň a bylo by dosaženo lepší ziskovosti.
- (204) Na základě výše uvedených skutečností dospěla Komise v této fázi k závěru, že příčinou podstatné újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie je dumpingový dovoz z dotčených zemí a že ostatní činitele, zohledněné jednotlivě či společně, tuto příčinnou souvislost nenarušují.

## 6. ZÁJEM UNIE

- (205) V souladu s článkem 21 základního nařízení Komise zkoumala, zda navzdory zjištění, že újmu způsobuje dumping, může učinit jednoznačný závěr, že v tomto případě není v zájmu Unie přijímat příslušná opatření. Zájem Unie byl stanoven na základě posouzení všech různých relevantních zájmů, včetně zájmu výrobního odvětví Unie, dovozců a uživatelů.

### 6.1. ZÁJEM VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ UNIE

- (206) Výrobní odvětví Unie je rozmístěno v 17 členských státech (Spojené království, Francie, Německo, Slovenská republika, Itálie, Slovinsko, Lucembursko, Řecko, Belgie, Polsko, Nizozemsko, Rakousko, Finsko, Švédsko, Portugalsko, Maďarsko a Španělsko) a zaměstnává přímo v souvislosti s plochými za studena válcovanými výrobky z oceli přibližně 20 000 zaměstnanců.
- (207) Při šetření spolupracovalo 13 výrobců. Žádný ze známých výrobců nebyl proti zahájení šetření. Jak bylo prokázáno výše při analýze ukazatelů újmy, ke zhoršení situace a negativnímu vlivu dumpingového dovozu došlo v celém výrobním odvětví Unie.
- (208) Očekává se, že uložení prozatímních antidumpingových cel obnoví spravedlivé obchodní podmínky na trhu Unie, ukončí stlačování cen a umožní výrobnímu odvětví Unie, aby se zotavilo. To by vedlo ke zlepšení ziskovosti výrobního odvětví Unie na úroveň považovanou za nezbytnou pro toto kapitálově náročné výrobní odvětví. Výrobní odvětví Unie utrpělo podstatnou újmu způsobenou dumpingovým dovozem z dotčených zemí. Je třeba připomenout, že většina ukazatelů újmy vykazovala během posuzovaného období záporný trend. Zejména ukazatele újmy související s finančními výsledky výrobců v Unii zařazených do vzorku, jako je například ziskovost a návratnost investic, byly závažně ovlivněny. Proto je důležité, aby se ceny vrátily na úroveň, kdy nedochází k dumpingu, nebo alespoň na úroveň, kdy nedochází k újmě, aby tak mohli všichni jednotliví výrobci působit na trhu Unie za spravedlivých obchodních podmínek. Pokud by opatření nebyla uložena, jeví se další zhoršení hospodářské situace výrobního odvětví Unie jako velmi pravděpodobné. Špatná výkonnost v segmentu plochých za studena válcovaných výrobků z oceli by měla dopad na předcházející a navazující segmenty řady výrobců v Unii, jelikož je využití kapacity v těchto segmentech úzce spojeno s výrobou výrobku, který je předmětem šetření.
- (209) Vyvozuje se proto předběžný závěr, že uložení antidumpingových cel by bylo v zájmu výrobního odvětví Unie. Uložení antidumpingových opatření by umožnilo, aby výrobní odvětví Unie překonalo účinky zjištěného dumpingu působícího újmu.

### 6.2. ZÁJEM DOVOZCŮ, KTERÍ NEJSOU VE SPOJENÍ

- (210) Jak je uvedeno v 12. bodě odůvodnění, dotazník vyplnila pouze jedna ze čtyř společností zařazených do vzorku. Z šetření dále vyplynulo, že ze třinácti společností, jež se přihlásily v rámci výběru vzorku, žádná nesplnila kritéria čistého vývozce, který není ve spojení. Většina stran, která byla původně kontaktována, byly ve skutečnosti střediska (skupiny středisek) služeb pro ocelářský průmysl, mající obvykle spojení buď s výrobním odvětvím Unie nebo se stranami v dotčených zemích. Komise se snažila v pozdější fázi získat ke spolupráci další dovozce, kteří nejsou ve spojení, avšak žádný dovozce, který není ve spojení a který se přihlásil v rámci výběru vzorku, nakonec nebyl ochoten odpovédět Komisi na dotazník.
- (211) Z šetření vyplynulo, že nárůst cen, pokud by k němu došlo, dosažený na základě opatření by neměl žádný přímý dopad na dovozce, kteří nejsou ve spojení. V zásadě neexistují žádné důkazy, že by dovozci či střediska služeb pro ocelářský průmysl nemohli přenést zvýšení cen na odběratele. Navíc také mohou dovážet z jiných zemí, které nejsou předmětem tohoto šetření.
- (212) Jedno italské sdružení zastupující 32 italských středisek služeb uvedlo, že dovoz je důležitý pro společnosti, které působí v distribučním sektoru, jelikož diverzifikace zdrojů dodávek zajistí svým odběratelům zabezpečení a spolehlivost zásob. To je údajně problém, neboť italscí výrobci ploché za studena válcované oceli investovali do pozinkovacích linek (tj. snížili prodej plochých za studena válcovaných výrobků z oceli na volný trh v Unii) a měli určité problémy s výrobou a zasíláním plochých za studena válcovaných výrobků z oceli, což vyvolalo nejistotu na italském domácím trhu.

- (213) V tomto ohledu se uvádí, že cla by měla přispět k trvalému zabezpečení dodávek distributorů pro odběratele. Bez cel by možná někteří výrobci ploché za studena válcované oceli v Unii museli ukončit/omezit svou výrobu ploché za studena válcované oceli a řada uživatelů v Unii by pak měla k dispozici omezené zdroje dodávek. Kromě toho úroveň opatření zajistí rovné podmínky, přičemž stále umožní dovoz z dotčených zemí (za spravedlivé ceny) a jiných zdrojů.
- (214) Skupina spolupracujících středisek služeb pro ocelářský průmysl se vyjádřila, že by byla příznivě nakloněna opatřením v krátkodobém horizontu, která by pomohla ocelárnám v Unii.
- (215) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se vyvozuje předběžný závěr, že uložení opatření nebude mít na zájem dovozců v Unii významný nepříznivý dopad.

### 6.3. ZÁJEM UŽIVATELŮ

- (216) Hlavními koncovými uživateli plochých za studena válcovaných výrobků jsou automobilový průmysl, odvětví výroby domácích spotřebičů (bílé zboží), stavebnictví a odvětví výroby řady průmyslového zboží. Velcí uživatelé (například z odvětví automobilové výroby nebo výroby domácích spotřebičů) při šetření nespolečovali
- (217) Při šetření spolupracovali pouze tři uživatelé v Lotyšsku, kteří dováželi z Ruska. Cla na ruské ploché za studena válcované výrobky z oceli mohou mít dopad na alespoň jednoho z nich. Avšak vzhledem k jejich velikosti a specifickým činnostem nemohou být tito uživatelé považováni za reprezentativní, pokud jde o dopad cel na uživatele plochých za studena válcovaných výrobků v Unii jako celku.
- (218) Podle vyjádření jednoho italského sdružení zastupujícího 32 italských středisek služeb by opatření odstartovala další přemísťování významných uživatelů v průmyslových skupinách z Itálie, přičemž odkazovalo na společnosti Electrolux a Whirlpool. Proces přemísťování, který již údajně začal před jistým časem, poškozují celkově hospodářství v Itálii a má negativní sociální důsledky vyplývající ze ztráty pracovních míst.
- (219) I když nelze zpochybnit, že by zachování cel teoreticky mohlo mít negativní vliv na uživatele z důvodu vyšších nákupních cen, nic ve spise nedokládá, že by byly náklady italských uživatelů na ploché za studena válcované výrobky z oceli tak významné (ve srovnání s celkovými náklady), že by ovlivnily ziskovost a odstartovaly přemísťování větších průmyslových skupin. Výši navrhovaných cel také nelze považovat za prohibitivní. Kromě toho neexistuje žádný doklad toho, že by měli či budou mít uživatelé na neitalských trzích stejné problémy, jaké údajně mají na trhu italském – podle výše uvedeného italského sdružení jsou specifika italského trhu mnohonásobná.
- (220) Několik stran uvedlo, že opatření budou navazujícím odvětvím bránit v přístupu k výrobkům za přiměřené ceny. Dva lotyšští uživatelé, jeden malý portugalský dovozce a jeden malý polský dovozce navíc uvedli, že určité typy výrobku prodávají pouze někteří ruští výrobci, se kterými byli v minulosti ve spojení, a že zájmy menších podniků v Unii byly obecně opomíjeny (ve srovnání se zájmy výrobců oceli v Unii).
- (221) Tato tvrzení se zamítají. Pokud jde o druhý bod, zájmy menších podniků v Unii byly posuzovány na základě dostupných informací. I když nelze zpochybnit, že by zachování cel teoreticky mohlo mít negativní vliv na uživatele z důvodu vyšších nákupních cen, nic ve spise nedokládá, že by byly náklady na ploché za studena válcované výrobky z oceli pro ně tak významné (ve srovnání s celkovými náklady). Kromě toho vyšší náklady by mohly být promítnuty dále. Výši navrhovaných cel také nelze považovat za nepřiměřeně vysokou.
- (222) Ploché za studena válcované výrobky z oceli jsou komoditou vyráběnou nejen v několika zemích Unie, ale také v celé řadě zemí, které již vyvážejí do Unie za přiměřené ceny. Obava z omezení možnosti získat výrobky za přiměřené ceny a z nedostupnosti výrobků z oceli velmi specifické kvality se proto zdá být neopodstatněná.
- (223) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se vyvozuje předběžný závěr, že uložení opatření by nemělo mít na uživatele žádný neúměrně nepříznivý dopad.

## 6.4. JINÉ ZÁJMY

- (224) Jedna zúčastněná strana uvedla, že opatření zpomalí oživení v celé řadě klíčových odvětví, negativně ovlivní inovace, hospodářský růst a zaměstnanost, povede k poklesu poptávky a blahobytu spotřebitelů.
- (225) Toto tvrzení, které nebylo důkladněji zdůvodněno, se zamítá. Ocelářský průmysl má v Unii strategické postavení z hlediska hospodářského růstu, inovací a zaměstnanosti. Opatření napomáhající výrobnímu odvětví Unie by proto měla podpořit inovace, růst a zaměstnanost v Unii jako celku.
- (226) Vzhledem k významu žadatelů v poměru k celkové výrobě ploché za studena válcované oceli v Unii a podstatnému tržnímu podílu výrobního odvětví Unie vyjádřily některé zúčastněné strany obavu, že dojde k omezení hospodářské soutěže na trhu Unie, že vzniknou dominantní firmy a že hrozí riziko vytváření oligopolů výrobců v Unii.
- (227) Žádná ze stran pro toto tvrzení neposkytla důkazy. Tvrzení se proto zamítá. Hospodářská soutěž bude bezesporu na trhu Unie pokračovat díky přítomnosti celé řady účastníků z EU a ostatních zemí na trhu a cenám, které jsou významným faktorem konkurenceschopnosti. Úroveň navrhovaných opatření není taková, že by znamenala zrušení dovozu z dotčených zemí. Dovoz, včetně dovozu ze zemí, které jsou nyní spojovány s dumpingovými praktikami, bude moci volně soutěžit na trhu Unie za spravedlivé ceny.
- (228) Jedna zúčastněná strana byla toho názoru, že opatření pravděpodobně budou mít nepříznivý dopad na strany zastupující mnohem větší a širší zájmy, než jsou zájmy žadatelů. Na navazující odvětví údajně připadá mnohem více pracovních míst, než vyplývá z „vágních číselných údajů, které žadatelé podle všeho uvedli nahodile“. Avšak vzhledem k tomu, že nebyla předložena žádná kvantifikace takového dopadu, ani žádné údaje o zaměstnanosti, nebylo možné tato tvrzení přezkontrolovat. Totéž platí pro tvrzení o dopadu na spotřebitele, které velmi otevřeně vznesli spolupracující ruští výrobci. Komise proto provedla analýzu zájmu Unie na základě skutečností obsažených ve spise, které bylo možné přiměřeně přezkoumat a kvantifikovat.

## 6.5. ZÁVĚR OHLEDNĚ ZÁJMU UNIE

- (229) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se vyvozuje předběžný závěr, že uložení opatření by přispělo k oživení výrobního odvětví Unie a umožnilo by, aby specifické investice a výzkum a vývoj lépe vybavily výrobce plochých za studena válcovaných výrobků z oceli v Unii do budoucna a podpořily jejich konkurenceschopnost.
- (230) Ve výrobním odvětví Unie již v (nedávné) minulosti došlo k významné restrukturalizaci. Bez cel by možná někteří výrobci ploché za studena válcované oceli v Unii museli ukončit/omezit svou výrobu plochých za studena válcovaných výrobků z oceli a propustit stovky zaměstnanců a řada uživatelů v Unii by pak měla k dispozici omezené zdroje dodávek.
- (231) Dopad opatření na několik dalších stran v Unii, které se přihlásily, nelze považovat za podstatný. Nic ve spise nenavádí k tomu, že by potenciální dopad na jiné subjekty (které se nepřihlásily) mohl převážit nad pozitivními účinky opatření na výrobní odvětví Unie. Opatření se považují za přínosná pro dodavatelská odvětví, jako jsou dodavatelé surovin a výrobci strojních zařízení, která nedodávají (nebo dodávají v omezeném rozsahu) výrobcům v dotčených zemích. Uložení opatření na navrhované úrovni má pouze omezený dopad na ceny dodavatelského řetězce a výkonnost uživatelů. Úroveň opatření zajistí rovné podmínky, nicméně stále umožní dovoz z dotčených zemí za spravedlivé ceny. Očekává se, že koneční uživatelé a spotřebitelé budou mít prospěch ze spravedlivého konkurenčního trhu, včetně místního zdroje dodávek, který bude schopen kompletně uspokojovat jejich potřeby a požadavky na základě výrobků, jež budou kvalitnější díky výzkumu a vývoji a technologickým vylepšením. Cena bude i nadále významným určujícím činitelem, ale na spravedlivém základě.
- (232) Po důkladné úvaze dospěla Komise v této fázi šetření k závěru, že neexistují přesvědčivé důvody domnívat se, že uložení prozatímních opatření na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z oceli pocházejících z dotčených zemí není v zájmu Unie.

## 7. PROZATÍMNÍ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

- (233) Na základě závěrů, k nimž Komise v otázce dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie dospěla, by měla být uložena prozatímní opatření, jež zabrání tomu, aby dumpingový dovoz způsobil výrobnímu odvětví Unie další újmu.

- (234) Tvrzení čínských stran, že se žadatelé zaměřili na ČLR v dané chvíli z toho důvodu, že pokud by se od konce roku 2016 k ČLR přistupovalo jako k zemi s tržním hospodářstvím, byla by dumpingová rozpětí od uvedeného data v zásadě nižší, nemohou zjištění zpochybnit. Toto tvrzení se zamítá. Bez ohledu na tyto faktory šetření potvrdilo, že dumpingový dovoz dotčeného výrobku z Číny v současné době způsobuje výrobnímu odvětví Unie újmu.

#### 7.1. ÚROVEŇ PRO ODSTRANĚNÍ ÚJMY (ROZPĚTÍ ÚJMY)

- (235) Za účelem stanovení úrovně těchto opatření určila Komise nejprve výši cla potřebnou k odstranění újmy působené výrobnímu odvětví Unie.
- (236) Újma by byla odstraněna v případě, že by výrobní odvětví Unie dokázalo pokrýt své výrobní náklady a dosáhnout takového zisku před zdaněním, jakého lze v tomto výrobním odvětví přiměřeně dosáhnout z prodeje obdobného výrobku na trhu Unie za běžných podmínek hospodářské soutěže, tj. bez dumpingového dovozu. Ziskovost výrobního odvětví Unie byla během celého posuzovaného období s výjimkou roku 2011 záporná. Navíc byl po celé posuzované období na trhu Unie významně zastoupen levný dovoz z dotčených zemí.
- (237) Žadatel v podnětu požádal Komisi, aby použila jako přiměřené ziskové rozpětí nepůsobící újmu 10–15 % (rozpětí se uvádí z důvodu důvěrné povahy údajů) obratu, o kterém tvrdila, že to byl průměrný zisk z prodeje před zdaněním, jehož dosáhli v roce 2010 dva žádající výrobci v Unii. Toto tvrzení však nebylo dostatečně odůvodněno.
- (238) V předchozích šetřeních, která se týkala podobných výrobků – některých bežešvých trubek a dutých profilů z nerezavějící oceli <sup>(1)</sup>, některých svařovaných trubek a dutých profilů ze železa nebo nelegované oceli <sup>(2)</sup> nebo EPOS <sup>(3)</sup>, se mělo za to, že ziskové rozpětí ve výši 5 % by se mohlo považovat za přiměřenou úroveň, jejíž dosažení by výrobní odvětví Unie mohlo očekávat, pokud by nedocházelo k dumpingu působícímu újmu. Ploché za studena válcované výrobky z oceli se v mnoha ohledech podobají výše uvedeným výrobkům – hlavní položky jejich nákladů tvoří železná ruda, koksovatelné uhlí a určité slitiny a procházejí podobnými procesy (pec, válcování). Ziskové rozpětí ve výši 5 % považovali za přiměřené i ruští výrobci. Z tohoto důvodu se předběžně má za to, že rozpětí ziskovosti ve výši 5 % je vhodné rovněž pro odvětví výroby ploché za studena válcované oceli.
- (239) Na základě toho pak Komise vypočetla cenu obdobného výrobku, která výrobnímu odvětví Unie nepůsobí újmu, a to tak, že k výrobním nákladům, které výrobci v Unii zařazení do vzorku vykazovali během období šetření, přidala výše uvedené 5 % ziskové rozpětí.
- (240) Úroveň pro odstranění újmy poté Komise určila na základě porovnání vážené průměrné dovozní ceny spolupracujících vyvážejících výrobců v dotčených zemích, která byla řádně upravena o dovozní náklady a cla a jež byla stanovena pro účely výpočtů v souvislosti s cenovým podbízením, s váženou průměrnou cenou obdobného výrobku prodávaného v období šetření na trhu Unie známými výrobci v Unii zařazenými do vzorku, která nepůsobí újmu. Veškeré rozdíly, jež byly výsledkem tohoto srovnání, pak byly vyjádřeny jako procento vážené průměrné hodnoty dovozu zahrnující CIF.

#### 7.2. PROZATÍMNÍ OPATŘENÍ

- (241) Prozatímní antidumpingová opatření by měla být na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z dotčených zemí uložena podle pravidla nižšího cla, které stanoví čl. 7 odst. 2 základního nařízení. Komise srovnala rozpětí újmy a rozpětí dumpingu. Výše cel by měla být stanovena tak, aby byla na úrovni nižší z hodnot rozpětí dumpingu a rozpětí újmy.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 336, 20.12.2011, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 343, 19.12.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 284, 30.10.2015, s. 109.

- (242) Prozatímní antidumpingové clo by na základě výše uvedených skutečností mělo mít tyto sazby, vyjádřené v cenách CIF na hranici Unie před proclením:

(v %)				
Země	Společnost	Dumpingové rozpětí	Rozpětí újmy	Prozatímní clo
ČLR	Angang Group	59,1	13,8	13,8
	Shougang Group	52,7	16,0	16,0
	Ostatní spolupracující společnosti	56,9	14,5	14,5
	Všechny ostatní společnosti	59,1	16,0	16,0
Rusko	MMK Magnitogorsk	19,8	21,9	19,8
	PAO Severstal	25,4	27,2	25,4
	OJSC Novolipetsk Steel	26,2	28,1	26,2
	Všechny ostatní společnosti	26,2	28,1	26,2

- (243) Individuální sazby antidumpingového cla uvedené v tomto nařízení byly stanoveny na základě zjištění tohoto šetření. Odráží proto situaci zjištěnou při tomto šetření, pokud jde o tyto společnosti. Tyto celní sazby jsou výlučně použitelné na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z dotčených zemí a vyráběného uvedenými právníky osobami. Na dovoz dotčeného výrobku vyrobeného jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení, včetně subjektů ve spojení s těmito konkrétně uvedenými společnostmi, by se měla vztahovat celní sazba platná pro „všechny ostatní společnosti“. Neměla by se na ně vztahovat žádná z uvedených individuálních antidumpingových celních sazeb.
- (244) Pokud společnost změní název svého subjektu nebo založí nový výrobní či obchodní subjekt, může požádat o uplatnění těchto individuálních antidumpingových celních sazeb. Taková žádost musí být zaslána Komisi <sup>(1)</sup>. Žádost musí obsahovat veškeré příslušné informace, včetně informací o změně v činnostech společnosti spojených s výrobou, o domácím prodeji a prodeji na vývoz např. v souvislosti se změnou názvu nebo změnou týkající se výrobních a obchodních subjektů. Komise v odůvodněných případech aktualizuje seznam společností, na něž se vztahují individuální antidumpingové celní sazby.
- (245) Za účelem minimalizace rizika obcházení těchto opatření, které vzhledem k rozdílu mezi celními sazbami hrozí, je nutné přijmout zvláštní opatření, která umožní zajistit uplatňování individuálních sazeb antidumpingového cla. Společnosti, na něž se vztahují antidumpingové celní sazby pro individuální společnosti, musí celním orgánům členských států předložit platnou obchodní fakturu. Faktura musí splňovat požadavky stanovené v čl. 1 odst. 3 tohoto nařízení. Na dovoz, k němuž není přiložena taková faktura, by se mělo vztahovat antidumpingové clo platné pro „všechny ostatní společnosti“.
- (246) Aby bylo zajištěno řádné vymáhání antidumpingových cel, sazba antidumpingového cla pro všechny ostatní společnosti by se neměla vztahovat pouze na vyvážející výrobce, kteří při tomto šetření nespolupracovali, ale i na výrobce, kteří v období šetření neuskutečnili žádný vývoz do Unie.

## 8. CELNÍ EVIDENCE

- (247) Jak je uvedeno výše ve 3. bodě odůvodnění, Komise zavedla prováděcím nařízením (EU) 2015/2325 celní evidenci dovozu dotčeného výrobku pocházejícího nebo odesílaného z ČLR nebo Ruska. Tato evidence byla zavedena s ohledem na možné uplatnění antidumpingových opatření se zpětnou působností podle čl. 10 odst. 4 základního nařízení. Celní evidence dovozu by měla být ukončena. V této fázi řízení nelze přijmout rozhodnutí o možném zpětném uplatnění antidumpingových opatření.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

## 9. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

(248) Komise v zájmu řádné správy vyzve zúčastněné strany k tomu, aby v pevně stanovené lhůtě předložily písemné připomínky a/nebo aby požádaly o slyšení u Komise a/nebo úředníka pro slyšení v obchodních řízeních.

(249) Zjištění týkající se uložení prozatímních cel jsou prozatímní a mohou být v konečné fázi šetření změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

1. Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz plochých válcovaných výrobků ze železa nebo nelegované oceli nebo ostatní legované oceli, avšak s výjimkou nerezavějící oceli, všech šířek, válcovaných za studena (úběrem za studena), neplátovaných, nepokovených ani nepotažených a po válcování za studena (úběrem za studena) již dále neopracovaných, v současnosti kódů KN ex 7209 15 00 (kód TARIC 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (kód TARIC 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (kód TARIC 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (kódy TARIC 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 a 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (kódy TARIC 7211 29 00 19 a 7211 29 00 99), 7225 50 80 a 7226 92 00, pocházejících z Čínské lidové republiky a Ruské federace.

Z definice dotčeného výrobku jsou vyloučeny tyto typy výrobků:

- ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli, všech šířek, válcované za studena (úběrem za studena), neplátované, nepokovené ani nepotažené, po válcování za studena již dále neopracované, též ve svitcích, všech tloušťkách, elektroplechy,
- ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli, všech šířek, válcované za studena (úběrem za studena), neplátované, nepokovené ani nepotažené, ve svitcích, o tloušťce menší než 0,35 mm, žíhané (známé jako „černé plechy“),
- ploché válcované výrobky z ostatní legované oceli, všech šířek, z křemíkové elektrotechnické oceli, a
- ploché válcované výrobky z legované oceli, po válcování za studena (úběrem za studena) již dále neopracované, z rychlořezné oceli.

2. Sazby prozatímního antidumpingového cla, které se použijí na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením, jsou pro výrobek popsany v odstavci 1 a vyrobený níže uvedenými společnostmi stanoveny takto:

Země	Společnost	Sazba prozatímního cla (v %)	Doplňkový kód TARIC
ČLR	Angang Steel Company Limited, Anshan	13,8	C097
	Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin	13,8	C098
	Ostatní spolupracující společnosti uvedené v příloze	14,5	
	Všechny ostatní společnosti	16,0	C999
Rusko	Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC, Magnitogorsk	19,8	C099
	PAO Severstal, Cherepovets	25,4	C100
	Všechny ostatní společnosti	26,2	C999

3. Použití individuálních celních sazeb stanovených pro společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury celním orgánům členských států, která musí obsahovat datované prohlášení podepsané zástupcem subjektu, který obchodní fakturu vystavil, s uvedením jeho jména a funkce, v tomto znění: „Já, níže podepsaný/podepsaná, potvrzuji, že (objem) (dotčeného výrobku) prodávaného na vývoz do Evropské unie, na nějž se vztahuje tato faktura, bylo vyrobeno společností (název a adresa) (doplňkový kód TARIC) v (dotčené zemi). Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“ Není-li taková faktura předložena, použije se celní sazba platná pro „všechny ostatní společnosti“.
4. Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu v Unii podléhá složení jistoty odpovídající výši prozatímního cla.
5. Není-li stanoveno jinak, použijí se příslušná platná ustanovení o clech.

#### Článek 2

1. Do 25 kalendářních dnů ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost mohou zúčastněné strany:
  - a) požádat o poskytnutí informací o podstatných skutečnostech a důvodech, na jejichž základě bylo toto nařízení přijato;
  - b) předložit Komisi své písemné připomínky; a
  - c) požádat o slyšení u Komise a/nebo úředníka pro slyšení v obchodních řízeních.
2. Strany uvedené v čl. 21 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 se mohou vyjádřit k uplatňování prozatímních opatření do 25 kalendářních dnů ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

#### Článek 3

1. Celním orgánům se ukládá, aby ukončily celní evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 1 prováděcího nařízení (EU) 2015/2325.
2. Shromážděné údaje o výrobcích, které byly dovezené nejdříve 90 dní před dnem vstupu tohoto nařízení v platnost, se uchovají až do vstupu případných konečných opatření v platnost nebo do ukončení tohoto řízení.

#### Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 1 se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. února 2016.

*Za Komisi*  
*předseda*  
Jean-Claude JUNCKER



## PŘÍLOHA

## ČÍNSTÍ SPOLUPRACUJÍCÍ VYVÁŽEJÍCÍ VÝROBCI NEZAŘAZENÍ DO VZORKU

Země	Název	Doplňkový kód TARIC
ČLR	Hebei Iron and Steel Co., Ltd., Shijiazhuang	C103
ČLR	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd., Handan	C104
ČLR	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	C105
ČLR	Shanghai Meishan Iron & Steel Co., Ltd., Nanjing	C106
ČLR	BX Steel POSCO Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Benxi	C107
ČLR	Bengang Steel Plates Co., Ltd, Benxi	C108
ČLR	WISCO International Economic & Trading Co. Ltd., Wuhan	C109
ČLR	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd., Maanshan	C110
ČLR	Tianjin Rolling-one Steel Co., Ltd., Tianjin	C111
ČLR	Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Zhangjiagang	C112
ČLR	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd., Baotou City	C113

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/182****ze dne 11. února 2016,****kterým se v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh obnovuje schválení účinné látky pyraflufen-ethyl a mění příloha prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh a o zrušení směrnic Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 20 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Platnost schválení účinné látky pyraflufen-ethyl, jak je stanoveno v části A přílohy prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011 <sup>(2)</sup>, skončí dnem 30. června 2016.
- (2) Žádost o obnovení zařazení látky pyraflufen-ethyl do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS <sup>(3)</sup> byla předložena v souladu s článkem 4 nařízení Komise (EU) č. 1141/2010 <sup>(4)</sup> ve lhůtě stanovené v uvedeném článku.
- (3) Žadatel předložil doplňující dokumentaci požadovanou v souladu s článkem 9 nařízení (EU) č. 1141/2010. Žádost byla členskými státy zpravodajem shledána úplnou.
- (4) Členský stát zpravodaj připravil po konzultaci s členskými státy spoluzpravodajem hodnotící zprávu o obnovení a předložil ji dne 10. ledna 2014 Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) a Komisi.
- (5) Úřad předal hodnotící zprávu o obnovení žadateli a členskými státy, aby k ní uvedli své připomínky, a poté je zaslal Komisi. Úřad rovněž zpřístupnil souhrn doplňující dokumentace veřejnosti.
- (6) Dne 22. ledna 2015 <sup>(5)</sup> oznámil úřad Komisi svůj závěr o tom, zda lze očekávat, že látka pyraflufen-ethyl splní kritéria pro schválení uvedená v článku 4 nařízení (ES) č. 1107/2009. Komise předložila návrh zprávy o přezkoumání látky pyraflufen-ethyl Stálému výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva dne 13. července 2015.
- (7) Bylo zjištěno, že v případě jednoho či více reprezentativních použití alespoň jednoho přípravku na ochranu rostlin obsahujícího účinnou látku jsou kritéria pro schválení stanovená v článku 4 nařízení (ES) č. 1107/2009 splněna. Uvedená kritéria pro schválení se tudíž považují za splněná.
- (8) Posouzení rizik pro obnovení schválení látky pyraflufen-ethyl vychází z omezeného počtu reprezentativních použití, která však neomezují použití, pro něž mohou být přípravky na ochranu rostlin obsahující pyraflufen-ethyl povoleny. Proto je vhodné nezachovat omezení použití jako herbicid.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 540/2011 ze dne 25. května 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokud jde o seznam schválených účinných látek (Úř. věst. L 153, 11.6.2011, s. 1).

<sup>(3)</sup> Směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1).

<sup>(4)</sup> Nařízení Komise (EU) č. 1141/2010 ze dne 7. prosince 2010, kterým se stanoví postup pro obnovení zařazení druhé skupiny účinných látek do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a kterým se vytváří seznam těchto látek (Úř. věst. L 322, 8.12.2010, s. 10).

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2015; 13(2):4001. K dispozici na internetové adrese: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (9) Proto je vhodné schválení látky pyraflufen-ethyl obnovit.
- (10) V souladu s čl. 20 odst. 3 nařízení (ES) č. 1107/2009 ve spojení s čl. 13 odst. 4 uvedeného nařízení by příloha prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (11) Prováděcím nařízením Komise (EU) 2015/1885 <sup>(1)</sup> byla prodloužena doba platnosti schválení pro pyraflufen-ethyl do dne 30. června 2016, aby bylo možno proces obnovy schválení dokončit před uplynutím platnosti schválení dané látky. Jelikož rozhodnutí o obnově bylo přijato před tímto prodlouženým datem ukončení platnosti schválení, použije se toto nařízení ode dne 1. dubna 2016.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

##### **Obnova schválení účinné látky**

Schválení účinné látky pyraflufen-ethyl se obnovuje v souladu s přílohou I.

#### Článek 2

##### **Změny prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011**

Příloha prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

#### Článek 3

##### **Vstup v platnost a použitelnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. dubna 2016.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2016.

Za Komisi  
předseda  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1885 ze dne 20. října 2015, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 540/2011, pokud jde o prodloužení doby platnosti schválení účinných látek 2,4-D, acibenzolar-s-methyl, amitrol, bentazon, cyhalofopbutyl, dikvat, esfenvalerát, famoxadon, flumioxazin, DPX KE 459 (flupyrsulfuron-methyl), glyfosát, iprovalikarb, isoproturon, lambda-cyhalothrin, metalaxyl-M, metsulfuron-methyl, pikolinafen, prosulfuron, pymetrozin, pyraflufen-ethyl, thiabendazol, thifensulfuron-methyl a triasulfuron (Úř. věst. L 276, 21.10.2015, s. 48).

## PŘÍLOHA I

Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota <sup>(1)</sup>	Datum schválení	Konec platnosti schválení	Zvláštní ustanovení
Pyraflufen-ethyl CAS 129630-19-9 CIPAC 605.202	ethyl-{2-chlor-5-[4-chlor-5-(difluormethoxy)-1-methylpyrazol-3-yl]-4-fluorfenoxy}acetát	≥ 956 g/kg	1. dubna 2016	31. března 2031	<p>Při uplatňování jednotných zásad podle čl. 29 odst. 6 nařízení (ES) č. 1107/2009 musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání pyraflufen-ethylu, a zejména dodatky I a II uvedené zprávy.</p> <p>Při tomto celkovém hodnocení musí členské státy věnovat zvláštní pozornost:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ochraně vodních organismů,</li> <li>— ochraně necílových suchozemských rostlin.</li> </ul> <p>Podmínky použití musí v případě potřeby zahrnovat opatření ke zmírnění rizika.</p>

<sup>(1)</sup> Další podrobnosti o identitě a specifikaci účinné látky jsou uvedeny ve zprávě o přezkoumání.

## PŘÍLOHA II

Příloha prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 se mění takto:

- 1) v části A se zrušuje položka 24 pro pyraflufen-ethyl;
- 2) v části B se doplňuje nová položka, která zní:

Číslo	Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota <sup>(1)</sup>	Datum schválení	Konec platnosti schválení	Zvláštní ustanovení
„95	Pyraflufen-ethyl CAS 129630-19-9 CIPAC 605.202	ethyl-{2-chlor-5-[4-chlor-5-(difluormethoxy)-1-methylpyrazol-3-yl]-4-fluorfenoxy}acetát	≥ 956 g/kg	1. dubna 2016	31. března 2031	Při uplatňování jednotných zásad podle čl. 29 odst. 6 nařízení (ES) č. 1107/2009 musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání pyraflufen-ethylu, a zejména dodatky I a II uvedené zprávy.  Při tomto celkovém hodnocení musí členské státy věnovat zvláštní pozornost: — ochraně vodních organismů, — ochraně necílových suchozemských rostlin.  Podmínky použití musí v případě potřeby zahrnovat opatření ke zmírnění rizika.“

<sup>(1)</sup> Další podrobnosti o identitě a specifikaci účinné látky jsou uvedeny ve zprávě o přezkoumání.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/183****ze dne 11. února 2016,****kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 686/2012, kterým se přiděluje hodnocení účinných látek, jejichž povolení vyprší nejpozději dne 31. prosince 2018, členskými státy pro účely postupu obnovení****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh a o zrušení směrnic Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 19 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcím nařízením Komise (EU) č. 686/2012 <sup>(2)</sup> se pro účely postupu obnovení přiděluje hodnocení účinných látek, jejichž povolení vyprší nejpozději dne 31. prosince 2018, členskými státy, přičemž je pro každou účinnou látku jmenován zpravodajský a spoluzpravodajský členský stát. Je vhodné přidělit hodnocení účinných látek, jejichž povolení vyprší nejpozději dne 31. prosince 2021.
- (2) Toto přidělení by mělo být provedeno takovým způsobem, aby byla dosažena vyváženost, pokud jde o rozdělení povinností a činností mezi členské státy.
- (3) Prováděcí nařízení (EU) č. 686/2012 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Prováděcí nařízení (EU) č. 686/2012 se mění takto:

- 1) Název se nahrazuje tímto:

**„Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 686/2012 ze dne 26. července 2012, kterým se přiděluje hodnocení účinných látek členskými státy pro účely postupu obnovení“.**

- 2) Příloha prováděcího nařízení (EU) č. 686/2012 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 686/2012 ze dne 26. července 2012, kterým se přiděluje hodnocení účinných látek, jejichž povolení vyprší nejpozději dne 31. prosince 2018, členskými státy pro účely postupu obnovení (Úř. věst. L 200, 27.7.2012, s. 5).

---

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2016.

*Za Komisi*  
*předseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PŘÍLOHA

Příloha prováděcího nařízení (EU) č. 686/2012 se mění takto:

1) Slovo „PŘÍLOHA“ se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA

ČÁST A

**Přidělení hodnocení účinných látek, jejichž povolení vyprší nejpozději dne 31. prosince 2018“**

2) Doplní se nová část B, která zní:

„ČÁST B

**Přidělení hodnocení účinných látek, jejichž povolení vyprší po dni 31. prosince 2018 a ne později než dne 31. prosince 2021**

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Dekan-1-ol	PL	IT
1-Naftyacetamid (1-NAD)	HU	FR
1-Naftyloctová kyselina (1-NAA)	HU	FR
Methylester 2,5-kyseliny dichlorbenzoové	FR	AT
2-Fenylfenol (vč. orthofenylfenolátu sodné soli)	ES	EL
6-Benzyladenin	SE	NL
8-Hydroxychinolin vč. oxychinolinu	ES	NL
Abamektin (i jako avermektin)	AT	MT
Kyselina octová	AT	NL
Aclonifen	NL	NO
Akrinathrin	FR	ES
Síran hlinito-amonný	IE	UK
Fosfid hlinitý	AT	EE
Křemičitan hlinitý (i jako kaolin)	EL	FR
Síran hlinitý	NL	CZ
Azimsulfuron	EL	FR
Azoxystrobin	UK	NO
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>aizawai</i> kmen ABTS-1857	NL	DE
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>aizawai</i> kmen GC-91	NL	DE



Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>israeliensis</i> (sérotyp H-14) kmen AM65–52	SE	ES
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>kurstaki</i> kmen ABTS 351	DK	NL
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>kurstaki</i> kmen EG 2348	DK	NL
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>kurstaki</i> kmen PB 54	DK	NL
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>kurstaki</i> kmen SA 11	DK	NL
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>kurstaki</i> kmen SA12	DK	NL
<i>Bacillus thuringiensis</i> subsp. <i>tenebrionis</i> kmen NB 176 (TM 14 1)	IT	DE
<i>Beauveria bassiana</i> kmen ATCC 74040	DE	NL
<i>Beauveria bassiana</i> kmen GHA	DE	NL
Benfluralin	NO	NL
Bensulfuron	IT	ES
Bifenthrin	BE	HU
Bispyribak	IT	PT
Krevní moučka	AT	LT
Bromadiolon	IT	RO
Bromuconazol	BE	CZ
Bupirimát	NL	UK
Buprofezin	IT	AT
Karbid vápníku	EE	CZ
Uhličitan vápenatý	ES	HU
Fosfid vápenatý	AT	DE
Karbetamid	UK	FR
Oxid uhličitý	FR	AT
Karboxin	HR	LV
Chlormekvat	UK	IT
Chlorsulfuron	PL	EL
Clethodim	SE	LT

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Cykloxydim	NL	DK
<i>Cydia pomonella</i> Granulovirus (CpGV)	DE	NL
Cyflufenamid	DE	AT
Cymoxanil	LT	FI
Cyprokonazol	IE	EE
Cyromazin	ES	IT
Dazomet	BG	NL
Denathonium-benzoát	IT	PL
Diklofop	PT	FR
Diethofenkarb	BE	ES
Difenakum	IT	PT
Dimethachlor	HR	AT
Dithianon	AT	EL
Dodemorfol	NL	IT
Dodin	ES	DE
Epoxykonazol	UK	PL
Ethylen	NL	UK
Etofenprox	SK	IT
Etridiazol	NL	ES
Výtažek z kajeputu střídavolistého (tea tree)	PL	BG
Destilační zbytky tuku	CZ	FR
Mastné kyseliny C7 až C20 (pelargonová kyselina (CAS 112-05-0)) Mastné kyseliny C7-C18 a C18 a draselné soli nenasycených kyselin (CAS 67701-09-1) (kaprinová kyselina (CAS 334-48-5); kaprylová kyselina (CAS 124-07-2); laurová kyselina (CAS 143-07-7); olejová kyselina (CAS 112-80-1)) Methylestery mastných kyselin C8-C10 (CAS 85566-26-3) (methyl-oktanoát (CAS 111-11-5); methyl-dekanoát (CAS 110-42-9))	EL	AT
FEN 560 (prášek ze semen pískavice)	IT	FR
Fenazaquin	DE	PL

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Fenbukonazol	SI	UK
Fenoxykarb	NL	EL
Fenpropimorf	LV	SI
Fenpyroximát	AT	DK
Flonikamid (IKI-220)	FI	SE
Fluazifop-P	FR	IT
Fluazinam	AT	DK
Fluometuron	EL	BG
Fluopikolid	UK	ES
Fluchinkonazol	UK	SK
Flurochloridon	AT	HR
Fluroxypyr	SE	SI
Flutolanil	NL	UK
Flutriafol	SK	UK
Fuberidazol	UK	FI
Výtažek z česneku	IE	UK
Giberelová kyselina	SI	SK
Giberelin	SI	SK
Haloxyfop-P (Haloxyfop-R)	HU	CZ
Heptamaloxyloglukan	FR	ES
Hexythiazox	FI	SE
Hydrolyzované bílkoviny	ES	EL
Hymexazol	AT	SE
Imazalil (i jako enilkonazol)	NL	BE
Imidaklopid	DE	NL
Kyselina indolylmáselná	EL	CY
Síran železnatý	HU	PL

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Isoxaben	AT	FI
Křemelina (hlínka ze skořápek rozsivek)	AT	EL
Kresoxim-methyl	SE	FR
<i>Lecanicillium muscarium</i> (dříve <i>Verticillium lecanii</i> ) kmen Ve 6	NL	FR
Polysulfid vápenatý	CZ	NL
Vápenec	CZ	SK
Lufenuron	ES	HU
Fosfid hořečnatý	AT	EE
Malathion	CZ	BG
Výtažek margosy (zdroj azadirachtinu – Mitsui)	DE	ES
Výtažek margosy (zdroj azadirachtinu – SIPCAM)	DE	ES
Výtažek margosy (zdroj azadirachtinu – Trifolio)	DE	ES
Mepikvat	FI	EE
Metalaxyl	EL	PL
Metaldehyd	PL	DE
Metamitron	DK	LV
<i>Metarhizium anisopliae</i> var. <i>anisopliae</i> kmen BIPESCO 5	NL	FR
<i>Metarhizium anisopliae</i> var. <i>anisopliae</i> kmen F52	NL	FR
Metazachlor	NL	UK
Methomyl	BG	RO
Methyl(nonyl)keton	NL	BE
Metosulam	NO	BE
Myklobutanil	UK	ES
Napropamid	SI	HR
Oryzalin	NL	FR
Oxyfluorfen	ES	HU

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Paklobutrazol	UK	RO
Parafinový olej/(CAS 64742-46-7)	EL	FR
Parafinový olej/(CAS 72623-86-0)	EL	FR
Parafinový olej/(CAS 8042-47-5)	EL	FR
Parafinový olej/(CAS 97862-82-3)	EL	FR
Penkonazol	NO	DE
Pencykuron	LV	PL
Penoxsulam	IT	PL
Pepř	UK	IE
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG 410.3	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG B20/5	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG B22/SP1190/3.2	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG B22/SP1287/3.1	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG BU 3	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG BU 4	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG SH 1	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG SP log 5	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG SP log 6	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> FOC PG97/1062/116/1.1	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> VRA 1835	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> VRA 1984	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> VRA 1985	EE	FR
<i>Phlebiopsis gigantea</i> VRA 1986	EE	FR
Rostlinné oleje/olej z voňatky nardové	FR	UK
Rostlinné oleje/hřebíčkový olej	ES	IT
Rostlinné oleje/mátový olej	SE	NL
Rostlinné oleje/řepkový olej	NL	FI

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Hydrogenuhlíčan draselný	NL	EL
Prochloraz	BE	DE
Profoxydim	ES	EL
Prohexadion	FR	IE
Propachizafop	UK	EE
Proquinazid	SE	LT
Putrescin (butan1,4diamin)	ES	AT
Pyrethriny	IT	DE
Pyridaben	CZ	BE
<i>Pythium oligandrum</i> M1	SE	HU
Křemenný písek	LV	RO
Chinmerak	EE	FI
Chizalofop-P	HR	UK
Chizalofop-P-ethyl	FI	UK
Chizalofop-P-tefuryl	HR	UK
Pachové repelenty živočišného nebo rostlinného původu/rybí tuk	CZ	FR
Pachové repelenty živočišného nebo rostlinného původu/ovčí tuk	CZ	FR
Pachové repelenty živočišného nebo rostlinného původu/surový tálový olej	CZ	SK
Pachové repelenty živočišného nebo rostlinného původu/tálový olej smola	CZ	EL
Výtažek z mořských řas (dříve ‚výtažek z mořských řas‘ a ‚mořské řasy‘)	BE	IT
Sintofen (i jako cintofen)	CZ	FR
Natrium 5-nitroguajakolát	NL	EL
Křemičitan sodno-hlinitý	HU	AT
Chlornan sodný	IE	UK
Natrium-2-nitrofenolát	NL	EL
Natrium-4-nitrofenolát	NL	EL

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Spirodiklofen	AT	NL
Spiroxamin	AT	EE
<p>Motýlí feromony s rovným řetězcem</p> <p>(E)-Tetradec-11-en-1-yl-acetát</p> <p>(E)-Dec-5-en-1-ol</p> <p>(E)-Dec-5-en-1-yl-acetát</p> <p>(E)-Dodec-8-en-1-yl-acetát</p> <p>(7E,9E)-Dodeka-7,9-dien-1-yl-acetát</p> <p>(8E,10E)-8,10-Dodeka-8,10-dien-1-ol</p> <p>(2E,13Z)-Oktadeca-2,13-dien-1-yl-acetát</p> <p>(E,Z)-Dodeka-7,9-dien-1-yl-acetát</p> <p>(E/Z)-Dodec-8-en-1-yl-acetát</p> <p>(Z)-Hexadec-11-en-1-ol</p> <p>(Z)-Hexadec-11-en-1-yl-acetát</p> <p>(Z)-Hexadec-11-enal</p> <p>(Z)-Tetradec-11-en-1-yl-acetát</p> <p>(Z)-Oktadec-13-enal</p> <p>(Z)-Tetradec-7-enal</p> <p>(Z)-Dodec-8-en-1-ol</p> <p>(Z)-Dodec-8-en-1-yl-acetát</p> <p>(Z)-Dodec-9-en-1-yl-acetát</p> <p>(Z)-Hexadec-9-enal</p> <p>(Z)-Tetradec-9-en-1-yl-acetát</p> <p>(7Z,11E)-Hexadeca-7,11-dien-1-yl-acetát</p> <p>(9Z,12E)-Tetradeka-9,12-dien-1-yl-acetát</p> <p>(7Z,11Z)-Hexadeca-7,11-dien-1-yl-acetát</p> <p>Dodekan-1-ol</p> <p>Tetradekan-1-ol</p> <p>(Z)-8-Dodecenylyl-acetát; dodekan-1-yl-acetát</p> <p>(Z)-Dodec-9-en-1-yl-acetát; dodekan-1-yl-acetát</p> <p>(7E, 9Z)-Dodekadienylyl acetát; (7E, 9E)-dodekadienylyl acetát</p> <p>(7Z, 11Z)-Hexadekadien-1-yl-acetát; (7Z, 11E)-hexadekadien-1-yl-acetát</p> <p>(Z)-Hexadec-9-enal; (Z)-hexadec-11-enal; (Z)-oktadec-13-enal</p> <p>E-5-Decen-1-yl-acetát; E-5-decen-1-ol</p> <p>(E/Z)-Dodec-8-en-1-yl-acetát; (Z)-dodec-8-en-1-ol</p> <p>(Z)-Hexadec-11-enal; (Z)-hexadec-11-en-1-yl-acetát</p> <p>(E/Z)-9-Dodecen-1-yl-acetát</p> <p>E8,E10-Dodekadien-1-ol + tetradecyl-acetát</p> <p>E7,E/Z9-Dodekadienylylacetát (E7,E/Z9-12Ac) a n-dodecylacetát (12Ac)</p> <p>(E,Z,Z)-3,8,11-Tetradekatrien-1-yl-acetát a (E,Z)-3,8-tetradekadien-1-yl-acetát</p> <p>(Z,Z,Z,Z)-7,13,16,19-Dokosatetraen-1-yl-isobutyrylát</p>	IT	FR

Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
<i>Streptomyces</i> K61 (dříve <i>S. griseoviridis</i> )	EE	FR
Sulcotrion	DE	ES
Sulfurylfluorid	AT	IE
Síra	FR	SI
Tau-fluvalinát	DK	DE
Tebukonazol	UK	DK
Tebufenozid	ES	DE
Tebufenpyrad	FR	BE
Teflubenzuron	SE	IT
Tefluthrin	HU	DK
Terbuthylazin	ES	HR
Tetrakonazol	FR	DE
Tralkoxydim	ES	PT
Triadimenol	ES	LV
Triallat	UK	CZ
Triazoxid	DE	SK
<i>Trichoderma asperellum</i> (dříve <i>T. harzianum</i> ) kmen ICC012	SE	FR
<i>Trichoderma asperellum</i> (dříve <i>T. harzianum</i> ) kmen T25	SE	FR
<i>Trichoderma asperellum</i> (dříve <i>T. harzianum</i> ) kmen TV1	SE	FR
<i>Trichoderma atroviride</i> (dříve <i>T. harzianum</i> ) kmen IMI 206040	SE	IT
<i>Trichoderma atroviride</i> (dříve <i>T. harzianum</i> ) kmen T11	SE	IT
<i>Trichoderma gamsii</i> (dříve <i>T. viride</i> ) kmen ICC080	SE	IT
<i>Trichoderma harzianum</i> kmen ITEM 908	SE	NL
<i>Trichoderma harzianum</i> kmen T-22	SE	NL
<i>Trichoderma polysporum</i> kmen IMI 206039	SE	NL



Účinná látka	Zpravodajský členský stát	Spoluzpravodajský členský stát
Triflumizol	NL	BE
Triflumuron	IT	HU
Triflusulfuron	FR	DK
Trimethylamin-hydrochlorid	BG	ES
Močovina	UK	FI
<i>Verticillium albo-atrum</i> (dříve <i>Verticillium dahliae</i> ) kmen WCS850	SE	NL
Zeta-cypermethrin	AT	DE
Fosfid zinečnatý	AT	DE“

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/184****ze dne 11. února 2016,**

**kterým se konečné vyrovnávací clo uložené prováděcím nařízením Rady (EU) č. 1239/2013 na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z Čínské lidové republiky rozšiřuje na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) odesílaných z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 597/2009 ze dne 11. června 2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 23 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

**1. POSTUP****1.1. Stávající opatření**

- (1) Prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2013 <sup>(2)</sup> (dále jen „původní nařízení“) Rada uložila konečné vyrovnávací clo ve výši 11,5 % na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech z Čínské lidové republiky (dále též „ČLR“ nebo „Čína“) všem společnostem kromě těch uvedených ve čl. 1 odst. 2 a v příloze 1 uvedeného nařízení. Uvedená opatření budou dále uváděna jako „platná opatření“ a šetření, na jehož základě byla původním nařízením uložena příslušná opatření, bude dále uváděno jako „původní šetření“.

**1.2. Zahájení na základě žádosti**

- (2) Dne 15. dubna 2015 podal výrobce krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech v Unii žádost, v níž upozornil na to, že antidumpingová a vyrovnávací opatření uplatňovaná na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech z ČLR se obchází přes Malajsii a Tchaj-wan.
- (3) V žádosti byly poskytnuty důkazy *prima facie* o tom, že po uložení platných opatření došlo k významné změně obchodních toků týkajících se vývozu z ČLR, Malajsie a Tchaj-wanu do Unie, přičemž se zdálo, že tato změna byla způsobena uložením platných opatření. Pro tuto změnu údajně neexistovalo mimo uložení platných opatření žádné dostatečné opodstatnění nebo důvod.
- (4) Důkazy dále poukázaly na skutečnost, že byly mařeny vyrovnávací účinky platných opatření, pokud jde o množství i ceny. Z důkazů vyplynulo, že ceny u tohoto zvýšeného dovozu z Malajsie a Tchaj-wanu byly nižší než ceny, které nepůsobí újmu, stanovené v rámci původního šetření.
- (5) A konečně byl poskytnut důkaz *prima facie*, že křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech pocházejících z ČLR, avšak zasílaných z Malajsie nebo Tchaj-wanu jsou nadále subvencovány.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 93.

<sup>(2)</sup> Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 1239/2013, ze dne 2. prosince 2013, kterým se ukládá konečné vyrovnávací clo na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 325, 5.12.2013 s. 66).

- (6) Poté, co Komise po informování členských států shledala, že existují dostatečné důkazy prima facie pro zahájení šetření podle článku 23 základního nařízení, zahájila šetření prováděcím nařízením Komise (EU) 2015/832<sup>(1)</sup> (dále jen „zahajovací nařízení“). Komise dále v souladu s čl. 23 odst. 4 a čl. 24 odst. 5 základního nařízení zahajovacím nařízením dala pokyn celním orgánům, aby evidovaly dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech zasílaných z Malajsie a Tchaj-wanu. Žádost o ukončení evidence solárních článků z Tchaj-wanu, kterou žadatel předložil dne 13. července 2015, byla projednána na slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních dne 1. října 2015 a byla zamítnuta.

### 1.3. Šetření

- (7) Komise informovala orgány ČLR, Malajsie a Tchaj-wanu, vyvážející výrobce a obchodníky v těchto zemích, známé dotčené dovozce do Unie a výrobní odvětví Unie o zahájení šetření. Výrobcům/vývozcům v ČLR, Malajsii a na Tchaj-wanu známým Komisi nebo těm, kteří se přihlásili do termínů uvedených v 15. bodě odůvodnění zahajovacího nařízení, byly zaslány dotazníky. Dotazníky byly zaslány také dovozcům v Unii. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně vyjádřit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení.
- (8) Celkem se přihlásilo 14 společností z Malajsie; 28 skupin společností či společností z Tchaj-wanu; 9 společností z ČLR; 25 společností z Unie včetně výrobních odvětví Unie, dovozců, kteří nejsou ve spojení, a montážních firem, které nejsou ve spojení, a 5 sdružení výrobních odvětví a uživatelů.
- (9) Z Malajsie se přihlásilo čtrnáct společností, z nichž devět poskytlo odpověď na dotazník a požádalo v souladu s čl. 23 odst. 6 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Odpověď, kterou zaslala společnost *Malaysian Solar Resources*, byla příliš neúplná na to, aby ji Komise mohla řádně prošetřit. Komise tuto žádost tedy zamítla. Pět malajsijských společností, tj. *W&K Solar (M) Sdn. Bhd.*, *Solexel (M) Sdn. Bhd.*, *Solarif Sdn Bhd*, *Jinko Solar Technology Sdn. Bhd.* a *PV Hi Tech Solar Sdn. Bhd.*, Komisi informovalo, že výrobek, který je předmětem šetření, do Unie neprodávají a že nemají v úmyslu dotazník vyplnit. Některé z těchto společností byly v počáteční fázi podnikání.
- (10) Z Tchaj-wanu se přihlásilo 28 společností. Společnost *SunEdge Technology* Komisi informovala, že výrobek, který je předmětem šetření, do Unie neprodává. Její žádost se tím tedy stala bezpředmětnou a byla zamítnuta. Společnost *Mosel Vitelic Inc.* Komisi informovala, že v červnu 2015 výrobu ukončila, a že tedy již o osvobození nežádá. Zbývajících 26 společností na dotazník odpovědělo a požádalo v souladu s čl. 23 odst. 6 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Tři společnosti, *iSolar Energy Technology Co. Ltd*, *IST Energy Co. Ltd* a *DS Technology Co. Ltd*, v odpovědi na dotazník uvedly, že nemají vlastní výrobu. Komise tedy usoudila, že nesplňují podmínky způsobilosti k udělení osvobození, a jejich žádosti zamítla. Ve společnostech, u nichž Komise dospěla k tomu, že nesplňují podmínky způsobilosti k udělení osvobození, či jejichž žádosti byly zamítnuty, neprovedla žádné inspekce na místě. Komise tedy provedla inspekce na místě v prostorách 23 skupin společností či společností.
- (11) Komise neobdržela žádnou odpověď na dotazník od dovozců v Unii, kteří nejsou ve spojení. Odpovědi na dotazník zaslali tři vyvážející výrobci z Číny, kteří nejsou ve spojení s výrobcí na Tchaj-wanu nebo v Malajsii, a dále tři vyvážející výrobci z Číny, kteří ve spojení jsou. Komise kromě toho obdržela 14 odpovědí od zúčastněných stran.
- (12) Úplné odpovědi na dotazník poskytly níže uvedené skupiny společností z Malajsie a Tchaj-wanu a následně v jejich prostorách proběhly inspekce na místě:

#### Vyvážející výrobci v Malajsii:

— AUO – SunPower Sdn. Bhd.

— Eco Future Manufacturer Industry (M) Sdn. Bhd.

— Flextronics Shah Alam Sdn. Bhd. (*Flextronics je smluvním výrobcem; Komise také prověřila společnost SunEdison Products Singapore Pte Ltd, výrobce původního zařízení*)

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 132, 29.5.2015, s. 53.

- Hanwha Q CELLS Malaysia Sdn. Bhd.
- Panasonic Energy Malaysia Sdn. Bhd.
- Promelight Technology (Malaysia) Sdn. Bhd.
- Sun M Energy Sdn. Bhd.
- TS Solartech Sdn. Bhd.

*Vyvážející výrobci na Tchaj-wanu:*

- AblyTek Co., Ltd.
- ANJI Technology Co., Ltd.
- AU Optronics Corporation
- Big Sun Energy Technology Inc.
- EEPV Corp.
- E-TON Solar Tech. Co., Ltd. *(ověření v této společnosti se týkalo také společnosti Gloria Solar)*
- Gintech Energy Corporation
- Gintung Energy Corporation
- Inventec Energy Corporation
- Inventec Solar Energy Corporation
- LOF Solar Corp.
- Ming Hwei Energy Co., Ltd.
- Motech Industries, Inc.
- Neo Solar Power Corporation
- Perfect Source Technology Corp.
- Ritek Corporation
- Sino-American Silicon Products Inc.
- Solartech Energy Corp.
- Sunengine Corporation Ltd.
- Topcell Solar International Co., Ltd.
- TSEC Corporation
- Universal Hardware Corporation
- Win Win Precision Technology Co., Ltd.

#### 1.4. Období šetření

- (13) Šetření se vztahovalo na období od 1. ledna 2012 do 31. března 2015 (dále jen „období šetření“). Za toto období byly shromážděny údaje za účelem prošetření mimo jiné údajné změny obchodních toků. Za období od 1. dubna 2014 do 31. března 2015 (dále jen „sledované období“) byly shromážděny podrobnější údaje s cílem přezkoumat, zda případně došlo k maření vyrovnávacího účinku platných opatření a zda docházelo k subvencování.

## 2. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

### 2.1. Obecné informace

- (14) V souladu s čl. 23 odst. 3 základního nařízení byla existence obcházení posouzena prostřednictvím postupné analýzy, jejímž účelem bylo zjistit, zda dochází ke změně obchodních toků mezi třetími zeměmi a Unií, zda je tato změna způsobena praktikami, zpracovatelskými procesy nebo pracemi, pro něž neexistuje žádné dostatečné opodstatnění ani hospodářský důvod kromě uložení cla, zda existují důkazy o újmě nebo o tom, že vyrovnávací účinky cla jsou mařeny, pokud se jedná o ceny a/nebo množství obdobného výrobku, a zda je dovážený obdobný výrobek a/nebo jeho části nadále subvencován.

### 2.2. Dotčený výrobek a obdobný výrobek

- (15) Výrobkem dotčeným případným obcházením jsou krystalické křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech (tloušťka článků nepřesahuje 400 mikrometrů), v současnosti kódů KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 pocházející nebo odesílané z Čínské lidové republiky, pokud nejsou v tranzitu ve smyslu článku V dohody GATT (dále jen „dotčený výrobek“).
- (16) Z definice dotčeného výrobku jsou vyloučeny tyto typy výrobků:
- přenosné solární nabíječky skládající se z méně než šesti článků a napájející přístroje elektrinou nebo sloužící k nabití baterií,
  - produkty z tenkého fotovoltaického filmu,
  - krystalické křemíkové fotovoltaické výrobky, jež jsou trvale zabudovány do elektrických spotřebičů, které mají jinou funkci než výrobu elektrické energie a které spotřebovávají elektrinu vyrobenou zabudovaným(i) krystalickým(i) křemíkovým(i) článkem (články),
  - moduly nebo panely s výstupním stejnosměrným napětím nepřesahujícím 50 V a výstupním výkonem nepřesahujícím 50 W určené výhradně pro přímé použití k nabití baterií v systémech se stejnými charakteristikami, pokud jde o napětí a výkon.
- (17) Výrobek, který je předmětem šetření, je stejný jako „dotčený výrobek“ uvedený v bodech odůvodnění výše, avšak odesílaný z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu.
- (18) Při šetření bylo zjištěno, že krystalické křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech podle výše uvedené definice, které se vyvážejí do Unie z ČLR, a solární články a moduly odesílané do Unie z Malajsie a Tchaj-wanu mají stejné základní fyzické a technické vlastnosti a používají se ke stejným účelům, a považují se tedy za obdobné výrobky ve smyslu čl. 2 písm. c) základního nařízení.
- (19) Pojmy solární panel a solární modul se ve výrobním odvětví používají jako vzájemně zaměnitelné a mají stejný význam, tj. sada solárních článků zalaminovaných dohromady (nejčastěji 60 a 72), které mají pohlcovat sluneční svit jako zdroj energie pro výrobu elektriny. Pojmy solární a fotovoltaický se také ve výrobním odvětví používají jako vzájemně zaměnitelné a mají ve vztahu k solárním článkům a modulům tentýž význam, konkrétně se jimi míní přeměna solární energie na elektrinu. Krystalické křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech jsou dále označovány jako „solární články a moduly“.

### 2.3. Výsledky šetření týkající se ČLR

- (20) Úroveň spolupráce výrobců/vývozců v ČLR byla nízká a odpověď na dotazník poskytlo pouze šest vývozců/výrobců. Proto nebylo možné na základě informací poskytnutých spolupracujícími stranami rozumně určit objemy vývozu dotčeného výrobku z ČLR.

- (21) Vzhledem k výše uvedenému tedy musela zjištění o vývozu solárních článků a modulů z ČLR do Unie, Malajsie a Tchaj-wanu vycházet také z databáze Comext <sup>(1)</sup>; z údajů, které poskytly členské státy Komisi o dovozu obchodních výrobků, které jsou předmětem šetření a které podléhají opatřením podle čl. 24 odst. 6 základního nařízení (dále jen „databáze podle čl. 24 odst. 6“); z čínských, malajsijských a tchajwanských národních statistik a z informací předložených v žádosti <sup>(2)</sup>.
- (22) Objem dovozu zaznamenaný v malajsijských, tchajwanských a čínských statistikách zahrnoval větší skupinu výrobků, než je dotčený výrobek nebo výrobek, který je předmětem šetření <sup>(3)</sup>. Avšak na základě údajů z databáze Comext, ověřených údajů o čínských, malajsijských a tchajwanských výrobcích solárních článků a modulů a žádosti bylo možné zjistit, že značná část tohoto objemu dovozu zahrnuje dotčený výrobek <sup>(4)</sup>. Tyto údaje mohly být tudíž použity ke zjištění případné změny obchodních toků a mohly být podrobeny křížové kontrole s dalšími údaji, jako jsou údaje poskytnuté spolupracujícími vyvážejícími výrobci a dovozci.

### 2.3.1. Změna obchodních toků mezi ČLR a EU

- (23) V tabulce 1 je uveden objem dovozu dotčeného výrobku z ČLR do Unie od zavedení platných opatření:

Tabulka 1

#### Vývoj dovozu dotčeného výrobku z ČLR do Unie během období šetření; jednotka: megawatt (MW)

	2012	2013	2014	Sledované období	Míra růstu 2012 – sledované období
Dovoz z ČLR	11 119	5 584	3 443	3 801	– 66 %
Podíl na celkovém dovozu	71 %	54 %	43 %	46 %	– 35 %
Dovoz celkem	15 740	10 300	8 067	8 325	– 47 %

Zdroj: Databáze Comext.

- (24) Dovoz dotčeného výrobku z ČLR do Unie zaznamenal výrazný pokles o 66 %. Vzhledem k tomu, že pokles dovozu z ČLR byl větší než pokles celkového dovozu do Unie, podíl čínského dovozu se snížil o 35 %.

## 2.4. Výsledky šetření v Malajsii

### 2.4.1. Míra spolupráce a stanovení objemu obchodu v Malajsii

- (25) Jak je uvedeno v 9. bodě odůvodnění, osm vyvážejících výrobců v Malajsii spolupracovalo a poskytlo úplné odpovědi na dotazník. V případě tří spolupracujících malajsijských společností bylo zjištěno, že je potřebné uplatňovat čl. 28 odst. 1 základního nařízení z důvodů vysvětlených níže v 84. bodě odůvodnění a následujících.
- (26) Podíl spolupracujících malajsijských vyvážejících výrobců představoval ve sledovaném období 57 % celkového malajsijského dovozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie, jak je uvedeno v databázi Comext.

<sup>(1)</sup> Comext je databáze Eurostatu obsahující statistiky zahraničního obchodu.

<sup>(2)</sup> Viz strany 9–16 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí a přílohy 9 a 10 zpřístupněné k nahlédnutí.

<sup>(3)</sup> Viz poznámka pod čarou 17 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí.

<sup>(4)</sup> Tamtéž.

## 2.4.2. Změna obchodních toků v Malajsii

Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie

- (27) V tabulce 2 je uveden objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie během období šetření:

Tabulka 2

**Vývoj dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie během období šetření; jednotka: megawatt (MW)**

	2012	2013	2014	Sledované období	Míra růstu 2012 – sledované období
Dovoz z Malajsie	466	495	1 561	1 610	245 %
Podíl na celkovém dovozu	3 %	5 %	19 %	19 %	553 %
Dovoz celkem	15 740	10 300	8 067	8 325	– 47 %

Zdroj: Databáze Comext a žádost.

- (28) Zatímco dovoz dotčeného výrobku z ČLR do Unie se snížil, jak je uvedeno v 24. bodě odůvodnění, celkový dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie zaznamenal významný nárůst o + 245 %. K prudkému nárůstu došlo zejména po zavedení platných opatření v roce 2013. Vzhledem k tomu, že celkový objem dovozu v důsledku snížení spotřeby v Unii významně poklesl, zaznamenal podíl dovozu z Malajsie na celkovém dovozu do Unie ještě prudší nárůst (+ 553 %) v porovnání se zvýšením dovozu.
- (29) Změna obchodních toků mezi Malajsií a Unii je ještě výraznější v případě krystalických křemíkových fotovoltaických modulů (dále jen „moduly“), pokud se analyzují samostatně bez článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech (dále jen „články“).
- (30) Objem dovozu modulů z Malajsie se výrazně zvýšil ze 108 MW v roce 2012 na 1 036 MW ve sledovaném období (+ 860 %). Vzhledem k poklesu celkového objemu dovozu se tržní podíl dovozu modulů z Malajsie do Unie zvýšil z 1 % v roce 2012 na 17 % ve sledovaném období (+ 1 793 %). Nárůst dovozu článků z Malajsie byl podstatně nižší než v případě modulů:
- (31) z 358 MW v roce 2012 na 573 MW ve sledovaném období (+ 60 %). Tržní podíl dovozu článků z Malajsie do Unie vzrostl z 10 % v roce 2012 na 27 % ve sledovaném období (+ 165 %).
- (32) Z výše uvedených údajů je patrné, že od té doby, co bylo v roce 2012 zahájeno původní šetření a v roce 2013 zavedena platná opatření, nahradil dovoz solárních článků a modulů z Malajsie do určité míry dovoz dotčeného výrobku z ČLR do Unie.

## Čínský vývoz do Malajsie

- (33) Ke zjištění tendence obchodních toků solárních článků a modulů z Číny do Malajsie byly použity malajsijské a čínské statistiky i údaje ze žádosti <sup>(1)</sup>. Čínské i malajsijské statistiky jsou k dispozici pouze na obecnější úrovni skupiny výrobků, nikoli na úrovni dotčeného výrobku <sup>(2)</sup>. Na základě údajů databáze Comext, ověřených údajů

<sup>(1)</sup> Viz strany 9–14 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí a přílohy 9 a 10 zpřístupněné k nahlédnutí.

<sup>(2)</sup> Viz poznámka pod čarou 17 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí.

o čínských a malajsijských výrobcích solárních článků a modulů a na základě žádosti však bylo zjištěno, že značná část těchto údajů se týká dotčeného výrobku, a lze je tedy zohlednit<sup>(1)</sup>. Objem vývozu uváděný v čínských statistikách se liší od objemu dovozu uváděného v malajsijských statistikách vzhledem k tomu, že příslušné celní kódy jsou v uvedených dvou zemích odlišně definovány<sup>(1)</sup>. Podle malajsijských údajů o dovozu je tento objem mnohem vyšší než podle čínských údajů o vývozu, avšak z obou souborů údajů je zřejmá tendence k nárůstu vývozu z Číny do Malajsie. Vzhledem k tomu, že malajsijské údaje o dovozu uvádějí mnohem vyšší objem vývozu než statistiky čínské, byly v analýze použity čínské údaje jakožto konzervativnější.

- (34) Byly zjištěny důkazy o tom, že některé čínské výrobky dovážené do Malajsie byly chybně či podvodně deklarovány jako jiný výrobek. Například dovážené laminátové solární moduly byly deklarovány jako solární sklo či jako články, přestože měly být označeny jako moduly, jak vysvětluje 62. bod odůvodnění. Z tohoto důvodu čínské statistiky vývozu uvedené v tabulce 3 pravděpodobně podhodnocují objem dovozu modulů a je možné, že mírně nadhodnocují objem dovozu článků.

Tabulka 3

**Dovoz solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie podle čínských statistik, jednotka: megawatt (MW)**

ČLR do Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
Články	6	25	43	53
Moduly	15	127	168	130
Celkem	21	152	211	183
<i>Index články</i>	100	417	717	883
<i>Index moduly</i>	100	847	1 120	867
<i>Index celkem</i>	100	724	1 005	871

Zdroj: Žádost, Global Trade Information Services.

Tabulka 4

**Dovoz solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie podle malajsijských statistik, jednotka: megawatt (MW)**

Dovoz z ČLR do Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
Články	137	313	339	405
Moduly	27	65	379	290
Celkem	164	378	718	695

<sup>(1)</sup> Tamtéž.



Dovoz z ČLR do Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
<i>Index články</i>	100	228	247	296
<i>Index moduly</i>	100	240	1 397	1 067
<i>Index celkem</i>	100	230	437	423

Zdroj: Žádost, *Global Trade Information Services*.

- (35) Nárůst dovozu solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie činil podle čínských údajů o vývozu více než 800 % a podle malajsijských údajů více než 400 %.
- (36) Tabulka 5 znázorňuje vývoj domácí spotřeby v Malajsii během sledovaného období. Spotřeba modulů na domácím trhu v Malajsii byla výrazně nižší než objem dovozu z ČLR poté, co byla v roce 2013 zavedena platná opatření, jak ukazuje tabulka 5. Vývoj domácí spotřeby tudíž nevysvětluje míru nárůstu dovozu solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie.

Tabulka 5

**Vývoj domácí spotřeby solárních modulů v Malajsii v letech 2012, 2013 a 2014, jednotka: megawatt (MW)**

Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
Domácí spotřeba modulů	32	107	87	88
<i>Index</i>	100	338	275	279

Zdroj: Žádost.

Závěr týkající se změny obchodních toků v Malajsii

- (37) V průběhu šetření byly zjištěny důkazy potvrzující snížení objemu dovozu solárních článků a modulů z ČLR do Unie a současné zvýšení vývozu těchto výrobků z ČLR do Malajsie a z Malajsie do Unie po zahájení původního šetření v roce 2012 a zavedení platných opatření v roce 2013. Uvedené změny obchodních toků představují změny obchodování mezi výše uvedenými zeměmi na jedné straně a Unii na straně druhé.

2.4.3. *Povaha praktik obcházení v Malajsii*

- (38) Podle čl. 23 odst. 1 základního nařízení musí být změna obchodních toků způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné zaslání výrobku, který je předmětem opatření, prostřednictvím třetích zemí.

Překládka

- (39) Podle údajů databáze Comext představuje dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie ve sledovaném období více než 46 % celkového objemu dovozu z Malajsie.
- (40) V případě článků byla spolupráce sto procentní a u všech výrobců článků, kteří při šetření spolupracovali, bylo zjištěno, že jsou skutečnými výrobci.

- (41) Dovoz modulů nespolupracujícími společnostmi představoval v témže období 71 % celkového objemu dovozu modulů z Malajsie. Moduly jsou konečným výrobkem; proto mohou být do Malajsie dováženy pouze za účelem domácí spotřeby či překládky. Z vysokého objemu dovozu modulů z ČLR, který převyšuje domácí spotřebu, jak uvádí 36. bod odůvodnění, a vysoké míry nespolupracujících malajsijských společností je zřejmé, že velká část modulů odesílaných z ČLR musela být do Unie přepravována s překládkou přes Malajsii.
- (42) Kromě toho bylo zjištěno, jak je podrobně uvedeno v 84. bodě odůvodnění a následujících, že řada spolupracujících malajsijských výrobců poskytla zavádějící informace týkající se zejména vztahu s čínskými výrobci, dovozu konečných výrobků z Číny a původu vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie. U některých z nich bylo zjištěno, že vyváží krystalické křemíkové fotovoltaické moduly čínského původu do Unie, jiné společnosti zase podvodně deklarovaly klíčové komponenty jako solární sklo a falšovaly faktury.
- (43) V roce 2014 zahájil Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) šetření údajné překládky solárních článků a modulů přes Malajsii. Toto šetření stále probíhá.
- (44) S ohledem na výše uvedené byla tedy existence překládky výrobku, který je předmětem šetření, přes Malajsii potvrzena.

## 2.5. Výsledky šetření na Tchaj-wanu

### 2.5.1. Míra spolupráce a stanovení objemu obchodu na Tchaj-wanu

- (45) Jak je uvedeno v 10. bodě odůvodnění, 23 skupin společností či společností z Tchaj-wanu spolupracovalo a poskytlo úplné odpovědi na dotazník.
- (46) Podíl spolupracujících tchajwanských vyvážejících výrobců činil v období šetření 63,3 % celkového tchajwanského objemu vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie, jak je uvedeno v databázi Comext.

### 2.5.2. Změna obchodních toků na Tchaj-wanu

Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie

- (47) V tabulce 6 je uveden objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie během období šetření:

Tabulka 6

**Vývoj dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie během období šetření; jednotka: megawatt (MW)**

	2012	2013	2014	Sledované období	Míra růstu 2012 – sledované období
Dovoz z Tchaj-wanu	1 375	1 557	1 752	1 793	30 %
Podíl na celkovém dovozu	9 %	15 %	22 %	22 %	147 %
Dovoz celkem	15 740	10 300	8 067	8 325	– 47 %

Zdroj: Databáze Comext.

- (48) Dovoz dotčeného výrobku z Číny do Unie po zavedení platných opatření v prosinci 2013 výrazně poklesl, jak je uvedeno v 24. bodě odůvodnění. Na druhou stranu se v témže období významně zvýšil objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie (nárůst o 30 %). Vzhledem k tomu, že celkový objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie se snížil, tržní podíl tchajwanského dovozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie se zvýšil z 9 % v roce 2012 na 22 % ve sledovaném období (nárůst o 147 %).
- (49) Z výše uvedených údajů je patrné, že od té doby, co bylo v roce 2012 zahájeno původní šetření a v roce 2013 zavedena platná opatření, byl dovoz solárních článků a modulů z ČLR do Unie do určité míry nahrazen dovozem dotčeného výrobku z Tchaj-wanu.

#### Čínský vývoz na Tchaj-wan

- (50) Tchajwanské úřady poskytly statistiky evidující dovoz a vývoz solárních článků a modulů ze zón volného obchodu a celních skladů (dále též „ZVO“). Na Tchaj-wanu platí zákaz dovozu solárních článků a panelů z ČLR. Z tohoto důvodu mohou být čínské solární články a moduly a další klíčové komponenty propuštěny pouze do ZVO a odtud později zpětně vyvezeny nebo použity jako surovina do jiného výrobku určeného ke zpětnému vývozu. Komise konstatuje, že téměř veškerý dovoz solárních článků a modulů do ZVO pocházel z Číny. Údaje byly poskytnuty za roky 2012, 2013 a 2014. Sledované období zahrnuje tři čtvrtletí roku 2014 a jedno čtvrtletí roku 2015, proto je nepravděpodobné, že by se tendence v roce 2014 a ve sledovaném období výrazně lišila.
- (51) V tabulce 7 je uveden objem dovozu solárních článků a modulů z ČLR do tchajwanských zón volného obchodu a celních skladů během období šetření:

Tabulka 7

#### Dovoz solárních článků a modulů z ČLR do tchajwanských ZVO, jednotka: megawatt (MW)

	2012	2013	2014
ČLR do tchajwanských ZVO	0	49	284
<i>Index</i>	100	243 150	1 421 000

Zdroj: Bureau of Foreign Trade (BOFT).

- (52) V tabulce 8 je uveden objem vývozu solárních článků a modulů z tchajwanských ZVO do Unie během období šetření:

Tabulka 8

#### Vývoz solárních článků a modulů z tchajwanských ZVO do Unie, jednotka: megawatt (MW)

	2012	2013	2014
Tchajwanské ZVO do Unie	2	48	223
<i>Index</i>	100	242 300	1 112 750

Zdroj: Bureau of Foreign Trade (BOFT).

- (53) Tabulka 7 ukazuje výrazný nárůst dovozu solárních článků a modulů na Tchaj-wan poté, co bylo v roce 2012 zahájeno původní šetření a v roce 2013 byla zavedena platná opatření. Z tabulky 8 je zcela zřejmé, že většina čínských dotčených výrobků byla zpětně vyvezena do Unie.
- (54) Změna obchodních toků mezi Tchaj-wanem a ČLR je ještě výraznější v případě modulů, pokud jsou analyzovány samostatně bez článků.
- (55) Dovoz modulů z Číny do tchajwanských ZVO se zvýšil z téměř 0 MW v roce 2012 na 213 MW v roce 2014. Skoro ve všech případech dovozu do ZVO se jednalo o dovoz z Číny. Z uvedených 213 MW dovozu bylo 202 MW vyvezeno do EU. Podle databáze Comext představoval tedy v roce 2014 vývoz modulů původně čínského původu z tchajwanských ZVO minimálně 24 % celkového tchajwanského vývozu modulů do EU.
- (56) Dovoz článků z Číny do tchajwanských ZVO se zvýšil z téměř 0 MW v roce 2012 na 71 MW v roce 2014. 20 MW bylo evidováno jako vývoz do EU. Podle databáze Comext představoval v roce 2014 vývoz článků čínského původu z tchajwanských ZVO 2 % celkového tchajwanského vývozu článků do EU.
- (57) Vzhledem k tomu, že dotčený čínský výrobek nelze na Tchaj-wanu prodávat, jeho dovoz z Číny na Tchaj-wan nelze vysvětlit jinak než, že se jednalo o překládku nebo montáž/kompletaci za účelem zpětného vývozu čínských klíčových komponentů z Tchaj-wanu.

#### Závěr týkající se změny obchodních toků na Tchaj-wanu

- (58) Pokles čínského vývozu solárních článků a modulů a souběžné zvýšení vývozu z ČLR na Tchaj-wan a vývozu z Tchaj-wanu do Unie po zahájení původního šetření v roce 2012 a zavedení platných opatření v roce 2013 představuje změnu obchodních toků mezi výše uvedenými zeměmi na jedné straně a Unií na straně druhé.

#### 2.5.3. Povaha praktik obcházení na Tchaj-wanu

- (59) Podle čl. 23 odst. 3 základního nařízení musí být změna obchodních toků způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné zaslání výrobku, který je předmětem opatření, prostřednictvím třetích zemí.

#### Překládka

- (60) Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie představoval podle databáze Comext během období šetření více než 38 % celkového dovozu z Tchaj-wanu. Dovoz článků nespolečnostech do Unie představoval v témže období 11 % celkového dovozu článků z Tchaj-wanu. Dovoz modulů nespolečnostech do Unie činil podle databáze Comext 64 % celkového tchajwanského dovozu modulů.
- (61) Bylo zjištěno, že všichni výrobci článků, kteří při šetření spolupracovali, jsou skutečnými výrobci. Zároveň, jak se uvádí v 56. bodě odůvodnění, představoval vývoz článků čínského původu z tchajwanských zón volného obchodu do Unie podle databáze Comext v roce 2014 pouze 2 % tchajwanského dovozu článků do Unie.
- (62) Kromě toho, jak je vysvětleno v 81. bodě odůvodnění, bylo zjištěno, že některé společnosti na Tchaj-wanu dovážejí do svých celních skladů laminované solární moduly (označované také jako laminované solární panely) a přinejmenším některé z těchto laminovaných solárních panelů byly deklarovány jako solární články. Laminovaný solární modul je téměř dokončený modul, který obsahuje 60 nebo 72 článků. Při výrobě solárního modulu z laminovaného modulu je třeba provést pouze naprosto základní montážní operaci, a sice nainstalovat k němu hliníkový rám a doplnit ještě spojovací skříňku. Z tohoto důvodu by měl být laminovaný solární modul

deklarován jako solární modul. Znamená to, že přinejmenším část čínských článků dovážených do tchajwanských zón volného obchodu a celních skladů představovala ve skutečnosti laminované solární moduly, a měla být deklarována jako moduly.

- (63) Jak se uvádí v 55. bodě odůvodnění, vývoz modulů, které pochází původně z Číny, z tchajwanských zón volného obchodu představoval nejméně 24 % tchajwanského dovozu modulů do EU. Moduly jsou konečným výrobkem a čínské moduly na Tchaj-wanu prodávat nelze; jediným pravděpodobným důvodem k jejich dovozu na Tchaj-wan tedy musí být překládka. Komise proto činí závěr, že značný podíl modulů zasílaných z ČLR musel být zasílán do Unie formou překládky přes Tchaj-wan.
- (64) V roce 2014 kromě toho úřad OLAF zahájil šetření údajné překládky solárních článků a modulů přes Tchaj-wan. Toto šetření stále probíhá.
- (65) Tchajwanské orgány navíc zároveň zahájily šetření údajných praktik obcházení a učinily závěr, že několik společností, zejména obchodníků, se dopustilo podvodu falšováním původu solárních modulů.
- (66) S ohledem na výše uvedené byla tedy existence překládky výrobku, který je předmětem šetření, přes Tchaj-wan potvrzena.

## 2.6. Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod mimo uložení vyrovnávacího cla

- (67) Během šetření nevyšlo najevo žádné jiné dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod překládky kromě snahy vyhnout se platným opatřením uloženým na solární články a moduly pocházející z ČLR. Kromě cla nebyly zjištěny žádné jiné prvky, jež by bylo možné považovat za vyrovnání nákladů překládky nebo dovozu a zpětného vývozu krystalických křemíkových fotovoltaických článků nebo modulů, zejména pokud jde o dopravu a překládku z ČLR přes Malajsii a Tchaj-wan.

## 2.7. Důkaz subvencování

- (68) Jak je stanoveno v prováděcím nařízení (EU) č. 1239/2013, bylo shledáno, že čínští vyvážející výrobci využívali řady subvenčních programů poskytovaných vládou ČLR, jakož i vládními orgány v ČLR na regionální a místní úrovni. Důkazy *prima facie* následně ukázaly, že výrobci dotčeného výrobku v ČLR pravděpodobně nadále využívají mnoha subvencí. Dne 5. prosince 2015 byl proto zahájen přezkum před pozbytím platnosti<sup>(1)</sup>. Žádný vyvážející výrobce z ČLR ani žádná jiná zúčastněná strana neposkytla žádný důkaz o opaku. Byl tedy učiněn závěr, že dovážený výrobek, který je předmětem šetření, stále využívá subvenčních programů.

## 2.8. Maření vyrovnávacího účinku vyrovnávacího cla

- (69) Při posuzování, zda dovážené výrobky z hlediska množství a cen mařily vyrovnávací účinky platných opatření v oblasti dovozu krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a článků typu, který se používá v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech pocházejících z ČLR, byly použity jako nejlepší dostupné údaje ohledně množství a cen vývozu nespolupracujících společností ověřené údaje od spolupracujících vyvážejících výrobců, z databáze Comext a databáze podle čl. 24 odst. 6. Takto stanovené ceny byly srovnány s úrovní pro odstranění újmy stanovenou pro výrobce v Unii v 415. bodě odůvodnění původního nařízení.
- (70) Nárůst dovozu z Malajsie a Tchaj-wanu byl z hlediska množství považován za významný. Odhadnutá spotřeba Unie během posuzovaného období poukazuje obdobným způsobem na význam tohoto dovozu. Z hlediska podílu na trhu představují moduly dovážené do Unie nespolupracujícími společnostmi a společnostmi, u kterých

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 325, 5.12.2013, s. 66.

bylo zjištěno, že se podílejí na praktikách obcházení v Malajsii, 9 % spotřeby modulů v Unii. Moduly dovážené do Unie nespolečnými společnostmi a společnostmi, u kterých bylo zjištěno, že se podílejí na praktikách obcházení na Tchaj-wanu, představují 7 % spotřeby v EU. Články, které byly do Unie dovezeny nespolečnými společnostmi na Tchaj-wanu, představují 3 % spotřeby v EU.

- (71) Ze srovnání úrovně pro odstranění újmy stanovené v původním nařízení a vážené průměrné vývozní ceny je zřejmé, že docházelo k výraznému prodeji pod cenou.
- (72) Proto byl vyvozen závěr, že vyrovnávací účinky platných opatření jsou narušovány jak z hlediska množství, tak z hlediska cen.

### 3. OPATŘENÍ

- (73) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že konečné vyrovnávací clo uložené na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech pocházejících z ČLR bylo obcházeno překládkou z Malajsie a Tchaj-wanu.
- (74) V souladu s čl. 23 odst. 1 základního nařízení by platná opatření na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR měla být rozšířena na dovoz téhož výrobku zasílaného z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli.
- (75) Opatřením, které má být rozšířeno, by mělo být opatření stanovené v čl. 1 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) č. 1239/2013 pro „všechny ostatní společnosti“, tedy konečné vyrovnávací clo ve výši 11,5 %, které se použije na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením.
- (76) V souladu s čl. 23 odst. 3 a čl. 24 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že by se každé rozšířené opatření mělo vztahovat na dovoz výrobků, které vstoupily do Unie na základě celní evidence zavedené zahajovacím nařízením, by měla být z těchto evidovaných případů dovozu krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a klíčových komponentů zasílaných z Malajsie a Tchaj-wanu vybrána cla.

### 4. ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ

- (77) Z Malajsie se přihlásilo čtrnáct společností, z nichž devět poskytlo odpověď na dotazník a požádalo v souladu s čl. 23 odst. 6 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Jedna společnost předložila značně nedostatečnou odpověď a neodpověděla včas na písemné upozornění na nedostatky, a Komise tudíž její žádost zamítla. Komise proto provedla inspekce na místě v prostorách osmi společností.
- (78) Z Tchaj-wanu se přihlásilo 28 skupin společností či společností, z nichž jedna společnost Komisi informovala, že svou činnost ukončila. Jedna společnost Komisi informovala, že v Unii nerealizovala žádný prodej, a není tedy pro osvobození způsobilá. Zbývajících 26 společností poskytlo odpověď na dotazník a požádalo v souladu s čl. 23 odst. 6 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Jak je vysvětleno výše v 10. bodě odůvodnění, vyšlo najevo, že tři tchajwanské společnosti, které poskytly odpověď na dotazník, nemají žádná výrobní aktiva, a Komise tudíž jejich žádost zamítla. Komise tedy provedla inspekce na místě v prostorách 23 skupin společností či společností.
- (79) V případě tří společností v Malajsii a tří společností na Tchaj-wanu, u kterých proběhla inspekce na místě, bylo zjištěno, že poskytly nepravdivé nebo zavádějící informace. Proto byly tyto společnosti v souladu s čl. 28 odst. 4 základního nařízení zpraveny o záměru nepřihlížet k údajům, které předložily, a použít „dostupné údaje“, a byla jim poskytnuta lhůta na předložení dalších vysvětlení („dopis podle článku 28“). Tyto dopisy obsahovaly konkrétní informace o tom, ke kterým částem informací předložených těmito společnostmi má Komise v úmyslu nepřihlížet. Dvě tchajwanské společnosti na dopis podle článku 28 neodpověděly. Komise proto v souladu s tím, co avizovala, k předmětným informacím nepřihlížela. Tři společnosti v Malajsii odpověděly, ale z důvodů

uvedených níže se jim nepodařilo pochybnosti Komise rozptýlit. Komise proto v souladu s tím, co avizovala, k předmětným informacím nepřihlížela ani u těchto společností. Jedna tchajwanská společnost odpověděla a poskytla dodatečné informace, které Komise přijala, jak je uvedeno ve 107. bodě odůvodnění.

- (80) Další vyšetřovací orgány v Unii, jako úřad OLAF a vnitrostátní celní orgány, v současné době také prošetřují dovoz těchto pěti společností do Unie. V zájmu ochrany tohoto probíhajícího šetření je důležité nesdělovat jakékoli informace, které by umožnily třetím osobám dát si zjištění v následujících bodech odůvodnění do souvislosti s konkrétní společností. Komise proto neupřesnila, které společnosti se příslušná zjištění týkají. Dovozci, kteří od těchto společností nakupovali výrobek, který je předmětem šetření, a chtěli by zjistit, jaká je přesně situace jejich dodavatele, mohou za účelem získání podrobnějších informací kontaktovat přímo svého dodavatele nebo Komisi.
- (81) Pro účely tohoto šetření byly zjištěny tyto podrobnosti: Bylo zjištěno, že dvě ze zmíněných tří společností na Tchaj-wanu dovážejí laminované solární moduly z ČLR, které ve své odpovědi na dotazník neuvedly. Jedna z těchto společností během inspekce na místě přiznala, že dovoz těchto výrobků ve svém dotazníku uvedla jako dovoz solárních článků z ČLR. Tato společnost předmětný dovoz označila jako solární články také ve svém celním prohlášení. V případě obou těchto tchajwanských společností byly objeveny doklady jasně prokazující, že tyto společnosti příslušné laminované solární moduly zpětně vyvážely z ČLR do Unie.
- (82) Tyto dvě společnosti na Tchaj-wanu neposkytly žádná dodatečná vysvětlení v odpovědi na dopis podle čl. 28 odst. 4, neboť neodpověděly vůbec (viz 81. bod odůvodnění výše).
- (83) Z důvodů uvedených v 81. a 82. bodě odůvodnění výše a s ohledem na zjištění o změně obchodních toků a postupech překládky, popsaná v oddíle 2 tohoto nařízení, přičemž každý tento důvod sám o sobě je dostatečný, bylo zjištěno, že se tyto společnosti podílejí na praktikách obcházení, a nelze jim udělit osvobození podle čl. 23 odst. 6 základního nařízení.
- (84) U následujících tří malajsijských společností, jak je vysvětleno níže, byly využity v souladu s čl. 28 odst. 1 základního nařízení dostupné údaje, a to z následujících důvodů.
- (85) Jedna malajsijská společnost ve své odpovědi na dotazník uvedla, že solární články nakupovala v ČLR, přičemž upřesnila, že moduly s čínskými články byly zaslány na jiné trhy než do Unie. Tato společnost však nemohla prokázat, že nakupuje dostatečné množství článků z jiné země než z ČLR, jež by jí umožnilo vyrobit množství solárních modulů, které vyváží do Unie. Během inspekce na místě bylo zjištěno, že tato společnost dováží laminované solární moduly z ČLR a podvodně je deklaruje jako dovoz solárního skla. Bylo také zjištěno, že tato společnost nemá dostatečnou výrobní kapacitu k výrobě objemů výrobku, který je předmětem šetření a který vyvážela. Dále bylo zjištěno, že tato společnost má vazby na čínskou společnost působící v odvětví fotovoltaických výrobků.
- (86) Ve své odpovědi na dopis podle čl. 28 odst. 4 tato malajsijská společnost popřela, že by vyvážela moduly s čínskými články do Unie. Tvrdila, že do Unie vyváží moduly s jihokorejskými články, které se však laminují v Číně. Společnost ve své odpovědi dále uvedla, že si toto „laminované sklo“ objednala, jelikož měla problém s jakostí laminace svého dodavatele. Jak je ovšem uvedeno výše, byl tento výrobek podvodně deklarován jako solární sklo. Společnost kromě toho nebyla schopna prokázat, že nakoupila dostatečný objem článků v Jižní Koreji pro všechny moduly, které vyvezla do Unie.
- (87) Dále také tvrdila, že od dubna 2014 došlo ke změně vlastnictví. Tato změna vlastnictví ovšem nemění nic na skutečnosti, že mezi touto malajsijskou společností a čínskými společnostmi existují vazby v tom smyslu, že hlavním dodavatelem surovin pro malajsijskou společnost byl i nadále čínský výrobce modulů.
- (88) Vysvětlení, která společnost podala v odpovědi na dopis podle čl. 28 odst. 4, nebyla taková, aby vedla ke změně zjištění, že zpětně vyvážela čínské laminované solární moduly do Unie a že alespoň některé z modulů vyvážených do EU využívaly čínské články.

- (89) S ohledem na zjištění týkající se změny obchodních toků a postupů překládky, jak je uvedeno v oddíle 2, a zjištění uvedená výše v 85. až 88. bodě odůvodnění, z nichž každé je samo o sobě dostatečné, osvobození požadované malajsijskou společností podle čl. 23 odst. 6 základního nařízení nebylo možné udělit.
- (90) I u další společnosti v Malajsii bylo zjištěno, že nemá dostatečnou výrobní kapacitu k výrobě objemů výrobku, který je předmětem šetření a který vyvážela. Tato společnost nebyla schopna předložit žádné pracovní smlouvy se svými zaměstnanci; nebyla tedy schopna prokázat, že v období, které je předmětem šetření, nějaké zaměstnance měla. Nebyla rovněž schopna předložit kupní smlouvy na stroje na výrobu solárních modulů. Neinformovala také o svém vztahu k čínskému vyvážejícímu výrobcí a o nákupech výrobku, který je předmětem šetření, od společnosti ve spojení. Navíc předložila dokumenty, ve kterých byly uvedeny odlišné termíny založení společnosti. Z šetření vyplynulo, že tato společnost byla založena v roce 2013, tedy po zahájení původních antidumpingových a antisubvenčních šetření, a že přerušila výrobu krátce po květnu 2015, tj. po zavedení registrace malajsijských modulů.
- (91) Tato společnost ve své odpovědi na dopis podle čl. 28 odst. 4 tvrdila, že většina malých společností v Malajsii nemá pracovní smlouvy se svými zaměstnanci. Dále tvrdila, že má dostatečnou kapacitu k výrobě deklarovaných objemů. Prohlašovala také, že z čínské společnosti přijala pracovníky odbytu, ale s čínskou společností žádné formální vazby neměla. Tato dodatečná vysvětlení nebyla taková, aby to vedlo ke změně výše uvedených závěrů. Tato společnost zejména neprokázala, že je schopna vyvážené objemy vyrobit. Existoval také značný rozpor mezi množstvím dovážených článků, které uváděla společnost, a množstvím článků, jež uváděl její dodavatel. Kromě toho skutečnost, že přijala pracovníky této čínské společnosti, potvrzuje zjištěné vazby s touto čínskou společností.
- (92) S ohledem na zjištění týkající se změny obchodních toků a postupů překládky, jak je uvedeno v oddíle 2, a zjištění uvedená výše v 90. a 91. bodě odůvodnění, z nichž každé je samo o sobě dostatečné, osvobození požadované malajsijskou společností podle čl. 23 odst. 6 základního nařízení nebylo možné udělit.
- (93) Další společnost v Malajsii byla založena v červnu 2013, tj. po zahájení původních antidumpingových a antisubvenčních šetření, a prodej modulů zahájila od prosince 2013, tj. bezprostředně poté, co byla původním nařízením zavedena konečná antidumpingová a vyrovnávací cla. Společnost vyráběla během sledovaného období polykrystalické fotovoltaické moduly z článků, které byly dováženy zejména z Tchaj-wanu. Tato společnost měla zřejmě úzké vazby na čínskou společnost, jejíž závazek byl přijat a následně odvolán kvůli jeho porušení<sup>(1)</sup>. Zaprvé, generální ředitel malajsijské společnosti byl předtím na vedoucí pozici v čínské společnosti. Zadruhé, články byly nejprve při mnoha příležitostech nakupovány prostřednictvím čínské společnosti a/nebo jiných čínských společností, přičemž byly fyzicky dopraveny z třetí země (především Tchaj-wanu) do ČLR a teprve potom byly zřejmě dopraveny dále do společnosti se sídlem v Malajsii. Zatřetí, většina modulů prodaných do třetích zemí byla během sledovaného období prodána společnosti z USA, která je s touto čínskou společností ve spojení. Začtvrté, právní zástupce čínské společnosti se zúčastnil šetření na místě týkajícího se příslušné malajsijské společnosti. Zapáté, vzorové prodejní smlouvy čínských i tchajwanských společností se jeví z hlediska obsahu i formy jako totožné. Zašesté, zástupce čínské společnosti uvedl na videonahrávce zveřejněné na internetu, že čínská společnost poskytuje malajsijské společnosti technické poradenství a zajišťuje pro ni dohled.
- (94) Další aspekty, které tato malajsijská společnost neuvedla během šetření na místě, avšak byly zjištěny od celních orgánů členského státu Unie, jsou tyto: Malajsijská společnost uzavřela dohodu opravňující k používání značky s tou čínskou společností, jejíž závazek byl přijat. Malajsijská společnost tím získala oprávnění k používání značky čínské společnosti, pokud to vyžadovali zákazníci. Kromě toho jednoho z prvních zákazníků v Unii představil malajsijské společnosti zástupce pro odbyt uvedené čínské společnosti. A konečně, celní orgány členského státu prošetřovaly první zásilku malajsijské společnosti do Unie, neboť moduly byly označeny nápisem „vyrobeno v Číně“ a zároveň nesly značku čínské společnosti.

<sup>(1)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/866 ze dne 4. června 2015 odvolalo přijetí závazku tří vyvážejících výrobců podle prováděcího nařízení 2013/707/EU (Úř. věst. L 139, 5.6.2015, s. 30). Jedním ze tří vyvážejících výrobců je výše uvedená čínská společnost.



- (95) Malajsijská společnost odpověděla na dopis podle čl. 28 odst. 4 dopisem ze dne 14. prosince 2015, v němž uvedla, že neměla v úmyslu zastírat komerční vazby na čínskou společnost a že na formulář žádosti o osvobození odpověděla v dobré víře. Dále uvedla, že celní orgány členského státu po šetření přijaly skutečnost, že nesprávně označené moduly skutečně vyrobila společnost v Malajsií. Celní orgány členského státu ovšem Komisi potvrdily, že tyto moduly nebyly malajsijského původu.
- (96) Malajsijská společnost po poskytnutí informací tvrdila, že Komise založila své rozhodnutí na domněnkách, tvrzeních a krivých obviněních, přičemž jejich základ, pokud byl vůbec k dispozici, jí nebyl nikdy poskytnut, což porušilo právo společnosti na obhajobu. Zejména kritizovala Komisi za to, že jí neposkytla internetovou videonahrávku uvedenou v 93. bodě odůvodnění a informace získané od celních orgánů členského státu uvedené v 94. bodě odůvodnění. Společnost také tvrdila, že není ve spojení s čínskou společností a že neskrývala během inspekce na místě dohodu s čínskou společností opravňující k používání značky. Pokud jde o šetření celních orgánů členského státu, tvrdila společnost, že nakonec bylo veškeré zboží propuštěno jako moduly malajsijského původu. Konečně společnost tvrdila, že datum jejího založení ani skutečnost, že společnost prodávala jiné společnosti v USA, která je ve spojení s čínskou společností, nejsou přesvědčivé argumenty, na jejichž základě může být osvobození zamítnuto. Malajsijská společnost rovněž požádala o slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních a to se konalo dne 12. ledna 2016. Před slyšením byla internetová videonahrávka společnosti poskytnuta a ta během slyšení potvrdila její správnost.
- (97) Další vysvětlení podaná společností nebyla takového rázu, aby vedla ke změně závěru uvedeného výše, a to z důvodů uvedených níže.
- (98) Prvky uvedené v 93. bodě odůvodnění nejsou pouhé domněnky a tvrzení, ale skutečnosti, které nebyly jako takové samotnou společností zpochybněny. Kromě toho byly tyto skutečnosti společnosti prezentovány v dopise podle článku 28 ze dne 3. prosince 2015, v němž byla společnost vyzvána, aby k nim podala připomínky. Následně byla tato zjištění společnosti poskytnuta dne 22. prosince 2015 a společnost byla znovu vyzvána k podání připomínek. Z toho vyplývá, že práva na obhajobu společnosti byla plně dodržena. Skutečností zůstává, že se společnost alespoň pokusila během inspekce na místě minimalizovat, ne-li skrývat své obchodní vazby, včetně existence dohody opravňující k používání značky s čínskou společností. Malajsijská společnost ve skutečnosti během inspekce na místě zmiňovala používání značky čínské společnosti, avšak výslovně uváděla „po omezenou dobu“. Dohoda o používání značky ani nebyla předložena, ani nebylo při inspekci na místě přiznáno, že byla tato dohoda prodloužena na další čtyři roky. Žádná ze skutečností uvedených výše v 93. bodě odůvodnění, které ukázaly silné obchodní vazby mezi těmito dvěma společnostmi, nebyla podrobně vysvětlena ani nebyla útvarem Komise sdělena během inspekce na místě. Ostatně ani správnost těchto prvků společnost nezpochybnila.
- (99) Podle čl. 23 odst. 6 základního nařízení musí k udělení osvobození vyvážející výrobce prokázat, že není ve spojení s výrobcí, kteří podléhají opatřením, a že se nepodílí na praktikách obcházení.
- (100) Pokud jde o první kritérium (žádné spojení s výrobcem, který podléhá opatřením), vyvážející výrobce se pokusil minimalizovat, ne-li skrýt své četné vazby na čínského vyvážejícího výrobce, uvedené v 93. bodě odůvodnění. Ovšem důkazní břemeno, pokud jde o neexistenci těchto vazeb, leží na vyvážejícím výrobcí. Vzhledem k nedostatečné spolupráci v této otázce a nemožnosti ověřit veškeré nové informace předložené v reakci na poskytnuté informace musela Komise při posuzování toho, zda vyvážející výrobce vyvrátil na základě dostupných údajů *prima facie* dojem, že je ve spojení s čínskou společností, vycházet z dostupných údajů. Podle názoru Komise se to vyvážejícímu výrobcí nepodařilo, neboť existují mnohé známky o těsných vazbách mezi čínskou společností a vyvážejícím výrobcem.
- (101) V každém případě, i kdyby bylo splněno první kritérium, což není, se Komise domnívá, že druhé kritérium splněno není. Vyvážející výrobce se podílel na obcházení dvěma různými způsoby, z nichž každý sám o sobě stačí k zamítnutí žádosti o osvobození. Důležitou známkou toho, že se společnost podílí na praktikách obcházení, která je společná pro oba způsoby a je nesporná, je, že vyvážející výrobce zahájil činnost po uložení původních opatření.

- (102) Zprvč, tvrzení společnosti, že veškeré zboží uvedené v 96. bodě odůvodnění bylo propuštěno jako moduly malajsijského původu, je věcně nesprávné. Celní orgány členského státu informovaly Komisi o tom, že se tyto moduly považují za moduly čínského původu, jelikož na paletách dotčených solárních modulů je uvedeno jméno čínské společnosti. V zájmu ochrany probíhajícího vyšetřování vedeného touto vnitrostátní celní správou nemohla být tato informace malajsijské společnosti poskytnuta. Komise však upozornila společnost na to, že úředník pro slyšení v obchodních řízeních může ověřit pravdivost informací na základě článků 12, 13 a 15 svého mandátu.
- (103) Informace poskytnuté celními orgány představují důkaz o překládce prováděné vyvážejícím výrobcem, a tudíž důkaz, že se vyvážející výrobce podílí na praktikách obcházení.
- (104) Zadruhé, dohoda s čínským vyvážejícím výrobcem o používání značky byla uzavřena a prodloužena v momentě, kdy čínský vyvážející výrobce vyvážel do Unie v rámci závazků. Tyto závazky zakazovaly mimo jiné prodej dotčeného výrobku vyráběného ve třetí zemi do Unie, neboť by to znemožňovalo, nebo přinejmenším komplikovalo dohled nad závazky, a zejména nad jejich ustanoveními týkajícími se křížového prodeje (cross-sales). Nedůvěrné znění závazků bylo v příslušném odvětví dobře známé a útvary Komise ho na požádání zpřístupnily. Kromě toho měl tyto závazky díky svým úzkým obchodním vazbám na čínského výrobce k dispozici také vyvážející výrobce. Uzavřením dohody o používání značky vyvážející výrobce závazky obešel a rovněž se tak podílel na praktikách obcházení. Během slyšení dne 12. ledna 2016 malajsijská společnost uvedla, že nepředložila nepravdivé nebo zavádějící informace a že je skutečným malajsijským výrobcem solárních modulů. Pokud jde o důkazy získané od vnitrostátní celní správy, které nemohly být malajsijské společnosti z důvodů uvedených výše zpřístupněny, společnost požádala kancelář úředníka pro slyšení, aby ověřila jejich správnost. Úředník pro slyšení v obchodních řízeních následně informoval společnost, že ověřil správnost informací z vnitrostátní celní správy a že na tomto základě vnitrostátní celní orgány dospěly k závěru, že významný objem modulů z této zásilky byl čínského původu.
- (105) Z toho důvodu vycházela zjištění týkající se této společnosti v souladu s čl. 28 odst. 1 základního nařízení z dostupných údajů.
- (106) S ohledem na zjištění týkající se změny obchodních toků a postupů překládky, uvedená v oddíle 2, a zjištění uvedená výše v 93. až 105. bodě odůvodnění, týkající se skutečnosti, že malajsijská společnost měla úzké vazby na čínskou společnost, podílela se na překládce a podílela se i na porušení závazku, z nichž každé je samo o sobě dostatečné, osvobození požadované malajsijskou společností podle čl. 23 odst. 6 základního nařízení nebylo možné udělit.
- (107) Jedna společnost na Tchaj-wanu nesdělila včas podrobné informace o uvedení na trh článků společnosti v Číně, která je s ní ve spojení a která byla uvedena jako dodavatel zajišťující řezání destiček, údaje o dovozu, o dodržování omezení na Tchaj-wanu a o přesných tocích nákupů. Další vysvětlení této společnosti, v návaznosti na žádost podle čl. 28 odst. 1, ovšem byla dostatečná k tomu, aby této společnosti bylo uděleno osvobození, neboť poskytla požadované informace, které Komise mohla ověřit.
- (108) U zbývajících pěti malajsijských a 21 tchajwanských vyvážejících výrobců, včetně společnosti uvedené ve 107. bodě odůvodnění, bylo zjištěno, že se nepodílejí na praktikách obcházení, a lze jim tedy udělit osvobození v souladu s čl. 23 odst. 6 základního nařízení.
- (109) V první řadě byla valná většina těchto společností založena před zavedením opatření proti ČLR. Na základě jejich odpovědí na dotazník byla provedena inspekce výrobních zařízení všech těchto společností. Ověřování statistik týkajících se výroby a kapacit, výrobních nákladů, nákupů surovin, polotovarů a konečných výrobků a prodeje na vývoz do Unie potvrdilo, že tyto společnosti jsou skutečnými výrobci, u kterých nebyly zjištěny žádné důkazy praktik obcházení.
- (110) Ostatní výrobci, kteří se v rámci tohoto řízení nepřihlásili a během období šetření nevyváželi výrobek, který je předmětem šetření, zamýšlející podat žádost o osvobození od rozšířeného vyrovnávacího cla podle čl. 20 a čl. 23 odst. 6 základního nařízení, budou muset vyplnit formulář pro osvobození, aby Komise mohla rozhodnout, zda lze osvobození udělit.

- (111) Po poskytnutí informací několik společností oslovilo Komisi a uvítalo její rozhodnutí udělit jim osvobození. Tyto společnosti však rovněž poukázaly na skutečnost, že různé společnosti v odvětví solárních panelů mezi sebou často uzavírají ujednání (často označovaná jako ujednání výrobců původního zařízení (OEM)), v jejichž rámci výrobci článků/modulů (často označovaní jako vlastníci značek) někdy dodávají část svých článků k montáži do modulů jiným výrobcům (často označovaným jako výrobci původního zařízení (OEM)). Tyto společnosti požádaly o vyjasnění otázky, zda budou nadále požívat osvobození, když uzavřeli takové ujednání. Komise potvrzuje, že takováto ujednání, která se správněji označují za ujednání o subdodávkách, se v odvětví solárních panelů vyskytují a nepřesahují rámec tohoto osvobození. Podle těchto ujednání jsou dodavatelé a původ surovin pod kontrolou vlastníků značek; subdodavatel využívá vzorového návrhu poskytnutého majitelem značky, přičemž majitel značky dohlíží na výrobní proces. Nicméně rovněž podle těchto ujednání musí články vyrábět osvobozené společnosti, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 2 níže.
- (112) Bude-li osvobození uděleno, platná rozšířená opatření se odpovídajícím způsobem změní. Následně bude každé udělené osvobození sledováno, aby byl zaručen soulad s podmínkami, které se v něm stanoví.
- (113) Má se za to, že je v tomto případě zapotřebí zvláštních opatření, aby se zaručilo řádné uplatňování těchto osvobození. Tato zvláštní opatření spočívají v požadavku předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu, která vyhovuje požadavkům uvedeným v čl. 1 odst. 2. Na dovoz, k němuž taková faktura přiložena není, se vztahuje rozšířené vyrovnávací clo.

#### 5. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (114) Všem zúčastněným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a bylo jim umožněno, aby se k nim vyjádřily. Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly zváženy. Žádný z předložených argumentů nedal podnět ke změně konečných zjištění.
- (115) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 15 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

1. Konečné vyrovnávací clo platné pro „všechny ostatní společnosti“ uložené čl. 1 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) č. 1239/2013 na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo zasílaných z Čínské lidové republiky, pokud nejsou v tranzitu ve smyslu článku V dohody GATT, se tímto rozšiřuje na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a klíčových komponentů (tj. článků) zasílaných z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a z Tchaj-wanu, či nikoli, v současnosti kódů KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 (kód TARIC 8501 31 00 82, 8501 31 00 83, 8501 32 00 42, 8501 32 00 43, 8501 33 00 62, 8501 33 00 63, 8501 34 00 42, 8501 34 00 43, 8501 61 20 42, 8501 61 20 43, 8501 61 80 42, 8501 61 80 43, 8501 62 00 62, 8501 62 00 63, 8501 63 00 42, 8501 63 00 43, 8501 64 00 42, 8501 64 00 43, 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32, 8541 40 90 33), kromě těch, které vyrobily níže uvedené společnosti:

Země	Společnost	Doplňkový kód TARIC
Malajsie	AUO – SunPower Sdn. Bhd.	C073
	Flextronics Shah Alam Sdn. Bhd.	C074
	Hanwha Q CELLS Malaysia Sdn. Bhd.	C075
	Panasonic Energy Malaysia Sdn. Bhd.	C076
	TS Solartech Sdn. Bhd.	C077

Země	Společnost	Doplňkový kód TARIC
Tchaj-wan	ANJI Technology Co., Ltd.	C058
	AU Optonics Corporation	C059
	Big Sun Energy Technology Inc.	C078
	EEPV Corp.	C079
	E-TON Solar Tech. Co., Ltd.	C080
	Gintech Energy Corporation	C081
	Gintung Energy Corporation	C082
	Inventec Energy Corporation	C083
	Inventec Solar Energy Corporation	C084
	LOF Solar Corp.	C085
	Ming Hwei Energy Co., Ltd.	C086
	Motech Industries, Inc.	C087
	Neo Solar Power Corporation	C088
	Perfect Source Technology Corp.	C089
	Ritek Corporation	C090
	Sino-American Silicon Products Inc.	C091
	Solartech Energy Corp.	C092
	Sunengine Corporation Ltd.	C093
	Topcell Solar International Co., Ltd.	C094
	TSEC Corporation	C095
Win Win Precision Technology Co., Ltd.	C096	

2. Uplatnění osvobození udělených společností konkrétně uvedeným v odstavci 1 tohoto článku nebo schváleným Komisí v souladu s čl. 2 odst. 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury vydané výrobcem nebo odesílatelem, která musí obsahovat prohlášení datované a podepsané úředníkem subjektu, který tuto fakturu vystavil, s uvedením jeho jména a funkce, celním orgánům členských států. V případě krystalických křemíkových fotovoltaických článků bude mít toto prohlášení následující znění:

*„Já, níže podepsaný, potvrzuji, že (objem) krystalických křemíkových fotovoltaických článků prodávaných na vývoz do Evropské unie, jichž se týká tato faktura, byl vyroben (jméno a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčené zemi). Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“*

V případě krystalických křemíkových fotovoltaických modulů bude mít toto prohlášení následující znění:

*„Já, níže podepsaný, potvrzuji, že (objem) krystalických křemíkových fotovoltaických modulů prodávaných na vývoz do Evropské unie, jichž se týká tato faktura, byl vyroben*

*i) (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčené zemi); NEBO*

*ii) subdodavatelem třetí stranou pro (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčené zemi),*

*(nehodící se možnost ze dvou výše uvedených možností vymažte)*

*přičemž krystalické křemíkové fotovoltaické články byly vyrobeny (jméno a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC [doplní se v případě, že dotčená země podléhá původním nebo platným opatřením proti obcházení]) v (dotčené zemi).*

*Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné“*

Není-li taková faktura předložena a/nebo není-li ve výše uvedeném prohlášení uveden jeden či ani jeden doplňkový kód TARIC, použije se celní sazba platná pro „všechny ostatní společnosti“ a v celním prohlášení je třeba uvést doplňkový kód TARIC B999.

3. Clo rozšířené odstavcem 1 tohoto článku se vybere z dovozu zasílaného z Malajsie a Tchaj-wanu bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli, celně evidovaného v souladu s článkem 2 prováděcího nařízení (EU) 2015/832 a čl. 23 odst. 4 a čl. 24 odst. 5 nařízení (ES) č. 597/2009, s výjimkou výrobků vyrobených společnostmi, které jsou uvedeny v odstavci 1.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

#### Článek 2

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného podle článku 1 se podávají písemně v jednom z úředních jazyků Evropské unie a musí být podepsány osobou oprávněnou k zastupování subjektu žádajícího o osvobození. Žádost musí být zaslána na adresu Generálního ředitelství pro obchod Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/39  
1049 Brussels  
Belgie

2. V souladu s čl. 23 odst. 6 nařízení (ES) č. 597/2009 může Komise rozhodnutím povolit, aby byl dovoz uskutečňovaný společnostmi, jež neobcházejí vyrovnávací opatření uložená prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2013, osvobozen od cla rozšířeného podle článku 1.

#### Článek 3

Celní orgány se vyzývají, aby ukončily celní evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 nařízení (EU) 2015/832.

#### Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2016.

Za Komisi  
předseda  
Jean-Claude JUNCKER

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/185****ze dne 11. února 2016,**

**kterým se konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (EU) č. 1238/2013 na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo odesílaných z Čínské lidové republiky rozšiřuje na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a jejich klíčových komponentů (tj. článků) odesílaných z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

**1. POSTUP****1.1. Stávající opatření**

- (1) Nařízením (EU) č. 1238/2013 (dále jen „původní nařízení“) Rada uložila konečné antidumpingové clo ve výši 53,4 % na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech z Čínské lidové republiky (dále též „ČLR“ nebo „Čína“) všem společnostem kromě těch uvedených ve čl. 1 odst. 2 a v příloze 1 uvedeného nařízení. Uvedená opatření budou dále uváděna jako „platná opatření“ a šetření, na jehož základě byla původním nařízením uložena příslušná opatření, bude dále uváděno jako „původní šetření“.

**1.2. Zahájení na základě žádosti**

- (2) Dne 15. dubna 2015 podal výrobce krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech v Unii žádost, v níž upozornil na to, že antidumpingová a vyrovnávací opatření uplatňovaná na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech z ČLR se obchází přes Malajsi a Tchaj-wan.
- (3) V žádosti byly poskytnuty důkazy *prima facie* o tom, že po uložení platných opatření došlo k významné změně obchodních toků týkajících se vývozu z ČLR, Malajsie a Tchaj-wanu do Unie, přičemž se zdálo, že tato změna byla způsobena uložením platných opatření. Pro tuto změnu údajně neexistovalo mimo uložení platných opatření žádné dostatečné opodstatnění nebo důvod.
- (4) Důkazy dále poukázaly na skutečnost, že byly mařeny vyrovnávací účinky platných opatření, pokud jde o množství i ceny. Z důkazů vyplynulo, že ceny u tohoto zvýšeného dovozu z Malajsie a Tchaj-wanu byly nižší než ceny, které nepůsobí újmu, stanovené v rámci původního šetření.
- (5) A konečně byl poskytnut důkaz *prima facie*, že křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech zasílaných z Malajsie nebo Tchaj-wanu se prodávají za dumpingové ceny ve srovnání s běžnou cenou, která byla pro obdobné výrobky stanovena během původního šetření.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

- (6) Poté, co Komise po informování členských států shledala, že existují dostatečné důkazy *prima facie* pro zahájení šetření podle článku 13 základního nařízení, zahájila šetření prováděcím nařízením Komise (EU) 2015/833<sup>(1)</sup> (dále jen „zahajovací nařízení“). Komise dále v souladu s čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení zahajovacím nařízením dala pokyn celním orgánům, aby evidovaly dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech zasílaných z Malajsie a Tchaj-wanu. Žádost o ukončení evidence solárních článků z Tchaj-wanu, kterou žadatel předložil dne 13. července 2015, byla projednána na slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních dne 1. října 2015 a byla zamítnuta.

### 1.3. Šetření

- (7) Komise informovala orgány ČLR, Malajsie a Tchaj-wanu, vyvážející výrobce a obchodníky v těchto zemích, známé dotčené dovozce do Unie a výrobní odvětví Unie o zahájení šetření. Výrobci/vývozcům v ČLR, Malajsii a na Tchaj-wanu známým Komisi nebo těm, kteří se přihlásili do termínů uvedených v 15. bodě odůvodnění zahajovacího nařízení, byly zaslány dotazníky. Dotazníky byly zaslány také dovozcům v Unii. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně vyjádřit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení.
- (8) Celkem se přihlásilo 14 společností z Malajsie; 29 skupin společností či společností z Tchaj-wanu; 9 společností z ČLR; 25 společností z Unie včetně výrobních odvětví Unie, dovozců, kteří nejsou ve spojení, a montážních firem, které nejsou ve spojení, a 5 sdružení výrobních odvětví a uživatelů.
- (9) Z Malajsie se přihlásilo čtrnáct společností, z nichž devět poskytlo odpověď na dotazník a požádalo v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Odpověď, kterou zaslala společnost *Malaysian Solar Resources*, byla příliš neúplná na to, aby ji Komise mohla řádně prošetřit. Komise tuto žádost tedy zamítla. Pět malajsijských společností, tj. *W&K Solar (M) Sdn. Bhd.*, *Soxel (M) Sdn. Bhd.*, *Solarif Sdn Bhd*, *Jinko Solar Technology Sdn. Bhd.* a *PV Hi Tech Solar Sdn. Bhd.*, Komisi informovalo, že výrobek, který je předmětem šetření, do Unie neprodávají a že nemají v úmyslu dotazník vyplnit. Některé z těchto společností byly v počáteční fázi podnikání.
- (10) Z Tchaj-wanu se přihlásilo 28 společností. Společnost *SunEdge Technology* Komisi informovala, že výrobek, který je předmětem šetření, do Unie neprodává. Její žádost se tím tedy stala bezpředmětnou a byla zamítnuta. Společnost *Mosel Vitelic Inc.* Komisi informovala, že v červnu 2015 výrobu ukončila, a že tedy již o osvobození nežádá. Zbývajících 26 společností na dotazník odpovědělo a požádalo v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Tři společnosti, *iSolar Energy Technology Co. Ltd*, *IST Energy Co. Ltd* a *DS Technology Co. Ltd*, v odpovědi na dotazník uvedly, že nemají vlastní výrobu. Komise tedy usoudila, že nesplňují podmínky způsobilosti k udělení osvobození, a jejich žádosti zamítla. Ve společnostech, u nichž Komise dospěla k tomu, že nesplňují podmínky způsobilosti k udělení osvobození, či jejichž žádosti byly zamítnuty, neprovedla žádné inspekce na místě. Komise tedy provedla inspekce na místě v prostorách 23 skupin společností či společností.
- (11) Komise neobdržela žádnou odpověď na dotazník od dovozců v Unii, kteří nejsou ve spojení. Odpovědi na dotazník zaslali tři vyvážející výrobci z Číny, kteří nejsou ve spojení s výrobcí na Tchaj-wanu nebo v Malajsii, a dále tři vyvážející výrobci z Číny, kteří ve spojení jsou. Komise kromě toho obdržela 14 odpovědí od zúčastněných stran.
- (12) Úplné odpovědi na dotazník poskytly níže uvedené skupiny společností z Malajsie a Tchaj-wanu a následně v jejich prostorách proběhly inspekce na místě:

#### Vyvážející výrobci v Malajsii:

— AUO – SunPower Sdn. Bhd.

— Eco Future Manufacturer Industry (M) Sdn. Bhd.

— Flextronics Shah Alam Sdn. Bhd. (*Flextronics je smluvním výrobcem; Komise také prověřila společnost SunEdison Products Singapore Pte Ltd, výrobce původního zařízení*)

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 132, 29.5.2015, s. 60.

- Hanwha Q CELLS Malaysia Sdn. Bhd.
- Panasonic Energy Malaysia Sdn. Bhd.
- Promelight Technology (Malaysia) Sdn. Bhd.
- Sun M Energy Sdn. Bhd.
- TS Solartech Sdn. Bhd.

*Vyvázející výrobci na Tchaj-wanu:*

- AblyTek Co., Ltd.
- ANJI Technology Co., Ltd.
- AU Optronics Corporation
- Big Sun Energy Technology Inc.
- EEPV Corp.
- E-TON Solar Tech. Co., Ltd. *(ověření v této společnosti se týkalo také společnosti Gloria Solar)*
- Gintech Energy Corporation
- Gintung Energy Corporation
- Inventec Energy Corporation
- Inventec Solar Energy Corporation
- LOF Solar Corp.
- Ming Hwei Energy Co., Ltd.
- Motech Industries, Inc.
- Neo Solar Power Corporation
- Perfect Source Technology Corp.
- Ritek Corporation
- Sino-American Silicon Products Inc.
- Solartech Energy Corp.
- Sunengine Corporation Ltd.
- Topcell Solar International Co., Ltd.
- TSEC Corporation
- Universal Hardware Corporation
- Win Win Precision Technology Co., Ltd.

#### 1.4. Období šetření

- (13) Šetření se vztahovalo na období od 1. ledna 2012 do 31. března 2015 (dále jen „období šetření“). Za toto období byly shromážděny údaje za účelem prošetření mimo jiné údajné změny obchodních toků. Za období od 1. dubna 2014 do 31. března 2015 (dále jen „sledované období“) byly shromážděny podrobnější údaje s cílem přezkoumat, zda případně došlo k maření vyrovnávacího účinku platných opatření a zda existoval dumping.



## 2. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

### 2.1. Obecné informace

- (14) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení byla existence obcházení posouzena prostřednictvím postupné analýzy, jejímž účelem bylo zjistit, zda dochází ke změně obchodních toků mezi třetími zeměmi a Uníí, zda je tato změna způsobena praktikami, zpracovatelskými procesy nebo pracemi, pro něž neexistuje žádné dostatečné opodstatnění ani hospodářský důvod kromě uložení cla, zda existují důkazy o újmě nebo o tom, že vyrovnávací účinky cla jsou mařeny, pokud se jedná o ceny a/nebo množství obdobného výrobku; a zda existují důkazy o dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě určené dříve pro obdobný výrobek, v případě nutnosti v souladu s článkem 2 základního nařízení.

### 2.2. Dotčený výrobek a obdobný výrobek

- (15) Výrobkem dotčeným případným obcházením jsou krystalické křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech (tloušťka článků nepřesahuje 400 mikrometrů), v současnosti kódů KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 pocházející nebo odesílané z Čínské lidové republiky, pokud nejsou v tranzitu ve smyslu článku V dohody GATT (dále jen „dotčený výrobek“).
- (16) Z definice dotčeného výrobku jsou vyloučeny tyto typy výrobků:
- přenosné solární nabíječky skládající se z méně než šesti článků a napájející přístroje elektrinou nebo sloužící k nabití baterií,
  - produkty z tenkého fotovoltaického filmu,
  - krystalické křemíkové fotovoltaické výrobky, jež jsou trvale zabudovány do elektrických spotřebičů, které mají jinou funkci než výrobu elektrické energie a které spotřebovávají elektrinu vyrobenou zabudovaným(i) krystalickým(i) křemíkovým(i) fotovoltaickým(i) článkem (články),
  - moduly nebo panely s výstupním stejnosměrným napětím nepřesahujícím 50 V a výstupním výkonem nepřesahujícím 50 W určené výhradně pro přímé použití k nabití baterií v systémech se stejnými charakteristikami, pokud jde o napětí a výkon.
- (17) Výrobek, který je předmětem šetření, je stejný jako „dotčený výrobek“ uvedený v bodech odůvodnění výše, avšak odesílaný z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu.
- (18) Při šetření bylo zjištěno, že krystalické křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech (dále jen „solární články a moduly“) podle výše uvedené definice, které se vyvážejí do Unie z ČLR, a solární články a moduly odesílané do Unie z Malajsie a Tchaj-wanu mají stejné základní fyzické a technické vlastnosti a používají se ke stejným účelům, a považují se tedy za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.
- (19) Pojmy solární panel a solární modul se ve výrobním odvětví používají jako vzájemně zaměnitelné a mají stejný význam, tj. sada solárních článků zalaminovaných dohromady (nejčastěji 60 a 72), které mají pohlcovat sluneční svět jako zdroj energie pro výrobu elektriny. Pojmy solární a fotovoltaický se také ve výrobním odvětví používají jako vzájemně zaměnitelné a mají ve vztahu k solárním článkům a modulům tentýž význam, konkrétně se jimi míní přeměna solární energie na elektrinu. Krystalické křemíkové fotovoltaické moduly nebo panely a články typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech jsou dále označovány jako „solární články a moduly“.

### 2.3. Výsledky šetření týkající se ČLR

- (20) Úroveň spolupráce výrobců/vývozců v ČLR byla nízká a odpověď na dotazník poskytlo pouze šest vývozců/výrobců. Proto nebylo možné na základě informací poskytnutých spolupracujícími stranami rozumně určit objemy vývozu dotčeného výrobku z ČLR.

- (21) Vzhledem k výše uvedenému tedy musela zjištění o vývozu solárních článků a modulů z ČLR do Unie, Malajsie a Tchaj-wanu vycházet také z databáze Comext <sup>(1)</sup>; z údajů, které poskytly členské státy Komisi o dovozu obchodních výrobků, které jsou předmětem šetření a které podléhají opatřením podle čl. 14 odst. 6 základního nařízení (dále jen „databáze podle čl. 14 odst. 6“); z čínských, malajsijských a tchajwanských národních statistik a z informací předložených v žádosti <sup>(2)</sup>.
- (22) Objem dovozu zaznamenaný v malajsijských, tchajwanských a čínských statistikách zahrnoval větší skupinu výrobků, než je dotčený výrobek nebo výrobek, který je předmětem šetření <sup>(3)</sup>. Avšak na základě údajů z databáze Comext, ověřených údajů o čínských, malajsijských a tchajwanských výrobcích solárních článků a modulů a žádosti bylo možné zjistit, že značná část tohoto objemu dovozu zahrnuje dotčený výrobek <sup>(4)</sup>. Tyto údaje mohly být tudíž použity ke zjištění případné změny obchodních toků a mohly být podrobeny křížové kontrole s dalšími údaji, jako jsou údaje poskytnuté spolupracujícími vyvážejícími výrobci a dovozci.

### 2.3.1. Změna obchodních toků mezi ČLR a EU

- (23) V tabulce 1 je uveden objem dovozu dotčeného výrobku z ČLR do Unie od zavedení platných opatření:

Tabulka 1

#### Vývoj dovozu dotčeného výrobku z ČLR do Unie během období šetření; jednotka: megawatt (MW)

	2012	2013	2014	Sledované období	Míra růstu 2012 – sledované období
Dovoz z ČLR	11 119	5 584	3 443	3 801	– 66 %
Podíl na celkovém dovozu	71 %	54 %	43 %	46 %	– 35 %
Dovoz celkem	15 740	10 300	8 067	8 325	– 47 %

Zdroj: databáze Comext.

- (24) Dovoz dotčeného výrobku z ČLR do Unie zaznamenal výrazný pokles o 66 %. Vzhledem k tomu, že pokles dovozu z ČLR byl větší než pokles celkového dovozu do Unie, podíl čínského dovozu se snížil o 35 %.

## 2.4. Výsledky šetření v Malajsii

### 2.4.1. Míra spolupráce a stanovení objemu obchodu v Malajsii

- (25) Jak je uvedeno v 9. bodě odůvodnění, osm vyvážejících výrobců v Malajsii spolupracovalo a poskytlo úplné odpovědi na dotazník. V případě tří spolupracujících malajsijských společností bylo zjištěno, že je potřebné uplatňovat čl. 18 odst. 1 základního nařízení z důvodů vysvětlených níže v 88. bodě odůvodnění a následujících.
- (26) Podíl spolupracujících malajsijských vyvážejících výrobců představoval ve sledovaném období 57 % celkového malajsijského dovozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie, jak je uvedeno v databázi Comext.

<sup>(1)</sup> Comext je databáze Eurostatu obsahující statistiky zahraničního obchodu.

<sup>(2)</sup> Viz strany 9–16 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí a přílohy 9 a 10 zpřístupněné k nahlédnutí.

<sup>(3)</sup> Viz poznámka pod čarou 17 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí.

<sup>(4)</sup> Tamtéž.

## 2.4.2. Změna obchodních toků v Malajsii

Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie

- (27) V tabulce 2 je uveden objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie během období šetření:

Tabulka 2

**Vývoj dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie během období šetření; jednotka: megawatt (MW)**

	2012	2013	2014	Sledované období	Míra růstu 2012 – sledované období
Dovoz z Malajsie	466	495	1 561	1 610	245 %
Podíl na celkovém dovozu	3 %	5 %	19 %	19 %	553 %
Dovoz celkem	15 740	10 300	8 067	8 325	– 47 %

Zdroj: databáze Comext a žádost.

- (28) Zatímco dovoz dotčeného výrobku z ČLR do Unie se snížil, jak je uvedeno v 24. bodě odůvodnění, celkový dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie zaznamenal významný nárůst o + 245 %. K prudkému nárůstu došlo zejména po zavedení platných opatření v roce 2013. Vzhledem k tomu, že celkový objem dovozu v důsledku snížení spotřeby v Unii významně poklesl, zaznamenal podíl dovozu z Malajsie na celkovém dovozu do Unie ještě prudší nárůst (+ 553 %) v porovnání se zvýšením dovozu.
- (29) Změna obchodních toků mezi Malajsií a Unii je ještě výraznější v případě krystalických křemíkových fotovoltaických modulů (dále jen „moduly“), pokud se analyzují samostatně bez článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech (dále jen „články“).
- (30) Objem dovozu modulů z Malajsie se výrazně zvýšil ze 108 MW v roce 2012 na 1 036 MW ve sledovaném období (+ 860 %). Vzhledem k poklesu celkového objemu dovozu se tržní podíl dovozu modulů z Malajsie do Unie zvýšil z 1 % v roce 2012 na 17 % ve sledovaném období (+ 1 793 %). Nárůst dovozu článků z Malajsie byl podstatně nižší než v případě modulů:
- (31) z 358 MW v roce 2012 na 573 MW ve sledovaném období (+ 60 %). Tržní podíl dovozu článků z Malajsie do Unie vzrostl z 10 % v roce 2012 na 27 % ve sledovaném období (+ 165 %).
- (32) Z výše uvedených údajů je patrné, že od té doby, co bylo v roce 2012 zahájeno původní šetření a v roce 2013 zavedena platná opatření, nahradil dovoz solárních článků a modulů z Malajsie do určité míry dovoz dotčeného výrobku z ČLR do Unie.

## Čínský vývoz do Malajsie

- (33) Ke zjištění tendence obchodních toků solárních článků a modulů z Číny do Malajsie byly použity malajsijské a čínské statistiky i údaje ze žádosti <sup>(1)</sup>. Čínské i malajsijské statistiky jsou k dispozici pouze na obecnější úrovni skupiny výrobků, nikoli na úrovni dotčeného výrobku <sup>(2)</sup>. Na základě údajů databáze Comext, ověřených údajů

<sup>(1)</sup> Viz strany 9–14 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí a přílohy 9 a 10 zpřístupněné k nahlédnutí.

<sup>(2)</sup> Viz poznámka pod čarou 17 žádosti ze dne 14. dubna 2015 ve znění zpřístupněném k nahlédnutí.

o čínských a malajsijských výrobcích solárních článků a modulů a na základě žádosti však bylo zjištěno, že značná část těchto údajů se týká dotčeného výrobku, a lze je tedy zohlednit<sup>(1)</sup>. Objem vývozu uváděný v čínských statistikách se liší od objemu dovozu uváděného v malajsijských statistikách vzhledem k tomu, že příslušné celní kódy jsou v uvedených dvou zemích odlišně definovány<sup>(1)</sup>. Podle malajsijských údajů o dovozu je tento objem mnohem vyšší než podle čínských údajů o vývozu, avšak z obou souborů údajů je zřejmá tendence k nárůstu vývozu z Číny do Malajsie. Vzhledem k tomu, že malajsijské údaje o dovozu uvádějí mnohem vyšší objem vývozu než statistiky čínské, byly v analýze použity čínské údaje jakožto konzervativnější.

- (34) Byly zjištěny důkazy o tom, že některé čínské výrobky dovážené do Malajsie byly chybně či podvodně deklarovány jako jiný výrobek. Například dovážené laminátové solární moduly byly deklarovány jako solární sklo či jako články, přestože měly být označeny jako moduly, jak vysvětluje 62. bod odůvodnění. Z tohoto důvodu čínské statistiky vývozu uvedené v tabulce 3 pravděpodobně podhodnocují objem dovozu modulů a je možné, že mírně nadhodnocují objem dovozu článků.

Tabulka 3

**Dovoz solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie podle čínských statistik, jednotka: megawatt (MW)**

ČLR do Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
Články	6	25	43	53
Moduly	15	127	168	130
Celkem	21	152	211	183
<i>Index články</i>	100	417	717	883
<i>Index moduly</i>	100	847	1 120	867
<i>Index celkem</i>	100	724	1 005	871

Zdroj: žádost, Global Trade Information Services.

Tabulka 4

**Dovoz solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie podle malajsijských statistik, jednotka: megawatt (MW)**

Dovoz z ČLR do Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
Články	137	313	339	405
Moduly	27	65	379	290
Celkem	164	378	718	695

<sup>(1)</sup> Tamtéž.

Dovoz z ČLR do Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
<i>Index články</i>	100	228	247	296
<i>Index moduly</i>	100	240	1 397	1 067
<i>Index celkem</i>	100	230	437	423

Zdroj: žádost, Global Trade Information Services.

- (35) Nárůst dovozu solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie činil podle čínských údajů o vývozu více než 800 % a podle malajsijských údajů více než 400 %.
- (36) Tabulka 5 znázorňuje vývoj domácí spotřeby v Malajsii během sledovaného období. Spotřeba modulů na domácím trhu v Malajsii byla výrazně nižší než objem dovozu z ČLR poté, co byla v roce 2013 zavedena platná opatření, jak ukazuje tabulka 5. Vývoj domácí spotřeby tudíž nevysvětluje míru nárůstu dovozu solárních článků a modulů z ČLR do Malajsie.

Tabulka 5

**Vývoj domácí spotřeby solárních modulů v Malajsii v letech 2012, 2013 a 2014, jednotka: megawatt (MW)**

Malajsie	2012	2013	2014	Sledované období
Domácí spotřeba modulů	32	107	87	88
<i>Index</i>	100	338	275	279

Zdroj: žádost.

Závěr týkající se změny obchodních toků v Malajsii

- (37) V průběhu šetření byly zjištěny důkazy potvrzující snížení objemu dovozu solárních článků a modulů z ČLR do Unie a současně zvýšení vývozu těchto výrobků z ČLR do Malajsie a z Malajsie do Unie po zahájení původního šetření v roce 2012 a zavedení platných opatření v roce 2013. Uvedené změny obchodních toků představují změny obchodování mezi výše uvedenými zeměmi na jedné straně a Unii na straně druhé.

2.4.3. Povaha praktik obcházení v Malajsii

- (38) Podle čl. 13 odst. 1 základního nařízení musí být změna obchodních toků způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné zaslání výrobku, který je předmětem opatření, prostřednictvím třetích zemí.

Překládka

- (39) Podle údajů databáze Comext představuje dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie ve sledovaném období více než 46 % celkového objemu dovozu z Malajsie.
- (40) V případě článků byla spolupráce stoprocentní a u všech výrobců článků, kteří při šetření spolupracovali, bylo zjištěno, že jsou skutečnými výrobci.

- (41) Dovoz modulů nespolupracujícími společnostmi představoval v témže období 71 % celkového objemu dovozu modulů z Malajsie. Moduly jsou konečným výrobkem; proto mohou být do Malajsie dováženy pouze za účelem domácí spotřeby či překládky. Z vysokého objemu dovozu modulů z ČLR, který převyšuje domácí spotřebu, jak uvádí 36. bod odůvodnění, a vysoké míry nespolupracujících malajsijských společností je zřejmé, že velká část modulů odesílaných z ČLR musela být do Unie přepravována s překládkou přes Malajsii.
- (42) Kromě toho bylo zjištěno, jak je podrobně uvedeno níže v 88. bodě odůvodnění a následujících, že řada spolupracujících malajsijských výrobců poskytla zavádějící informace týkající se zejména vztahu s čínskými výrobci, dovozu konečných výrobků z Číny a původu vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie. U některých z nich bylo zjištěno, že vyváží krystalické křemíkové fotovoltaické moduly čínského původu do Unie, jiné společnosti zase podvodně deklarovaly klíčové komponenty jako solární sklo a falšovaly faktury.
- (43) V roce 2014 zahájil Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) šetření údajné překládky solárních článků a modulů přes Malajsii. Toto šetření stále probíhá.
- (44) S ohledem na výše uvedené byla tedy existence překládky výrobku, který je předmětem šetření, přes Malajsii potvrzena.

## 2.5. Výsledky šetření na Tchaj-wanu

### 2.5.1. Míra spolupráce a stanovení objemu obchodu na Tchaj-wanu

- (45) Jak je uvedeno v 10. bodě odůvodnění, 23 skupin společností či společností z Tchaj-wanu spolupracovalo a poskytlo úplné odpovědi na dotazník.
- (46) Podíl spolupracujících tchajwanských vyvážejících výrobců činil v období šetření 63,3 % celkového tchajwanského objemu vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie, jak je uvedeno v databázi Comext.

### 2.5.2. Změna obchodních toků na Tchaj-wanu

Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie

- (47) V tabulce 6 je uveden objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie během období šetření:

Tabulka 6

**Vývoj dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie během období šetření;  
jednotka: megawatt (MW)**

	2012	2013	2014	Sledované období	Míra růstu 2012 – sledované období
Dovoz z Tchaj-wanu	1 375	1 557	1 752	1 793	30 %
Podíl na celkovém dovozu	9 %	15 %	22 %	22 %	147 %
Dovoz celkem	15 740	10 300	8 067	8 325	– 47 %

Zdroj: databáze Comext.

- (48) Dovoz dotčeného výrobku z Číny do Unie po zavedení platných opatření v prosinci 2013 výrazně poklesl, jak je uvedeno v 24. bodě odůvodnění. Na druhou stranu se v témže období významně zvýšil objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, z Tchaj-wanu do Unie (nárůst o 30 %). Vzhledem k tomu, že celkový objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie se snížil, tržní podíl tchajwanského dovozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie se zvýšil z 9 % v roce 2012 na 22 % ve sledovaném období (nárůst o 147 %).
- (49) Z výše uvedených údajů je patrné, že od té doby, co bylo v roce 2012 zahájeno původní šetření a v roce 2013 zavedena platná opatření, byl dovoz solárních článků a modulů z ČLR do Unie do určité míry nahrazen dovozem dotčeného výrobku z Tchaj-wanu.

#### Čínský vývoz na Tchaj-wan

- (50) Tchajwanské úřady poskytly statistiky evidující dovoz a vývoz solárních článků a modulů ze zón volného obchodu a celních skladů (dále též „ZVO“). Na Tchaj-wanu platí zákaz dovozu solárních článků a panelů z ČLR. Z tohoto důvodu mohou být čínské solární články a moduly a další klíčové komponenty propuštěny pouze do ZVO a odtud později zpětně vyvezeny nebo použity jako surovina do jiného výrobku určeného ke zpětnému vývozu. Komise konstatuje, že téměř veškerý dovoz solárních článků a modulů do ZVO pocházel z Číny. Údaje byly poskytnuty za roky 2012, 2013 a 2014. Sledované období zahrnuje tři čtvrtletí roku 2014 a jedno čtvrtletí roku 2015, proto je nepravděpodobné, že by se tendence v roce 2014 a ve sledovaném období výrazně lišila.
- (51) V tabulce 7 je uveden objem dovozu solárních článků a modulů z ČLR do tchajwanských zón volného obchodu a celních skladů během období šetření:

Tabulka 7

#### Dovoz solárních článků a modulů z ČLR do tchajwanských ZVO, jednotka: megawatt (MW)

	2012	2013	2014
ČLR do tchajwanských ZVO	0	49	284
<i>Index</i>	100	243 150	1 421 000

Zdroj: Bureau of Foreign Trade (BOFT).

- (52) V tabulce 8 je uveden objem vývozu solárních článků a modulů z tchajwanských ZVO do Unie během období šetření:

Tabulka 8

#### Vývoz solárních článků a modulů z tchajwanských ZVO do Unie, jednotka: megawatt (MW)

	2012	2013	2014
Tchajwanské ZVO do Unie	2	48	223
<i>Index</i>	100	242 300	1 112 750

Zdroj: Bureau of Foreign Trade (BOFT).

- (53) Tabulka 7 ukazuje výrazný nárůst dovozu solárních článků a modulů na Tchaj-wan poté, co bylo v roce 2012 zahájeno původní šetření a v roce 2013 byla zavedena platná opatření. Z tabulky 8 je zcela zřejmé, že většina čínských dotčených výrobků byla zpětně vyvezena do Unie.
- (54) Změna obchodních toků mezi Tchaj-wanem a ČLR je ještě výraznější v případě modulů, pokud jsou analyzovány samostatně bez článků.
- (55) Dovoz modulů z Číny do tchajwanských ZVO se zvýšil z téměř 0 MW v roce 2012 na 213 MW v roce 2014. Skoro ve všech případech dovozu do ZVO se jednalo o dovoz z Číny. Z uvedených 213 MW dovozu bylo 202 MW vyvezeno do EU. Podle databáze Comext představoval tedy v roce 2014 vývoz modulů původně čínského původu z tchajwanských ZVO minimálně 24 % celkového tchajwanského vývozu modulů do EU.
- (56) Dovoz článků z Číny do tchajwanských ZVO se zvýšil z téměř 0 MW v roce 2012 na 71 MW v roce 2014. 20 MW bylo evidováno jako vývoz do EU. Podle databáze Comext představoval v roce 2014 vývoz článků čínského původu z tchajwanských ZVO 2 % celkového tchajwanského vývozu článků do EU.
- (57) Vzhledem k tomu, že dotčený čínský výrobek nelze na Tchaj-wanu prodávat, jeho dovoz z Číny na Tchaj-wan nelze vysvětlit jinak než, že se jednalo o překládku nebo montáž/kompletaci za účelem zpětného vývozu čínských klíčových komponentů z Tchaj-wanu.

#### Závěr týkající se změny obchodních toků na Tchaj-wanu

- (58) Pokles čínského vývozu solárních článků a modulů a souběžné zvýšení vývozu z ČLR na Tchaj-wan a vývozu z Tchaj-wanu do Unie po zahájení původního šetření v roce 2012 a zavedení platných opatření v roce 2013 představuje změnu obchodních toků mezi výše uvedenými zeměmi na jedné straně a Unií na straně druhé.

#### 2.5.3. Povaha praktik obcházení na Tchaj-wanu

- (59) Podle čl. 13 odst. 1 základního nařízení musí být změna obchodních toků způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné zaslání výrobku, který je předmětem opatření, prostřednictvím třetích zemí.

#### Překládka

- (60) Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie představoval podle databáze Comext během období šetření více než 38 % celkového dovozu z Tchaj-wanu. Dovoz článků nespolečnostech do Unie představoval v témže období 11 % celkového dovozu článků z Tchaj-wanu. Dovoz modulů nespolečnostech do Unie činil podle databáze Comext 64 % celkového tchajwanského dovozu modulů.
- (61) Bylo zjištěno, že všichni výrobci článků, kteří při šetření spolupracovali, jsou skutečnými výrobci. Zároveň, jak se uvádí v 56. bodě odůvodnění, představoval vývoz článků čínského původu z tchajwanských zón volného obchodu do Unie podle databáze Comext v roce 2014 pouze 2 % tchajwanského dovozu článků do Unie.
- (62) Kromě toho, jak je vysvětleno v 85. bodě odůvodnění, bylo zjištěno, že některé společnosti na Tchaj-wanu dovážejí do svých celních skladů laminované solární moduly (označované také jako laminované solární panely) a přinejmenším některé z těchto laminovaných solárních panelů byly deklarovány jako solární články.



Laminovaný solární modul je téměř dokončený modul, který obsahuje 60 nebo 72 článků. Při výrobě solárního modulu z laminovaného modulu je třeba provést pouze naprosto základní montážní operaci, a sice nainstalovat k němu hliníkový rám a doplnit ještě spojovací skříňku. Z tohoto důvodu by měl být laminovaný solární modul deklarován jako solární modul. Znamená to, že přinejmenším část čínských článků dovážených do tchajwanských zón volného obchodu a celních skladů představovala ve skutečnosti laminované solární moduly, a měla být deklarována jako moduly.

- (63) Jak se uvádí v 55. bodě odůvodnění, vývoz modulů, které pochází původně z Číny, z tchajwanských zón volného obchodu představoval nejméně 24 % tchajwanského dovozu modulů do EU. Moduly jsou konečným výrobkem a čínské moduly na Tchaj-wanu prodávat nelze; jediným pravděpodobným důvodem k jejich dovozu na Tchaj-wan tedy musí být překládka. Komise proto činí závěr, že značný podíl modulů zasílaných z ČLR musel být zasílán do Unie formou překládky přes Tchaj-wan.
- (64) V roce 2014 kromě toho úřad OLAF zahájil šetření údajné překládky solárních článků a modulů přes Tchaj-wan. Toto šetření stále probíhá.
- (65) Tchajwanské orgány navíc zároveň zahájily šetření údajných praktik obcházení a učinily závěr, že několik společností, zejména obchodníků, se dopustilo podvodu falšováním původu solárních modulů.
- (66) S ohledem na výše uvedené byla tedy existence překládky výrobku, který je předmětem šetření, přes Tchaj-wan potvrzena.

#### 2.6. Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod mimo uložení antidumpingového cla

- (67) Během šetření nevyšlo najevo žádné jiné dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod překládky kromě snahy vyhnout se platným opatřením uloženým na solární články a moduly pocházející z ČLR. Kromě cla nebyly zjištěny žádné jiné prvky, jež by bylo možné považovat za vyrovnání nákladů překládky nebo dovozu a zpětného vývozu krystalických křemíkových fotovoltaických článků nebo modulů, zejména pokud jde o dopravu a překládku z ČLR přes Malajsii a Tchaj-wan.

#### 2.7. Důkazy o existenci dumpingu

- (68) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení bylo nakonec zjišťováno, zda existují důkazy o existenci dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě určené v původním šetření pro obdobný výrobek.
- (69) V původním nařízení byla běžná hodnota stanovena na základě cen v Indii, která byla během šetření považována za vhodnou zemi srovnatelnou s ČLR. Zdálo se být vhodné použít běžnou hodnotu, jak bylo dříve stanoveno v souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení.
- (70) Značnou část malajsijského a tchajwanského vývozu uskutečňovali nespolečující vývozci nebo spolupracující vývozci, kteří poskytli zavádějící informace. Z tohoto důvodu bylo za účelem stanovení vývozních cen v případě vývozu z Malajsie a Tchaj-wanu rozhodnuto, že budou vycházet z průměrné vývozní ceny solárních článků a modulů během sledovaného období, jak uvádí databáze podle čl. 14 odst. 6 a databáze Comext.
- (71) V souladu s ustanoveními čl. 2 odst. 11 a čl. 2 odst. 12 základního nařízení byl vážený průměr běžné hodnoty, která byla stanovena v původním nařízení, porovnán s váženým průměrem vývozních cen ve sledovaném období tohoto šetření, jak je uvedeno v databázi podle čl. 14 odst. 6 a v databázi Comext.
- (72) Průměrné tchajwanské a malajsijské vývozní ceny solárních článků a modulů ve sledovaném období byly výrazně nižší než běžná hodnota určená v původním šetření, což prokazuje existenci značného dumpingu.

## 2.8. Maření vyrovnávacího účinku antidumpingového cla

- (73) Při posuzování, zda dovážené výrobky z hlediska množství a cen mařily vyrovnávací účinky platných opatření v oblasti dovozu krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a článků typu, který se používá v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech pocházejících z ČLR, byly použity jako nejlepší dostupné údaje ohledně množství a cen vývozu nespolupracujících společností ověřené údaje od spolupracujících vyvážejících výrobců, z databáze Comext a databáze podle čl. 14 odst. 6. Takto stanovené ceny byly srovnány s úrovní pro odstranění újmy stanovenou pro výrobce v Unii v 415. bodě odůvodnění původního nařízení.
- (74) Nárůst dovozu z Malajsie a Tchaj-wanu byl z hlediska množství považován za významný. Odhadnutá spotřeba Unie během posuzovaného období poukazuje obdobným způsobem na význam tohoto dovozu. Z hlediska podílu na trhu představují moduly dovážené do Unie nespolupracujícími společnostmi a společnostmi, u kterých bylo zjištěno, že se podílejí na praktikách obcházení v Malajsii, 9 % spotřeby modulů v Unii. Moduly dovážené do Unie nespolupracujícími společnostmi a společnostmi, u kterých bylo zjištěno, že se podílejí na praktikách obcházení na Tchaj-wanu, představují 7 % spotřeby v EU. Články, které byly do Unie dovezeny nespolupracujícími společnostmi na Tchaj-wanu, představují 3 % spotřeby v EU.
- (75) Ze srovnání úrovně pro odstranění újmy stanovené v původním nařízení a vážené průměrné vývozní ceny je zřejmé, že docházelo k výraznému prodeji pod cenou.
- (76) Proto byl vyvozen závěr, že vyrovnávací účinky platných opatření jsou narušovány jak z hlediska množství, tak z hlediska cen.

## 3. OPATŘENÍ

- (77) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že konečné antidumpingové clo uložené na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů nebo panelů a článků typu používaného v krystalických křemíkových fotovoltaických modulech nebo panelech pocházejících z ČLR bylo obcházeno překládkou z Malajsie a Tchaj-wanu.
- (78) V souladu s čl. 13 odst. 1 první větou základního nařízení by platná opatření na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR měla být rozšířena na dovoz téhož výrobku zasílaného z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli.
- (79) Opatřením, které má být rozšířeno, by mělo být opatření stanovené v čl. 1 odst. 2 nařízení (EU) č. 1238/2013 pro „všechny ostatní společnosti“, tedy konečné antidumpingové clo ve výši 53,4 %, které se použije na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením.
- (80) V souladu s čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že by se každé rozšířené opatření mělo vztahovat na dovoz výrobků, které vstoupily do Unie na základě celní evidence zavedené zahajovacím nařízením, by měla být z těchto evidovaných případů dovozu krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a klíčových komponentů zasílaných z Malajsie a Tchaj-wanu vybrána cla.

## 4. ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ

- (81) Z Malajsie se přihlásilo čtrnáct společností, z nichž devět poskytlo odpověď na dotazník a požádalo v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Jedna společnost předložila značně nedostatečnou odpověď a neodpověděla včas na písemné upozornění na nedostatky, a Komise tudíž její žádost zamítla. Komise proto provedla inspekce na místě v prostorách osmi společností.
- (82) Z Tchaj-wanu se přihlásilo 28 skupin společností či společností, z nichž jedna společnost Komisi informovala, že svou činnost ukončila. Jedna společnost Komisi informovala, že v Unii nerealizovala žádný prodej, a není tedy

pro osvobození způsobilá. Zbývajících 26 společností poskytlo odpověď na dotazník a požádalo v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření. Jak je vysvětleno výše v 10. bodě odůvodnění, vyšlo najevo, že tři tchajwanské společnosti, které poskytly odpověď na dotazník, nemají žádná výrobní aktiva, a Komise tudíž jejich žádost zamítla. Komise tedy provedla inspekce na místě v prostorách 23 skupin společností či společností.

- (83) V případě tří společností v Malajsii a tří společností na Tchaj-wanu, u kterých proběhla inspekce na místě, bylo zjištěno, že poskytly nepravdivé nebo zavádějící informace. Proto byly tyto společnosti v souladu s čl. 18 odst. 4 základního nařízení zpraveny o záměru nepřihlížet k údajům, které předložily, a použít „dostupné údaje“, a byla jim poskytnuta lhůta na předložení dalších vysvětlení („dopis podle článku 18“). Tyto dopisy obsahovaly konkrétní informace o tom, ke kterým částem informací předložených těmito společnostmi má Komise v úmyslu nepřihlížet. Dvě tchajwanské společnosti na dopis podle článku 18 neodpověděly. Komise proto v souladu s tím, co avizovala, k předmětným informacím nepřihlížela. Tři společnosti v Malajsii odpověděly, ale z důvodů uvedených níže se jim nepodařilo pochybnosti Komise rozptýlit. Komise proto v souladu s tím, co avizovala, k předmětným informacím nepřihlížela ani u těchto společností. Jedna tchajwanská společnost odpověděla a poskytla dodatečné informace, které Komise přijala, jak je uvedeno ve 111. bodě odůvodnění níže.
- (84) Další vyšetřovací orgány v Unii, jako úřad OLAF a vnitrostátní celní orgány, v současné době také prošetřují dovoz těchto pěti společností do Unie. V zájmu ochrany tohoto probíhajícího šetření je důležité nesdělovat jakékoli informace, které by umožnily třetím osobám dát si zjištění v následujících bodech odůvodnění do souvislosti s konkrétní společností. Komise proto neupřesnila, které společnosti se příslušná zjištění týkají. Dovozci, kteří od těchto společností nakupovali výrobek, který je předmětem šetření, a chtěli by zjistit, jaká je přesně situace jejich dodavatele, mohou za účelem získání podrobnějších informací kontaktovat přímo svého dodavatele nebo Komisi.
- (85) Pro účely tohoto šetření byly zjištěny tyto podrobnosti: Bylo zjištěno, že dvě ze zmíněných tří společností na Tchaj-wanu dovážejí laminované solární moduly z ČLR, které ve své odpovědi na dotazník neuvedly. Jedna z těchto společností během inspekce na místě přiznala, že dovoz těchto výrobků ve svém dotazníku uvedla jako dovoz solárních článků z ČLR. Tato společnost předmětný dovoz označila jako solární články také ve svém celním prohlášení. V případě obou těchto tchajwanských společností byly objeveny doklady jasně prokazující, že tyto společnosti příslušné laminované solární moduly zpětně vyvážely z ČLR do Unie.
- (86) Tyto dvě společnosti na Tchaj-wanu neposkytly žádná dodatečná vysvětlení v odpovědi na dopis podle čl. 18 odst. 4, neboť neodpověděly vůbec (viz 83. bod odůvodnění výše).
- (87) Z důvodů uvedených v 85. bodě odůvodnění výše a s ohledem na změnu obchodních toků a postupy překládky, popsané v oddíle 2 tohoto nařízení, přičemž každý tento důvod sám o sobě je dostatečný, bylo zjištěno, že se tyto společnosti podílejí na praktikách obcházení, a nelze jim udělit osvobození podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení.
- (88) U následujících tří malajsijských společností, jak je vysvětleno níže, byly využity v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení dostupné údaje, a to z následujících důvodů.
- (89) Jedna malajsijská společnost ve své odpovědi na dotazník uvedla, že solární články nakupovala v ČLR, přičemž upřesnila, že moduly s čínskými články byly zaslány na jiné trhy než do Unie. Tato společnost však nemohla prokázat, že nakupuje dostatečné množství článků z jiné země než z ČLR, jež by jí umožnilo vyrobit množství solárních modulů, které vyváží do Unie. Během inspekce na místě bylo zjištěno, že tato společnost dováží laminované solární moduly z ČLR a podvodně je deklaruje jako dovoz solárního skla. Bylo také zjištěno, že tato společnost nemá dostatečnou výrobní kapacitu k výrobě objemu výrobku, který je předmětem šetření a který vyvážela. Dále bylo zjištěno, že tato společnost má vazby na čínskou společnost působící v odvětví fotovoltaických výrobků.
- (90) Ve své odpovědi na dopis podle čl. 18 odst. 4 tato malajsijská společnost popřela, že by vyvážela moduly s čínskými články do Unie. Tvrdila, že do Unie vyváží moduly s jihokorejskými články, které se však laminují v Číně. Společnost ve své odpovědi dále uvedla, že si toto „laminované sklo“ objednala, jelikož měla problém

s jakostí laminace svého dodavatele. Jak je ovšem uvedeno výše, byl tento výrobek podvodně deklarován jako solární sklo. Společnost kromě toho nebyla schopna prokázat, že nakoupila dostatečný objem článků v Jižní Koreji pro všechny moduly, které vyvezla do Unie.

- (91) Dále také tvrdila, že od dubna 2014 došlo ke změně vlastnictví. Tato změna vlastnictví ovšem nemění nic na skutečnosti, že mezi touto malajsijskou společností a čínskými společnostmi existují vazby v tom smyslu, že hlavním dodavatelem surovin pro malajsijskou společnost byl i nadále čínský výrobce modulů.
- (92) Vysvětlení, která společnost podala v odpovědi na dopis podle čl. 18 odst. 4, nebyla taková, aby vedla ke změně zjištění, že zpětně vyvážela čínské laminované solární moduly do Unie a že alespoň některé z modulů vyvážených do EU využívaly čínské články.
- (93) S ohledem na zjištění týkající se změny obchodních toků a postupů překládky, jak je uvedeno v oddíle 2, a zjištění uvedená výše v 89. až 92. bodě odůvodnění, z nichž každé je samo o sobě dostatečné, osvobození požadované malajsijskou společností podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení nebylo možné udělit.
- (94) I u další společnosti v Malajsii bylo zjištěno, že nemá dostatečnou výrobní kapacitu k výrobě objemů výrobku, který je předmětem šetření a který vyvážela. Tato společnost nebyla schopna předložit žádné pracovní smlouvy se svými zaměstnanci; nebyla tedy schopna prokázat, že v období, které je předmětem šetření, nějaké zaměstnance měla. Nebyla rovněž schopna předložit kupní smlouvy na stroje na výrobu solárních modulů. Neinformovala také o svém vztahu k čínskému vyvážejícímu výrobcí a o nákupech výrobku, který je předmětem šetření, od společnosti ve spojení. Navíc předložila dokumenty, ve kterých byly uvedeny odlišné termíny založení společnosti. Z šetření vyplynulo, že tato společnost byla založena v roce 2013, tedy po zahájení původních antidumpingových a antisubvenčních šetření, a že přerušila výrobu krátce po květnu 2015, tj. po zavedení registrace malajsijských modulů.
- (95) Tato společnost ve své odpovědi na dopis podle čl. 18 odst. 4 tvrdila, že většina malých společností v Malajsii nemá pracovní smlouvy se svými zaměstnanci. Dále tvrdila, že má dostatečnou kapacitu k výrobě deklarovaných objemů. Prohlašovala také, že z čínské společnosti přijala pracovníky odbytu, ale s čínskou společností žádné formální vazby neměla. Tato dodatečná vysvětlení nebyla taková, aby to vedlo ke změně výše uvedených závěrů. Tato společnost zejména neprokázala, že je schopna vyvážené objemy vyrobit. Existoval také značný rozpor mezi množstvím dovážených článků, které uváděla společnost, a množstvím článků, jež uváděl její dodavatel. Kromě toho skutečnost, že přijala pracovníky této čínské společnosti, potvrzuje zjištěné vazby s touto čínskou společností.
- (96) S ohledem na zjištění týkající se změny obchodních toků a postupů překládky, jak je uvedeno v oddíle 2, a zjištění uvedená výše v 94. a 95. bodě odůvodnění, z nichž každé je samo o sobě dostatečné, osvobození požadované malajsijskou společností podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení nebylo možné udělit.
- (97) Další společnost v Malajsii byla založena v červnu 2013, tj. po zahájení původních antidumpingových a antisubvenčních šetření, a prodej modulů zahájila od prosince 2013, tj. bezprostředně poté, co byla původním nařízením zavedena konečná antidumpingová a vyrovnávací cla. Společnost vyráběla během sledovaného období polykrystalické fotovoltaické moduly z článků, které byly dováženy zejména z Tchaj-wanu. Tato společnost měla zřejmě úzké vazby na čínskou společnost, jejíž závazek byl přijat a následně odvolán kvůli jeho porušení<sup>(1)</sup>. Zaprvé, generální ředitel malajsijské společnosti byl předtím na vedoucí pozici v čínské společnosti. Zadruhé, články byly nejprve při mnoha příležitostech nakupovány prostřednictvím čínské společnosti a/nebo jiných čínských společností, přičemž byly fyzicky dopraveny z třetí země (především Tchaj-wanu) do ČLR a teprve potom byly zřejmě dopraveny dále do společnosti se sídlem v Malajsii. Zatřetí, většina modulů prodaných do třetích zemí byla během sledovaného období prodána společnosti z USA, která je s touto čínskou společností ve spojení. Začtvrté, právní zástupce čínské společnosti se zúčastnil šetření na místě týkajícího se příslušné

(1) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/866 ze dne 4. června 2015 odvolalo přijetí závazku tří vyvážejících výrobců podle prováděcího nařízení 2013/707/EU (Úř. věst. L 139, 5.6.2015, s. 30). Jedním ze tří vyvážejících výrobců je výše uvedená čínská společnost.

malajsijské společnosti. Zapáté, vzorové prodejní smlouvy čínských i tchajwanských společností se jeví z hlediska obsahu i formy jako totožné. Zašesté, zástupce čínské společnosti uvedl na videonahrávce zveřejněné na internetu, že čínská společnost poskytuje malajsijské společnosti technické poradenství a zajišťuje pro ni dohled.

- (98) Další aspekty, které tato malajsijská společnost neuvedla během šetření na místě, avšak byly zjištěny od celních orgánů členského státu Unie, jsou tyto: Malajsijská společnost uzavřela dohodu opravňující k používání značky s tou čínskou společností, jejíž závazek byl přijat. Malajsijská společnost tím získala oprávnění k používání značky čínské společnosti, pokud to vyžadovali zákazníci. Kromě toho jednoho z prvních zákazníků v Unii představil malajsijské společnosti zástupce pro odbyt uvedené čínské společnosti. A konečně, celní orgány členského státu prošetřovaly první zásilku malajsijské společnosti do Unie, neboť moduly byly označeny nápisem „vyrobeno v Číně“ a zároveň nesly značku čínské společnosti.
- (99) Malajsijská společnost odpověděla na dopis podle čl. 18 odst. 4 dopisem ze dne 14. prosince 2015, v němž uvedla, že neměla v úmyslu zastírat komerční vazby na čínskou společnost a že na formulář žádosti o osvobození odpověděla v dobré víře. Dále uvedla, že celní orgány členského státu po šetření přijaly skutečnost, že nesprávně označené moduly skutečně vyrobila společnost v Malajsii. Celní orgány členského státu ovšem Komisi potvrdily, že tyto moduly nebyly malajsijského původu.
- (100) Malajsijská společnost po poskytnutí informací tvrdila, že Komise založila své rozhodnutí na domněnkách, tvrzeních a krivých obviněních, přičemž jejich základ, pokud byl vůbec k dispozici, jí nebyl nikdy poskytnut, což porušilo právo společnosti na obhajobu. Zejména kritizovala Komisi za to, že jí neposkytla internetovou videonahrávku uvedenou v 97. bodě odůvodnění a informace získané od celních orgánů členského státu uvedené v 98. bodě odůvodnění. Společnost také tvrdila, že není ve spojení s čínskou společností a že neskrývala během inspekce na místě dohodu s čínskou společností opravňující k používání značky. Pokud jde o šetření celních orgánů členského státu, tvrdila společnost, že nakonec bylo veškeré zboží propuštěno jako moduly malajsijského původu. Konečně společnost tvrdila, že datum jejího založení ani skutečnost, že společnost prodávala jiné společnosti v USA, která je ve spojení s čínskou společností, nejsou přesvědčivé argumenty, na jejichž základě může být osvobození zamítnuto. Malajsijská společnost rovněž požádala o slyšení u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních a to se konalo dne 12. ledna 2016. Před slyšením byla internetová videonahrávka společnosti poskytnuta a ta během slyšení potvrdila její správnost.
- (101) Další vysvětlení podaná společností nebyla takového rázu, aby vedla ke změně závěru uvedeného výše, a to z důvodů uvedených níže.
- (102) Prvky uvedené v 97. bodě odůvodnění nejsou pouhé domněnky a tvrzení, ale skutečnosti, které nebyly jako takové samotnou společností zpochybněny. Kromě toho byly tyto skutečnosti společnosti prezentovány v dopise podle článku 18 ze dne 3. prosince 2015, v němž byla společnost vyzvána, aby k nim podala připomínky. Následně byla tato zjištění společnosti poskytnuta dne 22. prosince 2015 a společnost byla znovu vyzvána k podání připomínek. Z toho vyplývá, že práva na obhajobu společnosti byla plně dodržena. Skutečností zůstává, že se společnost alespoň pokusila během inspekce na místě minimalizovat, ne-li skrývat své obchodní vazby, včetně existence dohody opravňující k používání značky s čínskou společností. Malajsijská společnost ve skutečnosti během inspekce na místě zmiňovala používání značky čínské společnosti, avšak výslovně uváděla „po omezenou dobu“. Dohoda o používání značky ani nebyla předložena, ani nebylo při inspekci na místě přiznáno, že byla tato dohoda prodloužena na další čtyři roky. Žádná ze skutečností uvedených výše v 97. bodě odůvodnění, které ukázaly silné obchodní vazby mezi těmito dvěma společnostmi, nebyla podrobně vysvětlena ani nebyla útvary Komise sdělena během inspekce na místě. Ostatně ani správnost těchto prvků společnost nezpochybnila.
- (103) Podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení musí k udělení osvobození vyvážející výrobce prokázat, že není ve spojení s výrobcí, kteří podléhají opatřením, a že se nepodílí na praktikách obcházení.
- (104) Pokud jde o první kritérium (žádné spojení s výrobcem, který podléhá opatřením), vyvážející výrobce se pokusil minimalizovat, ne-li skrýt své četné vazby na čínského vyvážejícího výrobce, uvedené v 97. bodě odůvodnění. Ovšem důkazní břemeno, pokud jde o neexistenci těchto vazeb, leží na vyvážejícím výrobcí. Vzhledem k nedostatečné spolupráci v této otázce a nemožnosti ověřit veškeré nové informace předložené v reakci na

poskytnuté informace musela Komise při posuzování toho, zda vyvážející výrobce vyvrátil na základě dostupných údajů *prima facie* dojem, že je ve spojení s čínskou společností, vycházet z dostupných údajů. Podle názoru Komise se to vyvážejícímu výrobcí nepodařilo, neboť existují mnohé známky o těsných vazbách mezi čínskou společností a vyvážejícím výrobcem.

- (105) V každém případě, i kdyby bylo splněno první kritérium, což není, se Komise domnívá, že druhé kritérium splněno není. Vyvážející výrobce se podílel na obcházení dvěma různými způsoby, z nichž každý sám o sobě stačí k zamítnutí žádosti o osvobození. Důležitou známkou toho, že se společnost podílí na praktikách obcházení, která je společná pro oba způsoby a je nesporná, je, že vyvážející výrobce zahájil činnost po uložení původních opatření.
- (106) Zprvée, tvrzení společnosti, že veškeré zboží uvedené v 98. bodě odůvodnění bylo propuštěno jako moduly malajsijského původu, je věcně nesprávné. Celní orgány členského státu informovaly Komisi o tom, že se tyto moduly považují za moduly čínského původu, jelikož na paletách dotčených solárních modulů je uvedeno jméno čínské společnosti. V zájmu ochrany probíhajícího vyšetřování vedeného touto vnitrostátní celní správou nemohla být tato informace malajsijské společnosti poskytnuta. Komise však upozornila společnost na to, že úředník pro slyšení v obchodních řízeních může ověřit pravdivost informací na základě článků 12, 13 a 15 svého mandátu.
- (107) Informace poskytnuté celními orgány představují důkaz o překládce prováděné vyvážejícím výrobcem, a tudíž důkaz, že se vyvážející výrobce podílí na praktikách obcházení.
- (108) Zadruhé, dohoda s čínským vyvážejícím výrobcem o používání značky byla uzavřena a prodloužena v momentě, kdy čínský vyvážející výrobce vyvážel do Unie v rámci závazků. Tyto závazky zakazovaly mimo jiné prodej dotčeného výrobku vyráběného ve třetí zemi do Unie, neboť by to znemožňovalo, nebo přinejmenším komplikovalo dohled nad závazky, a zejména nad jejich ustanoveními týkajícími se křížového prodeje (cross-sales). Nedůvěrné znění závazků bylo v příslušném odvětví dobře známé a útvary Komise ho na požádání zpřístupnily. Kromě toho měl tyto závazky díky svým úzkým obchodním vazbám na čínského výrobce k dispozici také vyvážející výrobce. Uzavřením dohody o používání značky vyvážející výrobce závazky obešel a rovněž se tak podílel na praktikách obcházení. Během slyšení dne 12. ledna 2016 malajsijská společnost uvedla, že nepředložila nepravdivé nebo zavádějící informace a že je skutečným malajsijským výrobcem solárních modulů. Pokud jde o důkazy získané od vnitrostátní celní správy, které nemohly být malajsijské společnosti z důvodů uvedených výše zpřístupněny, společnost požádala kancelář úředníka pro slyšení, aby ověřila jejich správnost. Úředník pro slyšení v obchodních řízeních následně informoval společnost, že ověřil správnost informací z vnitrostátní celní správy a že na tomto základě vnitrostátní celní orgány dospěly k závěru, že významný objem modulů z této zásilky byl čínského původu.
- (109) Z toho důvodu vycházela zjištění týkající se této společnosti v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení z dostupných údajů.
- (110) S ohledem na zjištění týkající se změny obchodních toků a postupů překládky, uvedená v oddíle 2, a zjištění uvedená výše v 97. až 109. bodě odůvodnění, týkající se skutečnosti, že malajsijská společnost měla úzké vazby na čínskou společnost, podílela se na překládce a podílela se i na porušení závazku, z nichž každé je samo o sobě dostatečné, osvobození požadované malajsijskou společností podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení nebylo možné udělit. Zejména se společnost ve světle těchto zjištění nemůže dovolávat výhod „bezpečného přístavu“ uvedených v čl. 13 odst. 2 základního nařízení, neboť jak překládka, tak porušení závazku představují praktiky obcházení jiné než montáž ve třetí zemi, a v každém případě proto, že Komise vychází z dostupných údajů.
- (111) Jedna společnost na Tchaj-wanu nesdělila včas podrobné informace o uvedení na trh článků společnosti v Číně, která je s ní ve spojení a která byla uvedena jako dodavatel zajišťující řezání destiček, údaje o dovozu, o dodržování omezení na Tchaj-wanu a o přesných tocích nákupů. Další vysvětlení této společnosti, v návaznosti na žádost podle čl. 18 odst. 1, ovšem byla dostatečná k tomu, aby této společnosti bylo uděleno osvobození, neboť poskytla požadované informace, které Komise mohla ověřit.

- (112) U zbývajících pěti malajsijských a 21 tchajwanských vyvážejících výrobců, včetně společnosti uvedené ve 111. bodě odůvodnění, bylo zjištěno, že se nepodílejí na praktikách obcházení, a lze jim tedy udělit osvobození v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení.
- (113) V první řadě byla valná většina těchto společností založena před zavedením opatření proti ČLR. Na základě jejich odpovědí na dotazník byla provedena inspekce výrobních zařízení všech těchto společností. Ověřování statistik týkajících se výroby a kapacit, výrobních nákladů, nákupů surovin, polotovarů a konečných výrobků a prodeje na vývoz do Unie potvrdilo, že tyto společnosti jsou skutečnými výrobci, u kterých nebyly zjištěny žádné důkazy praktik obcházení.
- (114) Ostatní výrobci, kteří se v rámci tohoto řízení nepřihlásili a během období šetření nevyváželi výrobek, který je předmětem šetření, zamýšlející podat žádost o osvobození od rozšířeného antidumpingového cla podle čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení, budou muset vyplnit formulář pro osvobození, aby Komise mohla rozhodnout, zda lze osvobození udělit.
- (115) Po poskytnutí informací několik společností oslovilo Komisi a uvítalo její rozhodnutí udělit jim osvobození. Tyto společnosti však rovněž poukázaly na skutečnost, že různé společnosti v odvětví solárních panelů mezi sebou často uzavírají ujednání (často označovaná jako ujednání výrobců původního zařízení (OEM)), v jejichž rámci výrobci článků/modulů (často označovaní jako vlastníci značek) někdy dodávají část svých článků k montáži do modulů jiným výrobcům (často označovaným jako výrobci původního zařízení (OEM)). Tyto společnosti požádaly o vyjasnění otázky, zda budou nadále požívat osvobození, když uzavřeli takové ujednání. Komise potvrzuje, že takováto ujednání, která se správněji označují za ujednání o subdodávkách, se v odvětví solárních panelů vyskytují a nepřesahují rámec tohoto osvobození. Podle těchto ujednání jsou dodavatelé a původ surovin pod kontrolou vlastníků značek; subdodavatel využívá vzorového návrhu poskytnutého majitelem značky, přičemž majitel značky dohlíží na výrobní proces. Nicméně rovněž podle těchto ujednání musí články vyrábět osvobozené společnosti, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 2 níže.
- (116) Bude-li osvobození uděleno, platná rozšířená opatření se odpovídajícím způsobem změní. Následně bude každé udělené osvobození sledováno, aby byl zaručen soulad s podmínkami, které se v něm stanoví.
- (117) Má se za to, že je v tomto případě zapotřebí zvláštních opatření, aby se zaručilo řádné uplatňování těchto osvobození. Tato zvláštní opatření spočívají v požadavku předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu, která vyhovuje požadavkům uvedeným v čl. 1 odst. 2. Na dovoz, k němuž taková faktura přiložena není, se vztahuje rozšířené antidumpingové clo.

## 5. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (118) Všem zúčastněným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a bylo jim umožněno, aby se k nim vyjádřily. Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly zváženy. Žádný z předložených argumentů nedal podnět ke změně konečných zjištění.
- (119) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného čl. 15 odst. 1 základního nařízení,

PŘÍJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo platné pro „všechny ostatní společnosti“ uložené čl. 1 odst. 2 nařízení (EU) č. 1238/2013 na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a klíčových komponentů (tj. článků) pocházejících nebo zasílaných z Čínské lidové republiky, pokud nejsou v tranzitu ve smyslu článku V dohody GATT, se tímto rozšiřuje na dovoz krystalických křemíkových fotovoltaických modulů a klíčových komponentů (tj. článků)

zasílaných z Malajsie a Tchaj-wanu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie a z Tchaj-wanu, či nikoli, v současnosti kódů KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 (kód TARIC 8501 31 00 82, 8501 31 00 83, 8501 32 00 42, 8501 32 00 43, 8501 33 00 62, 8501 33 00 63, 8501 34 00 42, 8501 34 00 43, 8501 61 20 42, 8501 61 20 43, 8501 61 80 42, 8501 61 80 43, 8501 62 00 62, 8501 62 00 63, 8501 63 00 42, 8501 63 00 43, 8501 64 00 42, 8501 64 00 43, 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32, 8541 40 90 33), kromě těch, které vyrobily níže uvedené společnosti:

Země	Společnost	Doplňkový kód TARIC
Malajsie	AUO – SunPower Sdn. Bhd.	C073
	Flextronics Shah Alam Sdn. Bhd.	C074
	Hanwha Q CELLS Malaysia Sdn. Bhd.	C075
	Panasonic Energy Malaysia Sdn. Bhd.	C076
	TS Solartech Sdn. Bhd.	C077
Tchaj-wan	ANJI Technology Co., Ltd.	C058
	AU Optronics Corporation	C059
	Big Sun Energy Technology Inc.	C078
	EEPV Corp.	C079
	E-TON Solar Tech. Co., Ltd.	C080
	Gintech Energy Corporation	C081
	Gintung Energy Corporation	C082
	Inventec Energy Corporation	C083
	Inventec Solar Energy Corporation	C084
	LOF Solar Corp.	C085
	Ming Hwei Energy Co., Ltd.	C086
	Motech Industries, Inc.	C087
	Neo Solar Power Corporation	C088
	Perfect Source Technology Corp.	C089
	Ritek Corporation	C090
	Sino-American Silicon Products Inc.	C091
	Solartech Energy Corp.	C092
	Sunengine Corporation Ltd.	C093
	Topcell Solar International Co., Ltd.	C094
	TSEC Corporation	C095
Win Win Precision Technology Co., Ltd.	C096	

2. Uplatnění osvobození udělených společností konkrétně uvedeným v odstavci 1 tohoto článku nebo schváleným Komisí v souladu s čl. 2 odst. 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury vydané výrobcem nebo odesílatelem, která musí obsahovat prohlášení datované a podepsané úředníkem subjektu, který tuto fakturu vystavil, s uvedením jeho jména a funkce, celním orgánům členských států. V případě krystalických křemíkových fotovoltaických článků bude mít toto prohlášení následující znění:

*„Já, níže podepsaný, potvrzuji, že (objem) krystalických křemíkových fotovoltaických článků prodávaných na vývoz do Evropské unie, jichž se týká tato faktura, byl vyroben (jméno a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčené zemi). Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“*



V případě krystalických křemíkových fotovoltaických modulů bude mít toto prohlášení následující znění:

*„Já, níže podepsaný, potvrzuji, že (objem) krystalických křemíkových fotovoltaických modulů prodáváných na vývoz do Evropské unie, jichž se týká tato faktura, byl vyroben*

*i) (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčené zemi); NEBO*

*ii) subdavatelskou třetí stranou pro (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčené zemi),*

*(nehodící se možnost ze dvou výše uvedených možností vymažte)*

*přičemž krystalické křemíkové fotovoltaické články byly vyrobeny (jméno a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC [doplní se v případě, že dotčená země podléhá původním nebo platným opatřením proti obcházení]) v (dotčené zemi).*

*Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“*

Není-li taková faktura předložena a/nebo není-li ve výše uvedeném prohlášení uveden jeden či ani jeden doplňkový kód TARIC, použije se celní sazba platná pro „všechny ostatní společnosti“ a v celním prohlášení je třeba uvést doplňkový kód TARIC B999.

3. Clo rozšířené odstavcem 1 tohoto článku se vybere z dovozu zasílaného z Malajsie a Tchaj-wanu bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie a Tchaj-wanu, či nikoli, celně evidovaného v souladu s článkem 2 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/833 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 1225/2009, s výjimkou výrobků vyrobených společnostmi, které jsou uvedeny v odstavci 1.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

## Článek 2

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného podle článku 1 se podávají písemně v jednom z úředních jazyků Evropské unie a musí být podepsány osobou oprávněnou k zastupování subjektu žádajícího o osvobození. Žádost musí být zaslána na adresu Generálního ředitelství pro obchod Evropské komise:

European Commission

Directorate-General for Trade

Directorate H

Office: CHAR 04/39

1049 Brussels

Belgium

2. V souladu s čl. 13 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 může Komise rozhodnutím povolit, aby byl dovoz uskutečňovaný společnostmi, jež neobcházejí antidumpingová opatření uložená nařízením (EU) č. 1238/2013, osvobozen od cla rozšířeného podle článku 1.

## Článek 3

Celní orgány se vyzývají, aby ukončily celní evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 nařízení Komise (EU) 2015/833.

## Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2016.

*Za Komisi*  
*předseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/186****ze dne 11. února 2016****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. února 2016.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jerzy PLEWA  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	EG	253,6
	IL	236,2
	MA	89,8
	TR	113,0
	ZZ	173,2
0707 00 05	MA	85,0
	TR	181,9
	ZZ	133,5
0709 91 00	EG	194,3
	ZZ	194,3
0709 93 10	MA	38,0
	TR	156,9
	ZZ	97,5
0805 10 20	BR	63,2
	EG	47,9
	IL	96,2
	MA	63,0
	TN	50,2
	TR	60,2
	ZZ	63,5
0805 20 10	IL	124,2
	MA	86,9
	ZZ	105,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	69,8
	IL	136,7
	JM	156,4
	MA	115,0
	TR	52,2
	ZZ	106,0
	ZZ	106,9
0805 50 10	TR	112,0
	ZZ	109,5
	ZZ	109,5
0808 10 80	CA	138,9
	CL	92,5
	US	155,5
	ZZ	129,0
	ZZ	129,0

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0808 30 90	CL	180,1
	CN	86,8
	TR	81,0
	ZA	98,2
	ZZ	111,5

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY (EU) 2016/187

ze dne 11. prosince 2015,

**kterým se mění rozhodnutí ECB/2013/1, kterým se stanoví rámec infrastruktury veřejných klíčů Evropského systému centrálních bank (ECB/2015/46)**

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 127 této smlouvy,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 12.1 ve spojení s článkem 3.1, článkem 5, článkem 12.3, články 16 až 24 a článkem 34 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 <sup>(1)</sup> byla s účinkem ode dne 1. července 2016 zrušena směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/93/ES <sup>(2)</sup>. Je proto vhodné, aby se v rozhodnutí ECB/2013/1 <sup>(3)</sup> odkazovalo na nařízení (EU) č. 910/2014.
- (2) Je třeba aktualizovat informace o certifikační autoritě infrastruktury veřejných klíčů ESCB včetně její totožnosti a technických komponent, uvedené v příloze rozhodnutí ECB/2013/1.
- (3) Rozhodnutí ECB/2013/1 je proto třeba odpovídajícím způsobem změnit,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

#### Změny

Rozhodnutí ECB/2013/1 se mění takto:

- 1) V článku 1 se bod 10 nahrazuje tímto:

„10. ‚certifikační autoritou infrastruktury veřejných klíčů ESCB‘ subjekt, který je pro uživatele důvěryhodný a který vydává, spravuje, odvolává a obnovuje certifikáty infrastruktury veřejných klíčů ESCB v souladu s rámcem ESCB/SSM pro akceptaci certifikátů;“.

- 2) V článku 4 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Certifikační praxe v rámci infrastruktury veřejných klíčů ESCB je soubor pravidel, jež upravují životní cyklus elektronických certifikátů od počáteční žádosti po skončení platnosti či odvolání, jakož i vztahy mezi žadatelem o certifikát nebo držitelem certifikátu, certifikační autoritou infrastruktury veřejných klíčů ESCB a spoléhajícími se stranami. Vztahuje se na certifikáty, které spadají do oblasti působnosti směrnice 1999/93/ES a nařízení Evropského

<sup>(1)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 ze dne 23. července 2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu a o zrušení směrnice 1999/93/ES (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 73).

<sup>(2)</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/93/ES ze dne 13. prosince 1999 o zásadách Společenství pro elektronické podpisy (Úř. věst. L 13, 19.1.2000, s. 12).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutí Evropské centrální banky ECB/2013/1 ze dne 11. ledna 2013, kterým se stanoví rámec infrastruktury veřejných klíčů Evropského systému centrálních bank (Úř. věst. L 74, 16.3.2013, s. 30).

parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 (\*), i na certifikáty, které do oblasti působnosti těchto předpisů nespádají. Rovněž vymezuje úlohu a odpovědnost všech stran a zavádí postupy pro vydávání a správu certifikátů. Tvoří přílohu dohody mezi druhou a třetí úrovní řízení.

(\*) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 ze dne 23. července 2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu a o zrušení směrnice 1999/93/ES (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 73).“

3) V článku 10 se úvodní část odstavce 1 včetně písmene a) nahrazují tímto:

„1. Ledaže centrální banky Eurosystemu prokážou, že nejednaly z nedbalosti, odpovídají v souladu se svými funkcemi a odpovědností v rámci infrastruktury veřejných klíčů ESCB za škodu způsobenou uživateli, který se důvodně spoléhá na kvalifikovaný certifikát ve smyslu směrnice 1999/93/ES a nařízení (EU) č. 910/2014, pokud jde o:

a) přesnost veškerých informací obsažených v kvalifikovaném certifikátu ke dni jeho vydání a o otázku, zda certifikát obsahuje veškeré údaje stanovené pro kvalifikovaný certifikát ve smyslu směrnice 1999/93/ES a nařízení (EU) č. 910/2014;“.

4) Příloha se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

## Článek 2

### Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost třetím dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 11. prosince 2015.

Prezident ECB  
Mario DRAGHI

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA

**Informace o certifikační autoritě infrastruktury veřejných klíčů ESCB včetně její totožnosti a technických komponent**

Certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB je ve svém certifikátu určena jako vydavatel a její soukromý klíč se používá k podpisu certifikátů. Certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB odpovídá za:

- i) vydávání certifikátů soukromých a veřejných klíčů,
- ii) vydávání seznamů odvolaných certifikátů,
- iii) vytváření párů klíčů spojených s určitými certifikáty, např. těmi, u nichž je nutná obnova klíče,
- iv) zajištění celkové odpovědnosti za infrastrukturu veřejných klíčů ESCB a zajištění splnění všech nezbytných požadavků na provoz této infrastruktury.

Certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB zahrnuje všechny fyzické osoby, politiky, postupy a počítačové systémy, jimž bylo svěřeno, aby vydávaly elektronické certifikáty a aby je přidělovaly držitelům certifikátů.

Certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB zahrnuje dvě technické komponenty:

- **Kořenová certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB:** Tato certifikační autorita první úrovně vydává certifikáty jen pro sebe a jí podřízené certifikační autority. Je v provozu, jen když plní své úzce vymezené povinnosti. Její nejvýznamnější údaje jsou:

- a) certifikát SHA-1 <sup>(1)</sup>:

<b>Distinguished name (Jednoznačné jméno)</b>	CN=ESCB-PKI ROOT CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Serial number (Sériové číslo)</b>	596F AC4C 218C 21BC 4E00 6B42 A164 46DD
<b>Distinguished name of issuer (Jednoznačné jméno vydavatele)</b>	CN=ESCB-PKI ROOT CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Validity period (Doba platnosti)</b>	From 21-06-2011 11:58:26 to 21-06-2041 11:58:26
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-1)</b>	CEFE 6C32 E850 994A 09EA 1A77 0C60 3D90 ADC9 9192
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-256)</b>	C919 CF49 C024 7E50 2E0C C3C9 81E0 FB88 A013 AA2B 15C9 5142 F491 BDE7 E403 E3FB
<b>Cryptographic algorithms (Kryptografické algoritmy)</b>	SHA-1/RSA 4096

- b) certifikát SHA-256:

<b>Distinguished name (Jednoznačné jméno)</b>	CN=ESCB-PKI ROOT CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Serial number (Sériové číslo)</b>	4431 9C5F 91E8 162F 4E00 73F6 6AB8 71D8

<sup>(1)</sup> Tento certifikát bude používán jen v systémech, které nepodporují vyšší algoritmy.



<b>Distinguished name of Issuer (Jednoznačné jméno vydavatele)</b>	CN=ESCB-PKI ROOT CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Validity period (Doba platnosti)</b>	From 21-06-2011 12:35:34 to 21-06-2041 12:35:34
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-1)</b>	3663 2FBA FB19 BDBC A202 3994 1926 ED48 4D72 DD4B
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-256)</b>	7963 2A97 1D12 A889 9724 BB35 C37B 51D2 3E21 4DF9 20C3 2450 093E 0EA7 49FB AAEB
<b>Cryptographic algorithms (Kryptografické algoritmy)</b>	SHA-256/RSA 4096

- **Online certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB:** Tato certifikační autorita druhé úrovně je podřízena kořenové certifikační autoritě infrastruktury veřejných klíčů ESCB. Odpovídá za vydávání certifikátů infrastruktury veřejných klíčů ESCB uživatelům. Její nejvýznamnější údaje jsou:

a) certifikát SHA-1 <sup>(1)</sup>:

<b>Distinguished name (Jednoznačné jméno)</b>	CN=ESCB-PKI ONLINE CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Serial number (Sériové číslo)</b>	2C13 E18F FDB5 91CE 4E29 550B B5A3 F59C
<b>Distinguished name of issuer (Jednoznačné jméno vydavatele)</b>	CN=ESCB-PKI ROOT CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Validity period (Doba platnosti)</b>	From 22-07-2011 12:46:35 to 22-07-2026 12:46:35
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-1)</b>	D316 026C D2CF 1A8C 4AA3 8C29 EE3D 591E 4286 AD08
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-256)</b>	4B18 7644 BF79 4F83 D000 999D 7927 433F 75F3 CFB1 643A 6D0F 8A25 9435 BE86 1B7A
<b>Cryptographic algorithms (Kryptografické algoritmy)</b>	SHA-1/RSA 4096

b) certifikát SHA-256:

<b>Distinguished name (Jednoznačné jméno)</b>	CN=ESCB-PKI ONLINE CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Serial number (Sériové číslo)</b>	660C 9B12 9A0A 6C21 5509 38DD 54A0 ED2D
<b>Distinguished name of Issuer (Jednoznačné jméno vydavatele)</b>	CN=ESCB-PKI ROOT CA, O=EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS, C=EU
<b>Validity period (Doba platnosti)</b>	From 22-07-2011 12:46:35 to 22-07-2026 12:46:35
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-1)</b>	E976 D216 4A5F 62DA C058 6BE0 EC10 EF24 36B8 12AC
<b>Message digest (Otisk zprávy) (SHA-256)</b>	1335 26DC 99E9 CC36 62F8 F5FA 2006 3005 BA90 E663 2BF3 4F18 A84B A39B 5FAA 5700
<b>Cryptographic algorithms (Kryptografické algoritmy)</b>	SHA-256/RSA 4096“

<sup>(1)</sup> Tento certifikát bude používán jen v systémech, které nepodporují vyšší algoritmy.

**ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY (EU) 2016/188****ze dne 11. prosince 2015****o přístupu Evropské centrální banky a vnitrostátních příslušných orgánů jednotného mechanismu dohledu k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám jednotného mechanismu dohledu a jejich používání (ECB/2015/47)**

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 127 odst. 6 a článek 132 této smlouvy,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 34 tohoto statutu,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 1024/2013 ze dne 15. října 2013, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 6 odst. 1 ve spojení s čl. 6 odst. 7 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Rady dohledu a po konzultaci s vnitrostátními příslušnými orgány,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) K plnění zvláštních úkolů týkajících se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi, svěřených Evropské centrální bance (ECB) nařízením (EU) č. 1024/2013, používá ECB elektronické aplikace, systémy, platformy a služby Evropského systému centrálních bank (ESCB) a Eurosystému, jakož i specifické nové elektronické aplikace, systémy, platformy a služby k plnění úkolů, které jí byly svěřeny podle nařízení (EU) č. 1024/2013 na základě čl. 127 odst. 6 Smlouvy a článku 25.2 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky.
- (2) Pro řádné, účinné a konzistentní fungování jednotného mechanismu dohledu (dále jen „jednotný mechanismus dohledu“ nebo „SSM“) je nezbytné, aby praktická opatření týkající se spolupráce mezi ECB a vnitrostátními příslušnými orgány v rámci jednotného mechanismu dohledu zahrnovala opatření týkající se používání elektronických aplikací, systémů, platform a služeb, které jsou nezbytné k plnění jejich úkolů podle nařízení (EU) č. 1024/2013.
- (3) Infrastruktura veřejných klíčů Evropského systému centrálních bank (dále jen „infrastruktura veřejných klíčů ESCB“) byla zřízena rozhodnutím ECB/2013/1 <sup>(2)</sup>. Podle čl. 3 odst. 1 rozhodnutí ECB/2013/1 lze elektronické aplikace, systémy, platformy a služby ESCB a Eurosystému se středním nebo vyšším než středním stupněm kritičnosti zpřístupnit a používat jen tehdy, pokud byla provedena autentizace uživatele pomocí elektronického certifikátu, který vydala a spravuje certifikační autorita, kterou ESCB uznává v souladu s rámcem ESCB/SSM pro akceptaci certifikátů, certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB nebo certifikační autorita, kterou ESCB uznává pro účely aplikací TARGET2 a TARGET2-Securities.
- (4) Rada guvernérů dospěla k závěru, že jsou zapotřebí rozvinuté služby v oblasti bezpečnosti informací, kterými jsou například silná autentizace, elektronické podpisy a šifrování pomocí elektronických certifikátů pro účely elektronických aplikací, systémů, platform a služeb, které jsou nezbytné pro plnění úkolů ECB a vnitrostátních příslušných orgánů jakožto příslušných orgánů v rámci jednotného mechanismu dohledu podle nařízení (EU) č. 1024/2013. Certifikáty vydané infrastrukturou veřejných klíčů ESCB lze proto využít pro přístup k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám, které slouží potřebám fungování jednotného mechanismu dohledu, a pro jejich používání.
- (5) ECB a vnitrostátní příslušné orgány jednotného mechanismu dohledu mohou rozhodnout, že certifikáty a služby poskytované infrastrukturou veřejných klíčů ESCB použijí pro přístup k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám jednotného mechanismu dohledu a pro jejich používání.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 287, 29.10.2013, s. 63.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Evropské centrální banky ECB/2013/1 ze dne 11. ledna 2013, kterým se stanoví rámec infrastruktury veřejných klíčů Evropského systému centrálních bank (Úř. věst. L 74, 16.3.2013, s. 30).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

#### Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí:

- 1) „vnitrostátním příslušným orgánem“ se rozumí vnitrostátní příslušný orgán určený zúčastněným členským státem v souladu s čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 1024/2013. Tímto významem nejsou dotčena ujednání podle vnitrostátních právních předpisů, která svěřují určité úkoly v oblasti dohledu národní centrální bance, která není určena jako vnitrostátní příslušný orgán. S ohledem na tato ujednání se odkaz na vnitrostátní příslušný orgán v tomto rozhodnutí vztahuje též na národní centrální banku, pokud jde o úkoly v oblasti dohledu, které jsou jí svěřeny na základě vnitrostátních právních předpisů;
- 2) „příslušným orgánem“ se rozumí buď vnitrostátní příslušný orgán nebo ECB;
- 3) výrazy „elektronické aplikace, systémy, platformy a služby ESCB a Eurosystemu“, „certifikát“ nebo „elektronický certifikát“, „certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB“, „registrační autorita“, „uživatel“, „centrální banka Eurosystemu“ a „spoléhající se strana“ mají stejný význam jako v článku 1 rozhodnutí ECB/2013/1;
- 4) „elektronickými aplikacemi, systémy, platformami a službami jednotného mechanismu dohledu“ se rozumějí elektronické aplikace, systémy, platformy a služby, které slouží k plnění úkolů ECB a vnitrostátních příslušných orgánů podle nařízení (EU) č. 1024/2013;
- 5) „rámcem ESCB/SSM pro akceptaci certifikátů“ kritéria, která zavedl Výbor ESCB pro informační technologie s cílem určit certifikační autority, a to jak v rámci, tak i vně ESCB, jimž lze důvěřovat ve vztahu k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám ESCB a Eurosystemu a ve vztahu k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám jednotného mechanismu dohledu.

### Článek 2

#### **Přístup k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám jednotného mechanismu dohledu a jejich používání**

1. Elektronické aplikace, systémy, platformy a služby jednotného mechanismu dohledu se středním nebo vyšším než středním stupněm kritičnosti lze zpřístupnit a používat jen tehdy, pokud byla provedena autentizace uživatele pomocí elektronického certifikátu, který vydává a spravuje certifikační autorita uznaná v souladu s rámcem ESCB/SSM pro akceptaci certifikátů, včetně certifikační autority infrastruktury veřejných klíčů ESCB.
2. Certifikační autorita infrastruktury veřejných klíčů ESCB vydává elektronické certifikáty a poskytuje jiné certifikační služby příslušným orgánům, které se účastní infrastruktury veřejných klíčů ESCB v souladu s článkem 3, ve prospěch jejich držitelů certifikátů a držitelů certifikátů z řad třetích osob, které s nimi spolupracují, s cílem umožnit jim bezpečný přístup k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám jednotného mechanismu dohledu a jejich bezpečné používání.
3. Spoléhající se strana se může na tyto certifikáty spoléhat za podmínek stanovených v článku 8 rozhodnutí ECB/2013/1.

### Článek 3

#### **Účast příslušných orgánů v infrastruktuře veřejných klíčů ESCB**

1. Příslušný orgán může rozhodnout, že bude využívat služby infrastruktury veřejných klíčů ESCB za účelem přístupu k elektronickým aplikacím, systémům, platformám a službám jednotného mechanismu dohledu a jejich používání a/ nebo může za tímto účelem jednat jako registrační autorita pro své interní uživatele i pro uživatele z řad třetích osob za stejných podmínek, které platí pro centrální banky Eurosystemu.

2. Na zúčastněný příslušný orgán se vztahují povinnosti uvedené v člancích 6, 7 a 12 rozhodnutí ECB/2013/1 a tento orgán předloží Radě guvernérů prohlášení, kterým potvrdí svou účast a splnění povinností stanovených v dohodě mezi druhou a třetí úrovní řízení podle čl. 4 odst. 2 uvedeného rozhodnutí.

#### Článek 4

#### **Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost třetím dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 11. prosince 2015.

Prezident ECB  
Mario DRAGHI

---







ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS